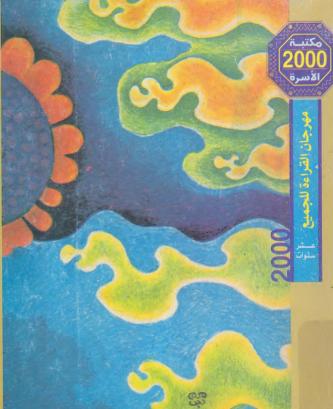
الأعمال الخاصة

فتحسر







الهيئة المصرية العامة المكتاب

قضايا في دوائر حوارية

لوحة الفلاف

اسم العمل الفنى: تكوين التقنية: ألوان جوش على ودق. المقاس: ٧٠-١٠٠٨سم

محمد حجى

فنان تشكيلى، آثر العمل الصحفى، فتميزت رسومه فى أغلب المجلات المصرية والعربية، وقد بدأ العمل فى مؤسسة روز اليوسف ومجلة صباح الخير، وله العديد من الكتب التى تحوى بين دفتيها لوحات تشكيلية مثل «رسوم من ليبيا» و«شمال يمين»، وهو يعمل حالبًا بجامعة الدول العربية، وهو يمتاز بطابع جرافيكي واضح، مع ميل لاستخدام غوامق الألوان لسطوع الضوء من بين عتامتها بوضوح تام، ونطالع في أعداد مجلة «وجهات نظر» رسوم الفنان، فنرى أنها قريبة جداً من أسلوب الحفر منها إلى التصوير، ولم يمارس طوال عمله دور الرسام التوضيحي، بل ظل صاحب الرؤية الموازية لموضوعات الكتاب، فأضافت لوجاته أبعادًا فنية وفكرية.

محمود الهندى

قضايا في دوائر حوارية

فتحى سلامة



مهرجان القراءة للجميع ٢٠٠٠ مكتبة الاسرة برعاية السيدة سوزاق مبارك

(الأعمال الخاصة)

قضايا في دوائر حوارية فتحي سلامة

الغلاف

والإشراف الفني:

الغدان : محمود الهندى

المشرف العام:

د. سمير سرحان

الجهات المشاركة:

جمعية الرعاية المتكاملة المركزية

وزارة الثقافة

وزارة الإعلام

وزارة التعليم

وزارة الإدارة المحلية

وزارة الشباب

التنفيذ : هيئة الكتاب

«كتاب لكل مواطن ومكتبة لكل أسرة» تلك الصيحة التي أطلقتها المواطنة المصرية النبيلة «سوزان مبارك» في مشروعها الرائع «مهرجان القراءة للجميع ومكتبة الأسرة» والذي فجر ينابيع الرغبة الجارفة للثقافة والمعرفة لشعب مصر الذي كانت الثقافة والابداع محور حياته منذ فجر التاريخ.

وفى مناسبة مرور عشر سنوات على انطلاق المشروع الثقافى الكبير وسبع سنوات من بدء مكتبة الأسرة التى أصدرت فى سنواتها الست السابقة ، ١٧٠٠ عنواناً فى حوالى ، ٣٠ مليون نسخة لاقت نجاحاً واقبالاً جماهيرياً منقطع النظير بمعدلات وصلت إلى ، ٣٠٠ ألف نسخة من بعض إصداراتها.

وتنطلق مكتبة الأسرة هذا العام إلى آفاق الموسوعات الكبرى فتبدأ بإصدار موسوعة ممصر القديمة، للعلامة الاثرى الكبير اسليم حسن، فى ١٦٠ حزءاً إلى جانب السلاسل الراسخة الابداعية والفكرية والعلمية والروائع وامهات الكتب والدينية والشباب، لتحاول أن تحقق ذلك الحلم النبيل الذى تقوده السيدة: سوزان مبارك نحو مصر الأعظم والأجمل.

د. سمیر سرحان

مقـــدمة

الحمد لله الذي مدانا الى الايبان ، والحمد لله الذي أعادنا الى تور العافية لما صبرنا على بلاء المرض ، الحمد لله أولا والميرا ، مو الله الواحد الأحد ، الفرد الصمد ، خلقنا وهدانا ، وصسورتا في أحسن صورة وحملنا أمانة الكلمة ، ونور قلوبنا بنور الهدى ، وأنار عقولنا بنور العلم والبحث عن المعرفة ، وصلى الله على سيدتا محمد خاتم المرسلين وامام المهتدين ، والكامل الكمل بزينة العقل ، به اهتدينا ، وبسنته صلى الله عليه وسلم تسلم وتعمل ، أما يعمد .

خلال مرحلة الشفاء وداخل جدران حجرة صغيرة ، جدرانها ملساء بيضاء ، وجدتنى محروما من الحركة ، حبيس أسسلاك تكبلنى ... وقيسود تهددنى ، رهن أوامر وتعليمات ، والم يدق العظم ، وعيون تتطلع نحوى في شفقة ، وجدتنى أفكر ، وهذه نعمة كبرى أن تفكر بعيدا عن الجسد المنهوك ، وبعيدا أيضا عن رقابة الإطباء ومساعديهم ... والفكر ساحة ، قياحة ، لا حدود لها ولا نهاية ... مريحة أحيانا ، مجهدة في أغلب الأحيان ، ومضيت بعقلى أهرول تن ساحة الفكر أو التفكير ، حسواعات في ذهنى كل صور الماضى في

محاولة لاعادة ترتيبها أو تبديلهـــا ، أو حتى جمعهـــا في شريط متكامل ، وعدت الى سنوات الصبأ الباكر في قريتي المغموسة في طن الدلتا ، وأول ما صادفني صور (عفاريت الحارة) و (الندامة) وأرانب الليل البيضاء التي تجري بين الأقدام ، وحمار يجري في مهارة ، فاذا اقتربت منه تحول الى قطة أو كلب أو الى لاشىء ، والغلمان يتحوطون بي ، والألسنة الصغيرة تحكي وتحكي ، وينخلم قلبي ، وترتعد فرائصي ، وأجرى نحو أمي ، ويتحول الليـــل الى اشباح وظلال لأشباح ، وتتحول جدران غرفتي الى لوحة متكاملة لقصة شبع من الاشباح ، وتتحرك الأشسباح وأنا لا أدرى ماذا أفعل ، وقصدت صديقا لى ، أصبح فيما بعد أحد علماء الطبيعة المرموقين ، وسألته ، قال كل شيء يخضع للتجربة ، ليس كل الها يقال وحب تصديقه بل يجب اخضاعه للتجريب ، وخرجنا الى حيث أشار الغلمان ، جميزة (عم هاشم) ، ترقد هنا مجموعة هائلة من العفاريت ، التي تتحول بالليل الى حمير وبغال وأرانب وقطط وايضًا الى نُساء جميلات وتسلحنا (بكشافات الانارة) وبعض القطع الخشبية والمسامير ، وقعدنا نراقب المنطقة المظلمة أسمفل شَجْرة الجميز ، ولكن لاشيء حدث حتى طلوع النهار ، وتكررت (تبعريتنا) ، والحق يقال كان الخوف يهد بدني ويهزه ، وكذلك زميل الدكتور أحمه رفعت أو هكذا صار اسمه قيما بعد ، وبعد السبوع ، كنا قد اكتشفنا شيئا من الشجاعة ، قررنا دخول تجربة (الندامة) ولا يظن أحد أن الندامة هذه مجرد بدعة ، انما عرفت فيما بعد أنها مرض تفسى يعرفه علماء النفس ، ولكن النداهة التي سمعت عنها وأنا صبى ، تخرج من الماء جميلة رشيقة تثير الخيال ، وتلهب العاطفة ولا يقدر على مقاومتها افسان ، فاذا سمع ندامها ، وجرى خلفها سقط في دوامات الماء ، وابتلعه أليّم وضاغ ، واقتربنا أحمد رفعت في مكان ، ووقفت أما في مكان بعيد عنه ، ولا أظن

إنه كان أشبع منى ، ولكن كل منا تظهاهر بالشبعاعة أكثر من الآخر ، ومضت الساعات ، ولم نسبع صوت النداهة ولا رأينا شبع هذه النداهة ، وتوالت الليالى ، ونحن فى كل ليلة (نجرب) فى مكان بعوار النهر حيث يقبع النهر خلف بيوتنا .

وإخبرا ، داخلنا الاحساس بأن هذه (الحواديث) لسبت صحبحة ، وتركنا هذا الأمر ونحن على يقين غير كامل بأن مسألة العفاريت هذه مجرد خدعة أو أكذوبة ، إنها مجرد حواديت وأخذتنا الأيام ، حتى صرنا في باكورة الشباب ، وواجهنا قضية الايمان ، لماذا نؤمن ، وأين الله ، ولماذا ، وكيف ، وتداخلت عوامل عدة ، فيها كثرة القراءة في كتب مختلفة المناهب ، وفي موضيبونات متباينة ، وتقلبت بنا الأحوال ، فنحن تارة على يقين ايماني بوجود الله ، وتارة أخرى مع الذين ينفون ذلك ، ولم يكن لدينسا مجال للتحرية ، كما يرى زميل أحمد رفعت ، اشتركنا في الاحتفالات الدينية ، ودخلنا عشش الصوفية ، اشتركنا مع أهل الحجابة والأعمال السغلية ، حصلنا على كتب صفراء غبراء ، ولكن بلا فائلة ظل التأرجع بين اليقين والشبك يأخذنا ، ولم نسم الا والأيام تقدم لنا قضايا جديدة لعوالم جديدة ، ولاحظنا أن مدرس العلوم يجعلنا نحفظ معادلات الكيمياء حفظا لاندرى سببه ، وزأم صاحبي ولأنجر وقرر أن تدخل عالم التجرُّبة في ميدان الطبيعة والكيمياء لدي وترى ماذا يفعل الزئبق ، ولفرحتنا وجدنا أن كل هذه (العادلات) البعافة تتخول الى واقع ملموس تشمه وثراه وتلمشه وأستغرقتنا التجربة ، ولم ير مدرس الطبيعة الا أن يسارع بطردنا من نصله ، ويرفض حضورنا درسه لاأننا كما وصفنا (مجانبين) ﴿ ﴿ إِنَّ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّ

ولجانا الى الكتب، نقرأ ونقرأ ، وكلما ازددنا اطلاعا ، ازددنا بهلا بالكون وحقائقه ، بالطبع وقع في أيدينا كتب الفلسغة وعلم الأخلاق وعلوم الكلام وغيرها ، وكانت القضية الكبرى ، تشابك المعلوم مع مثيلاتها كتب الكمياء والطبيعة وما يجرى مجراهما ، أهو العلم الذي يصل بالانسان الى اليقين أم الفلسفة ، ماهو الفرق ، ما هو الصحيح ، (المعتزلة) أم (الشبعة) ، وتشابكت في عقولنا ما أقوال ابن رشد وابن حرم والقرطبي وابن خلدون ، وهربنا الى تولستوى وأميل زولا وبلزاك وجوركي وديكارت وسبنسر وسارتر وكارل ماركس •

تفرقنا ، وذهب صاحبي ليدرس الكيمياء في جاهعة عين شمس ثم في النمساء ، ثم صار عالما من علماء الذرة المعدودين ، رحمه الله ، لقد توفاه الله وأنا أكتب هذه المقدمة الطويلة لكتابي ، وذهبت أنا لادرس الفلسفة وعلم النفس في القاهرة ثم في بلاد الله ، ومات أحمد رفعت ولم يحصل على جواب ، ورقعت أنا في سريرى لا أدرى من أمر نفسي شيئا ، وكل ما أرجوه أن أتمسك بايماني وأن يهديني الله ألى ما يرضاه .

ولهذا قررت أن اخصص هذا الكتاب لقضايا تداخلت في دوائر الحوار ، ولأن عبلى الصحفى طوال ما يقرب من خمسسين عاما جعلتى أقرب لدوائر الحوار من غيرى ، وصاد يومى كله حوادا مع الآخر ، سواء كان هذا الآخر مفكرا شهيرا أو مجرد رجل بسيط ، وشاء الله أن آكون بالقرب من نجوم القرن المشرين ، من ذهب منهم إلى ربه ومن بقى حتى اليوم ، وأذكر كل محاوراتي مع الرائد المظيم توفيق الحكيم المفكر والفيلسوف والمبدع والمرشد وأذكر وأنا أتمتم بصسسوت هامس ، وهم يدسرونه اللجد في مقبرته بالاسكندرية وكان معنا الأسستاذ أنيس منصور قلت : والآن

ياتوفيق عرفت الاجابة الشافية عن كل ما حيرك · الآن ياتوفيق انت اليوم بصرك ضرير ·

وأشهد أن توفيق الحكيم ، عاش عبره كله مؤمنا أشد الإيبان ، وشهدت أنا ذلك وخاصة في الفترة التي قضيتها بجواره وهي تقرب من ربع قرن ، وكان يردد أن الصلاة ليست فقط بين العبد وربه ، انها هي بين العبد وربه لصالح مجتمعه ، وكان يتمنى أن يصلى كل الناس حتى يعم السلام والخير .

وأول من أرشدني لتأليف هذا الكتاب هو توفيق الحكيم وكان صاحب عنوان أول قضية ، لأنه كان يومها يتحدث كثيرا عن خواه الحياة الثقافية وقلة ما تثيره من قضايا فكرية ذات شمان ، لهذا طالبنا أن تبحث عن الجديد من القضايا الفكرية ، ولما فكرنا في قوله وجدنا أنه لاشيء جديد ، وإن الانسان لم يحل حلا جزريا قضية من قضايا وجوده وهناك أمر آخر ، يجب ذكره لأنه يمثل قاعدة أساسية ني مذا البحث ، وهو ليس رأيي وحمدي ، ولا نتيجة اجتهادي العلمي ، انما هو نتيجة أبحاث مجموعة من المتخصيصين ، ربما يغيب عنى الآن ذكرهم ، والصادر التي وافتنى بهذه المعلومة ، وهي أن الإنسان (الماصر) لا (يستغل) قدراته المقلية الكاملة ولتكن ٣٠ وحدة عقلبة ، انها يستغل ويستخدم واحدا على ثلاثين من الوحدات ، وينمو هذا الاستغلال أو الاستخدام مع مروز الأزمنة ، والدليل على ذلك ، المخترعات وسرعة الوصول اليها ، فإن الصوت مثلا ظل موجودا منذ وجد الانسان ، وظـــل موجوداً في الهـــواء لا يختفى ، ذلك مثل الصورة والأشكال الرثية ، وعندما توصيل الانسان الى الامساك بالصوت وايصاله إلى الأماكن التي يعددها ذلك الانسان، وكذلك الأشكال المرثيبة، ومنذ اختراع النسار أو اكتشافها ، ومنذ عصر الحديد ، وعص البخار ، وعصر الآلة

والكهرباء ، وكل ذلك يدلل على أن (العقل البشرى) واحد ، وأن الامكانيات العقلية تكاد تكون ثابتة ، أما الاستفادة أو استغلال هذه القدرات الفعلية فهي مختلفة من انسان الى آخر ، ومن فترة رمنية الى آخرى ، يدخل في حساب ذلك الظواهر الاجتماعية المؤثرة مثل العادات والتقاليد والاقتصاد واللغة وغير ذلك ، بالأضافة الى ذلك (العقل الجمعي) القادر على السماح للمعقولات أن تمر أو أن يسم تلك المعقولات من التداول ،

وما سبق يدل على أن (القضايا) التي يطرحها الاتسان لها علاقة بكل ما ذكرنا ، بل أن (القضايا) المسارة تعبر عن الحال الجمعي أو الحياة في كل مجتمع *

ولكن المنظور البقلي الذي يتناول تلك القضبايا يختلف باختلاف آفاق البقل الجمعي وما يحمله من طواهم اجتماعية ، لتكن قضية الحجاب التي تولاها مفكرو القرن العشرين ومن بدايته ، وكان البطل قاسم أمين شاركته جدى شعراوى واشترك معها كوكبة من فرسان الفكر في أوائل القرن العشرين ، وبالتأكيد كانت هناك عدة مدارس تناولت قضية الحجاب بين معارضة ووثيدة ، ولو نظر منصف الى تلك القضية وجد أنها (مجرد بدعة) أو مايمكن تسميته بالموضة ، فهل ظلت النساء خسلال عصور الانسانية المختلفة محجبات ؟ ١٠٠ الم نرى على جدران المابد القديمة نساء عاريات ، ورأينا أيضا صورا لنساء متحررات من كل شيء ، كان هذا عاديا مقبولا ، ثم جساءت فترة وتحولت النساء الى (كنز مكنون) داخل عشرات من الملابس والأحجنة ، بل أن الثورة وما تلاما من مظاهر الغضب القانونى ، والاستحساس الرجالى ، وغضب رجال الدين ، مع أن الرقصة لم تكن بها من الاباحية ما يماثل

مبرد اشتباه في العرى كما يحدث الآن على مسارح العالم ، ولدن هذا العرض (الكان كان) كان ثورة ضد كل تلك الأحجبة التي كانت تغطى المرأة الأوربية عنوما ، في نفس الوقت كانت المرأة في بعض بلدان افريقيا واستراليا وبعض مناطق من شرق آسيا تسير عارية تماما ، ولم نسمع عن قضية العرى في بلدان افريقيا والا نسمع عنها الآن في أوربا ، حيث صار العرى هو العادة المتبعة ، وقضية الحجاب في مصر خلال أوائل القرن العشرين تمثل نموذجا للقضايا الاجتماعية والفكرية التي يمكن احتسابها (قضايا وقتية) أنها قضايا تموين – مثل أزمة في السكر أو الغاز أو اللحم .

وليست من باب قضايا الرأى الذى يمكن أن يحول حيساة الإنسان من حال الى حال ، ربعا يبدو حديثي هذا حديثا سطحيا ، ولكن للأسف ما أسهل الكلمات وما أصعب ماترمي اليه ، ذكرتني قضية الحجاب لمقال للمفكر توفيق الحكيم الذي تصور فيه حال المرأة بعد أن كشفت حجابها ، وقصت شعرها ، وتخلت عن زينتها ، وأصبحت في شكل الرجال ، ويثور النساء من أجل العودة الى شكل المرأة ، وتتسلل (بدع النساء) في سرية كاملة الى بعض النسوة ، وقصبح أمال النساء في الحصول على أدوات الزينة والعودة الى عصر الحريم وما يحمله هذا العصر من مظاهر النساء المحجبات ،

وقد جعلنى هذا المقال المنشور في أواثل عام ١٩٤٠ ، أفكر في العودة الى دراسة القضايا التي هزت المجتمع كان لها دويا هاللا واستهلكت مساحات واسعة من الصحف والمجلات والكتب ·

ولهذا يمكن تقسيم القضايا الى ثَلَاثَة أقسام .

اولها : القضايا التي حيرت العقل البشرى طوال وجوده على طهر الأرض ، ويعض هذه القضايا صعبه الحل ، مثل سر الخلق ،

وتفسير وجوده ، وصيرورة هذا الوجود وغير ذلك ، والبعض الآخر اختلف فيه الفلاسفة والحكمة والعلماء أيضا .

ثانيا: التضايا العلمية البحتة ، وهذه لاحظنا أنها قابلة للتغير واختلاف التفسير ، وتسمانه ها تطور أجهزة البحث والتقصى ، وهي في حالة نمو وازدياد ، على الرغم من أنه الظاهر ان العلم يحل الكثير منها ، ولكن الواقع أن العلم مثل الرمال المتحركة كلما ازدت تقدما ازدت غوصا وما لك من حل الا الاستزادة من العسلم .

الله عليه المتماع العلماء بالاستعانة بالفلسفة الوصول الله حلول اقتنع بها العقل الجمعي الى حد ما ، ولكنها لاتزال تطرح من جديد ، مع تجدد العاوم وأدواتها .

وعود على ما بداناه ، فقد سردنا قصية حواديت المفاريت والمنداهة من (نظرة الصبي) ، فهل انتهت ثلك النواديت وتسم الاقتناع بانها مجرد حواديت خيالية ، للأسف لم يصل الأمر الى حد قاطع بخصوصها ، ولازلنا نسمع ونرى في الصحف العربية والأوربية حوادث تقع تحت هذا الاسم بل باستقراء الأخبار العالمية الحديثة ، نرى رؤساء بلدان متقدمة علميا وسياسيا يلجأ البعص منهم الى العرافين وضاربي الودع والرمل ، وتسمع عن كتاب شهير يقال انه تم تأليفه في القرن السابع عشر ، تنبأ فيه كاتبه باحداث يقال انه تم تأليفه في القرن السابع عشر ، تنبأ فيه كاتبه باحداث ثبات الشمس والقمر ، بل كل شيء قابل للمناقشة وابداء الرأى ، لهذا تكسب طرح القضايا أهية قهنوى في مجال الفكر ،

كما أنه ليس هناك قضية بسيطة أو قضية مركبة ، أو بمعنى الفضل قضية تافهة أو قضية عريضة هامة ، أن كل ما يصل الانسان في حياته اليومية يمثل له قضية هامة عليه أن يواجهها وإن يصل ال حلها ، وهنا يمكن طرح السؤال التالي (ما هي القضية)

ودون الدخول في مقتبسات الراجع والأسانيد، وهو أمر حاولنا تجنيه من البداية ، ونعتقد ان اجتزاء مجموعة عبارات تدلل على معنى معين لا يمثل في الحقيقة شميئا ، وقد نبهني الى ذلك أستاذ لى في جامعة بون بالمانيا ، ان حشو الكتب بأسانيد لا يدلل على عبقرية الباحث ، لهذا نكتفى بالتفسير الذي يهمنا نحن خلال مناقشة حدا الكتاب ، وهو أن القضية باختصار شديد مجموعة اشكالات مركبة يصعب حلها مباشرة ، يل يجب تحويلها الى جزئيات وتفسير كل جزء أو حل كل جزء بمفرده ، ثم النظر الى كل تلك الأجزاء بعد تفسيرها لنتمكن من حمل القضية ، وهذا بالطبع يتوقف على مجموعة عوامل ، أولها وجهة النظر التي يتيناها الباحث ، وهي تعد محاولة موضوعية للحل ، ثانيا درجة ثقافة الباحث ، ثالثها الدرجة الحضارية للجمع البشرى فليست هناك قضية يلون مجتمع ، أو بدون تشمابك مع العقل الجمعي ، والعادات والتقاليد والعرف السائد تمثل ركنا أساسيبا لإثبات القضايا ، وأيضا حلها ، اذن نحن أمام تفسير محدد (للقضية) نلتزم به ، وهو غلاقة الاشكالات بالمناخ الاجتماعي والثقافي والاقتصادى ، وأيضا علاقتها بالعقل الجمعي الذي يدير هذا كله •

القرش السنحور

في طفولتي ، وأنا أكتب هنا من مواقع معايشتي ، لهذا أرجو أن يكون هذا الكتاب جديدا لا يعتمد على (النقل) و (العشو) لكم من المصطلحات ، التي لم تعد خافية على أحد ، وخاصة بعد

تطور الحاسب الآلي ، ونمو وسرعة أجهزة الرصد العلمي ، وفي مقدور طفل فئ الثانية عشرة جمع مادة علمية مليئة بكل المصطلحات الجديدة لو أنه أدار مفتاح شبكة المعلومات (أنترنيت) وطبع منها عدة صفحات ، كما كنا تقول والحن في بداية الشباب ، العلم في بطون الكتب ، وكنا نقولها سخرية من الامتحانات التي تعتبد على الحفظ المطلق ، وقد لاحظت أن كل زملائي سواء في مراحل التعليم الابتدائي أو الثانوي أو الجامعي الذين يجيدون (الصم) أي حفظ المواد حفظا مطلقاً ، لم يصلوا الى شيء ، بل ان أكثرهم تخلف في السنوات الدراسية ، ولم يحصل على ما كنا أنحن ضعاف (الصم) على الشهادات (العاليمة) ٠٠ ولم ينجح من مجموعتي الا (بلداء الفصل) وفقا لتعبير مدرسي تلك الأيسام ، وهم تحديدًا ثلاثة ، الدكتور (الآن) صحبود رشاد ، والدكتور أحمه رفعت رحمه الله ، والعبد لله ، اذا اعتبرت نفشي ناجعــــا في شيء ما ، وكنا نحن الثلاثة لا نجيد (الصم) وكنا من المنبوذين الأشقياء كثارى الأسئلة والشاغبة ، وأذكر أنني لم أخضر يوما وأحد منتظما في فصل لكثرة طردى من الفصل (لغبائي وطول لسائي) كما كان يقول مدرس الكيمياء ، وكان يفعل هذا مع زميلي محمود وأحمد ، وكان يرتعه عندما يعضر الى الفصل (مقتش من الوزارة) ويسارع بالتركير على ضرورة التزامنا الصمت التام ، ما كنا نفعل ، بل كنا نسارع بالقاء الأسئلة على المفتش ، وكنا نفعل هذا في جميع المواد ومع هذا كنا ننجح ، بل وأذكر ان بعض رجال التفتيش كان يدهش من أسئلة أحمد رفعت المشاغب ١٠٠

كانت تحديا أشياء ، مثل (الصراط المستقيم) الذي نسير عليه للوصول الى الجنة والويل للذين لا يستطيعون عبوره ، وكان المدرس يتحدث عن هذا (الصراط) وكأنه حبل محدود لا يعبره الا لاعبى السيرك ، ولم نفهم المعنى الحقيقى الا بعد ان طال بنسا

الممر وامتدت أيدينا إلى الكتب القيمة ، وأيضا (الدعاء) وقد لقنها مدرس الدين الأدعية كما حفظها هو ، وتحاول نحن ونجتهد لكي ن ددها ولكن نجه في هذا صعوبة بالغة ، بل انني ذات مرة اجتهدت نبي البيماء وأمسكت قرشا واحدا في يدى ورجون الله أن يحوله الى قطعة ذهب ولم يتحول القرش الأبيض الى ذهب ، ماذا كنا نفيل ونحن أمام مدرس لا يريد أن يعي أكثر مما حفظه ، تحررنا من حفظ المدرس ، ورحنا نجتهه ونقرأ ونسأل ، وتعلمنا ان الدعاء أصمل العبادة ، وأن خير الدعاء ما صدر عن قلب يعي مايقول ويؤمن يما يقول ، وتجونا بفضل (الغباء) الذي كان يصفنا به مدرسو المدرسة ، أن العلم في بطن الكتب ، ولكن ماذا في عقل أنا ، كيف نفهم تحول الماء الى أوكسبجين وأيدروجين ونحن لم نر هذا مطلقاً ، كيف نفهم تحول العناصر الى مركب واحد له اسم ولون وفائدة ونحن لم نشاهه، ولم نجربه ، هذا ما عشناه ، حتى عندما دخلنا عالم الدراسات العليا ، ويدأنًا نمارس البحث العلمي ، وجدنا أساتذتنا يطلبون الاستشهاد والأسناد ووضع الفقرات ألطولة والمنقولة من المراجع ، حتى اذا فعلنا هذا بلغ البحث الف صفحة وما قولنا نحن ما تريد قوله ، وأنا على اليقين لو أن مؤلفا غيرى قام بمسل هذا الكتاب، لوجه نا أنه شرق بنا وغرب مقتبسا من كل مرجع فقرة ، وكانه يخشى أن يقول أن هذا رأيي أنا أو أن هذا ما توصلت أليه بالبجث والاستدلال والمقارنة والتجريب

لقد أطلت في القدم ، لأنني أود أن أقرأ كتابا يعبر عن رأى صاحبه ، كما فعل جمال حمدان ، وكما كان يفعسل توفيق الحكيم في كتبه الفلسفية أو الابداعية ، أو كما كان يفعل استاذنا أحمد بهاء الدين .

وفى نهاية هذه المقدمة يجب أن أذكر أننى مدين بهذا الكتاب لأستاذى توفيق الحكيم الذي علمني كيف الاحظ ، وكيف أتعلم ، وأيضا لأنه كان وراء تأليف هذا الكتاب تحديدا. نقد حدث وقرر الأهرام اصدار صفحة اسبوعية أو يومية (للثقافة) واسند الاشراف عليها لأستاذنا توفيق الحكيم وجمعنا الأستاذ توفيق (فاروق جويدة وعبد العزيز شرف وسسمامع كريم وأنا) لكى تقوم بتحرير تلك الصفحة ، وكان السؤال الأول الذي طرحه ؟

ما من قضية الصفحة ، بل ما من القضايا التي يجب ان تطرحها ، وراحت الآراء من حولي تتمارك • فأولا أن كل القضيايا الفكرية والأدبية قد تم طرحها ومناقشتها ، وثانيا يجب ان نصد ما هي الثقافة ، أن كل ما ينشر يعد ثقافة ، وهناك صفحات متخصصة للأدب وللقصة وللشعر وأيضا للاقتصاد والعلوم والسياسة ، بل ان صفحات الرياضة والحوادث والأحداث المحليسة والعالمية تعد ثقافة ، وتلقى توفيق الحكيم كل هذا السيل ، وكنا وقتها في ريعان الشباب والغتوة ، كل وأحد منا يعد علما في تخصصه ، وصبت الرجل وأمهلنا لجلسة مقبله ، وفي الجلسة التالية أخذ يشرح لنا أهمية التثقيف العام ، وطرح مفهوما بسيطا للغاية للثقافة وقال هو الحد الأدنى لمايشة حضارة العصر ، فليس من المعقول ان يفهـــم الإنسان العادي أن الكهرياء معجزة ، وإن رسومات الفنانين ليس لها ممنى ، وأن الطيارات تطير بالبركة ولكن يجب أن يفهم أن لكل شيء سبباً ، وفهم العلة يدل على المعلول ، وقال يجب أن تبدأ في طرح قضايا تمس الناس ، ليست بالطبع قضايا المأكل والمشرب والسَّكن والملبس ، بل قضايا تمس عقولهم ، لأن بالعقل وحدم . يحيا الانسان ويعمر الأرض ويعبد الله ويتجاور مع غيره ويتعاون الفرخة أولا أم البيضة ، الفلسفة أولا أم العلم ، وبدأت انشغل بهذا الأمر ، بالعقل وحدم يحيا الانسان وقضايا العقل هي الاكثر الحاحا حتى نتقام ونعايش حضارة اليوم القادم . لهذا سوف نقسم هذا الكتاب الى علم دوائر ، كل دائسرة سوف تنشغل ببحث واحد .

وأتمنى ان أشكر كل من ساهم معى فى ابداء الرأى والفضل كله لهؤلاء الذين سمحوا لى بنشر أقوالهم فى كتاب يحمل اسمى ·

ولله الشكر أولا وأخيرا ، وله الحمد حمدا كثيرا وسبحان الله ، ونصلي ونسلم على خاتم الأنبياء رسوله الكريم محمد عليه أفضل الصلاة والتسليم .

فتحى سلامة

القاهرة ٤/٤/٢٠٠٠

الفصــل الأول

هل انتهى عصر الفلسفة الكبرى

بثورة التكنولوجيا

ثورة التكنولوجيا

بالتأكيد تحن نعيش في عصر ثورة التطبيقات الملمية لكافة مستحدثات العلم وعندما سائنا عالم الكيمياء الحائز على حائزة نوبل عام ١٩٩٩ المصرى أحمد زويل قال أن العلم لم يعط كل أسراره عن وعلى الرغم من اعتراف المسالم بالكتشافات زويل واخترعاته التي فتحت باب المستقبل لكل العلوم وتطبيقات هذه العلوم سواء في الهندسة والطب والفلك والكيمياء أو في كافة النواحي الصناعية التي تستخدم هذه العلوم منفرده أو مجتمعه ، الا أن الدكتور زويل عبر عن رغبته في المزيد ، على اعتبار أن اكتشافه سوف يؤدى الى مزيد من الاكتشافات العلمية ، في الوقت نفسه فإن فلسفات كبرى ماتت أو في سبيلها إلى الوت ، لقد فقدت الشيوعية عزمها وأصبحت سرابا بعد أن كانت تقود العالم والعلماء أيضا ، وماتت الوجودية ، ومامي نظرية العولمة على وشك المثيب ٠٠ فماذا يبقى من الفلسفة وهاهي نظرية العولمة على وشك المثيب ٠٠ فماذا يبقى من الفلسفة و

وتحن نعترف أن هذا المبحث الفضل فيه يرجع الى فيلسوف التمادلية كما كان يحب أن تسميه ، أو مغكر حوض المبحر الأبيض ، كما أطلقوا عليه في روما ، أو رائه المسرح العربي كما سماه نقاد واساتذة المسرح مفكرنا في الأهرام (توفيق الحكيم) فقد ناقش ممنا هذه القضية وطالبنا بالمزيد من البحث والدراسة وسسماها تضية الترن القادم ، وهانحن في ذلك القرن (٢١) نناقشها لعلنا

نضيف أو نحذف ، وفقا لتقدمنا في وسائل البحث ، وزيادة مساحة الموفة ، هنا نحن نعيد الكرة ونطرح القضية من جديد .

في البداية ، نعيد نشر ما سبق في دائرة الحوار منذ سنوات ونقارن الآراء التي وردت ، بما توصلنا البه من الآراء حول هذه القضية .

وقد اشترك في دائرة الحوار الأولى كل من الأساتذة والدكاترة البراهيم بيومى مدكور (رئيس المجامع اللغوية) ، أحمسه رفعت حجازى (أسناذ ورئيس قسسم الطبيعة - طرايلس) ، توفيق الحكيم ، الفيلسوف زكى نجيب محمود ، رشدى فكار (الأستاذ بجامعة الرباط) ، توفيق الطويل (أستاذ الفلسفة) ، أميرة مطر (رئيس قسم الفلسفة) ، بهاء الدين بكرى (أستاذ العمارة - هندسة القاهرة) ، عبد المنعم أبو العزم (رئيس أكاديمية البحث النامى) ، محمد خيرى ابراهيم (أستاذ المحاصيل الزراعيسة) ، عبد المادى أبو ريده (أستاذ الفلسفة الاسلامية) ، صلاح رسلان (استاذ الفلسفة) ، محمد على غباشي (أستاذ البصريات) ،

القضية التى دارت فى الربع الأخير من القرن الماضى ، وسوف نبقى على ما جاء بها من الآراد .

هل انتهى عصر الفلسفة الكبرى • • بثورة العلم ؟ وهل نعن في حاجة ال الفلسفة ؟

بمناسبة مرور ٢٣ قرنا على وفاة أرسطو (٣٢٢ ق٠م) أُقيم المؤتمر الفلسفي العالى السادس في مدينسة دوسلدورف بالمانيا الغربية ، وحضره أكثر من ٢٥٠٠ فيلسوف من أنحاء العالم وكان أهم الموضوعات التي كان لها الصدارة في المناقشية قضية الفلسفة في عصر الثورة العلمية ، وبالطبع راح كل من حضر المؤتمر من الفلاسفة يدافعون عن (الفلسفة) ، وخرج المؤتمر بتوصيات التر تشددا تدعو الى المحافظة على التراث الفلسفي العالمي .

ولكن ماتزال القضية ، على الأقل على المستوى الشعبي ، في حاجة الى مناقشة ، ومايزال السؤال المطروح هو : هل نعن في حاجة الى الفلسفة ؟ وهل انتهى ذلك المصر الذمبي للفلسمانات الكبرى بتطور العملم وتطور التكنولوجيا ؟

وكان لابد من طرح القضية حسلال ندوة تجمع مجموعة من العلماء ذوى التخصصات العلمية المختلفة يمثلون عدة جامعسات عربية ، أيضا مجموعة من أساتذة الفلسفة بالاضسافة الى نخبة من مفكرى العالم العربى ، وطرحت القضية على النجو التالى:

أولا: ما هي الفلسفة ؟

ثانيا : عل نعن في حاجة الى الفلسفة في هذا العصر ؟

ثالثًا : ما موقف العلم من قضية الفلسفة ؟

رابعا : ما موقف الفلسفة من العلم ؟

وأمكن عن طريق هذا التفسير أن يبدأ الحوار ، الذي بدأه الأسستاذ توفيق الحكيم ، الحائز على جائزة المفكر الأول للنطقة حوض البحر المتوسط في الأكاديمية الإيطالية بروما .

قال توفيق الحكيم مفجرا القضية :

منذ أن انفصل العلم عن الفلسفة وسار بنفسه في خطى وثيات أول الأمر ، ثم انتفض يوقه في القرن التاسع عشر الى أن وثب وثبته الكبرى في قرننا الحالى ، كانت الفلسسفة كمصدر رئيسي للمعرفة المقلية تأخذ مهمتها في التباطؤ كلما أسرع العلم في السيز ، وبعد أن كانت وحدة مكتملة بذاتها تفتتت الى عناصر منفصلة ارتبط كل عنصر منها بفرع من المعرفة ، فاصبع هناك ما يسمى بفلسفة العلم ، وفلسفة الفن ، وفلسفة الاجتماع ، وفلسفة التاريخ وفلسفة التوانين ، وفلسفة الاديان ، وفلسفة التاريخ وفلسفة القوانين ، وفلسفة الاديان ، وفلسفة التاريخ وفلسفة

فهل الفلسفة بمعناها القديم ، كوحدة مكتملة قائمة بذاتها ، يمكن أن توجد مرة أخرى في عصر العلم الكبير كما وجدت من قبل ومهدت للعلم ؟ وعل علماء اليوم في حاجة الى الفلسفة ؟ أو أن العلماء اليوم ليسوا في حاجة الى الفسفة الا من حيث هي تنشيط ذهني مماثل للألعاب الرياضية التي هي تنشيط جسمى ، وفي الحالتين : الذهنية والجسمية ، كل عالم يحتاج فيهما الى منشط ، هل هذا صحيح ؟

أو أن الفلسفة لم تزل ضرورية للتكوين الذهنى للشباب أو لغير العلماء المتخصصين ، لأنها تقوم أساسسا على فتح البساب للتفكير ، لأن جوهرها هو سؤال : لماذا ؟ وبغير هذا السؤال لا تقوم الانسانية ، لأن (الحيوان) لايعرف هذا السؤال ،

المهم ٠٠ أود أن اسأل أساتذة الفلسفة ، وعلى رأسهم الدكتور زكى نجيب محمود ، وأساتذة الغلم والتكنولوجيا والبحث العلمى ٠٠ لأنهم الأجدر بالاجابة .

الدكتور زكى نجيب محمودة

(الفلسفة الآن تكاد تنقسم ، وفقا للتقسيم البخرافي وعلاقته بالكان وثقافته وفكره الفلسفي ، الى أربعة أقسام : هي شمال غرب أوربا ، ويصفة خاصسة الجلترا ، وفلسفته التحليلية ، والولايات المتحدة وفلسسفته البرجماتية ، وغرب وجنوب أوربا وفلسفته الرجودية أما القسم الرابع فهو شرق أوربا وفلسفته المادية الجللية ، وعلى هذا الأساس يتقاسم الفكر الفلسفي ، وعلى هذا الأساس يتقاسم الفكر الفلسفي ،

هذا التقسيم الجاد يا دكتور يكاد يكون تقسيما نظريا بحتا ؟

الدكتور زكى نجيب محمود :

(ولكن هناك وحدة لفلسفة العصر الواحد ، لأنه عادة يبدأ بطرح سؤال في كل عصر ، ثم تأتى المحاولة للاجابة عن السؤال ، وبالإجابات وبالإعتراضات ينتقل العالم من عصر الى عصر ، مكذا تتحدد عصور التاريخ الفكرى ، فمثلا من أهم الأسئلة التي طرحت في ثقافة اليونان كلها في حالة ازدهارها كانت : ما هي المبادى التي تضبط السلوك المشرى الضبط الذي يجمل الانسان يبلغ قمة الكمال ، هنا يأتي دور الفيلسوف حول هذا المحور ،

سقراط قال رأيه ، وأفلاطون له اجابة ، وأرسطو كانت له اجابة ، ومكذا حتى استنفد السؤال وانتهى المصر ، وهكذا في العصور التي تلت كلك ، حتى جاء القرن الناسع عشر ، وبدأ السؤال عند هيجل ثم كادل ماركس ، وحاول كل منهما الاجابة عن السؤال ، ثم جاء القرن العشرون وطرح سؤالا عن (علة حوادت الطبيعة) أو (فكرة التطور) ، وهكذا هنساك دائمسا فلسفة (كبرى) توجد مختلفة باختلاف العصور ،

الدكتور رشدى فكار: الأستاذ بجامعة الرباط _ المغرب :

(الفلسفة الكبرى التي يقصدها المفكر الكبير توفيق الحكيم ماتزال موجودة ووجودها ضرورة ، لأنها تمثل المعنى العام للحياة ، ثم ان الفلسفة لا يمكن أن تكون بحال من الأحوال مجرد تمرينات رياضية ، يمارسها العالم من أجل تنشيط عقله ، وذلك لأن الفلسفة تعنى العملية الفكرية كلها ، وبالتالى لا يستطيع عالم من العلمساء أو مشتغل بفرع من فروع العلم أو الفكر أو الابداع أن يبدأ عمله ما لم يتبين فلسفة ما ، بل ان كل مايقوم به من أقعال وردود أفعال عقلية الماهو « فلسفة » فلا نستطيع تقسيم العملية المقلية الى د فلسفة » و « علم » لأنهما واحد ، فالقضية المطروحة في الأساس ربما بكون قد جانبها الصواب قليلا ، ولابد أن نستمع الى العلماء المستغلين بالبحث العلمي التعليقي) •

الدكتور عبد المنعم أبو العزم: رئيس أكاديميــة البحث. الملمي بالقاهرة •

(الفلسفة هي ما نسميها في العلم: تفسير ظواهر طبيعية أو نتائج علمية ملموسة عن طريق تصورات غير ملموسة ، والفلسفة هي : الجزء الكمل للعلم •

والفلسفة بهذا التصور هي التي تقودنا الى مزيد من الابداع في ميدان العلم ، وعندما نقول ان المادة مكونة من جزيئات صغيرة تسمى ذرات لا تنقسم ولا تتجزأ ياتي خيال العلم بعد ذلك ليتصور أمكان انقسامها ، ويبحث في تحقيق ذلك ، وتنقسم المدرة ويصل الى وجود الكترونات كوحدات كهربائية سلبية لا تنقسم ، وليس مناك أصغر منها ، ثم يقوده ذلك الى انقسام هذه الشيحنة مما يؤدي الى اكتشاف (الكوادرونات) أصغر من (الالكترون) ،

اذن هذا التصور والتخيل هو الفلسفة ، والجزء الثاني هو البحث المادى التجسريبي ، والتقدم العلمي مبنى على وجسسود الاثنين معسا •

ومن هنا ينضح أن الفلسفة توجد في البيئة ولدى الافراد الذين يملكون قدرة كبيرة على التخيل والتصور ، وهذا يتطلب قدرا من المعرفة المادية ·

ان التفسير العلمي للظواهر للوصول الى حقيقة هذه الظواهر من الغاخل، وهو سؤال هذا العصر كما يقول الأستاذ المدكسور زكى نجيب محمود، هو في حد ذاته فلسفة تحتاج الى الكثير من المعلومات ، ولكن هذه المعلومات الموسسوعية لايمكن جمعها في اعقل) واحد ، ولايمكن أن يستوعبها عقل فرد واحد ، وبالتالى نحن في حاجة الى متخصصين ، يبحث كل فريق في ناحية من نواحنى تلك الظواهر وفقا لفلسفة خاصة به ، نسميها فلسفة العلم الذي يتخصصون فيه ، وحاجتهم الى فلسفة العلم بقدر حاجتهم الى التجريب المدى الملموس ، ولكن الفلسفة السموليسة ، ربما تكون لدى المدوق) الذي يؤمن بالخالق ، ولهذا نرى الكثير من العلماء اليوم وخاصة في أوربا وأمريكا بعادوا الى الدين ، وآمنوا بالله الذي يملكه من الوصول الى الموقة المقلية أولا ، ثم الموقة المادي النبي يملكه من الوصول الى الموقة المقلية أولا ، ثم الموقة المادي اللموسة ، وأعتقد أن الفلسفة لايمكن الاستغناء عنها كما لايمكن الاستغناء عن العلم) ،

فتحى ســالمة: أ

(اسمحوا لى أن أوضح أن الأمر ليس اقتمال معركة بين العلم والفلسفة أو اصدار بيان بالغاء الفلسفة ؛ الما الأمركما قال الأستاذ

توفيق الحكيم هو البحث عن « الفلسفة الكبرى » في هذا العصر الذي يشهد تطورا علميا تكنولوجيا كبيرا ، ثم أننا حتى الآن لم نحده ما هي الفلسفة ، وهذا سؤال نوجهه الى اسساتذة الفلسفة الذين يشتركون معنا) •

دكتور توفيق الطويل: أستاذ الفلسفة بالجامعات الصرية:

(ما أصدق أرسطو حين قال : فلنتفلسف اذا اقتضى الأمر أن متفلسف فاذا لم يقتضى الأمر التفلسف ، وجب أن نتفلسف لنثبت أن التفلسف لا ضرورة له •

ان التفلسف لون من ألوان التفكير الذي هو وظيفة المقل البشرى بطبيعته ، واليوم يراد ان تلغى الفلسفة لحساب النَّعلم بقرُّ ار يصدره دكتاتور متغطرس يريه أن يتحكم في عقول المفكرين ويسيرها وفقا لهواه ، وهذا هو العبث الذي لاعبث بعده ، حقيقة أن أصول المنهج التجريبي الحديث عرفت في أوربا في القرن السابع عشر وعلى اساسها استقلت طائفة من الدراسيات الفلسفية ، وكونت ما نسمية اليوم بالعلوم الطبيعية ، وهي التي تدرس طواهر طبيعية بمناهج تجريبية ، ما كاد هذا يحدث حتى نشأت جفوة من العلماء والفلسيفة ، كان مردها الى غرور العلماء واستخفافهم بكل من الا يصطنع مناهج التجربة في دراساته ، لكن هذه الجفوة أخذت تخف حدتها منذ مطلع القرن العشرين ، الى حد أن من الصحب اليوم أن نفرق بين العالم والفيلسوف ، وقد تبين خلال ذلك أن العلم والفلسفة يتعاونان ــ وخاصة في الآرنة الأخيرة من عصرنا ــ علىٰ كشف المناطق المجهولة من عالمنا واضاءة المظلم منها ، لصالح البشرية ورفاهية أينائها ، ومن دلالات هذا أن مذاهب الفلسفة قد اتحيت اليوم بدراساتها الى الانسان وحياته ، بعد ان كانت معنية بدراسة الوجود اللا مادي ومطلق المرقة البشرية ٠

اشتدت الحملة على الفلسفة في القرن التاسع عشر على يد أصحاب الفلسفة الزصفية في فرنسا ، اقاموا حملتهم على وهم ، زعبوا أنه قانون يؤرخ تطور المقل البشرى ، وثبت بعد ذلك أنه مع غيره من حجج لاذوا بها محرد أوهمام تورط فيها علماء ،

ويواصل هذه الحملة في القرن العشرين أصحاب الوصفية المنطقية ، وهم أصلا علماء ، اتخذوا هدم الفلسفة هواية ·

يقول السؤال

ألا نزال في حاجة الى الفلسفة ونحن في عصر العلم ؟ ان صاحب السؤال يتصور أن على العلم والفلسفة والقنون والآداب أن تقف صفا وأحدا أحداها وراء الآخر ، وأن يتقدم الدكتاتور صاحب السؤال ويلغى الفلسفة ، أنه مثل من يقول : نحن اليوم في عصر تشتد فيه الحاجة الى توفير الطمام لكل انسان ، فهل نحن اليوم في حاجة الى هواء؟!

فتحى سيسلامة:

مازلنا في حاجة الى تفسير معنى الفلسفة •

دكتورة أميرة مطر : رئيس قسم الفلسفة بجامعة القاهرة :

سوف آذكر اجابة الفيلسوف الألماني كانط حين قال و سوف أحاول ان أبحث ما أستطيع أن أعرفه ـ وما يجب على أن أفعله ، واعتقد أن الفلسفة ـ في بساطة _ هي مجاولة الكشف عن واقع الامداف المتي تتحكم في طرق سلوكنا وتفكيرنا ، والفلسفة تقوم بطرح مجموعة من الأسئلة الهامة التي يطرحها الانسان في كل زمان

ومكان فبثلا طرح الفيلسوف كانط في القرن الثامن عشر هذين السؤانين : ماذا يمكنني أن أغرف ؟ وماذا يجب على أن أفعسل ؟ وللجسابة على هذين السؤالين تتبيّ مثات الصفحات والمجلدات ، وتوصل الى أن متاك من الموضوعات ما يستطيع بالقمل أن يدركه أما مالا يستطيع العقل أن يدركه فليس مجالا للعشرفة العلمية أما ما بجب أن يفعله فقد توصل كانط الى اكتشساف قيمة الازادة الانسانية ، وجعل منها أساس الأخلاق .

لتستبعد الفلسفة الأسئلة التي لايمكن الاجابة عنها ، وتحدد الفلسفة لنفسها ما يمكن الاجابة عنه ، وهذه الأسئلة واجابتها تختلف من عصر الى عصر ، كما سبق وقال الدكتور ذكى نجيب محبود .

وعلى هذا الأساس تعتبر الفلسفة سلاحا خطرا لايستطيع ان يمسك به الا العلماء ، لأنهم أقدر الناس على تبين الطريق السليم للتفكير بصفة عامة ، ولا يكون فينسوفا ألا من نبغ فى العلوم ، لأنها تحتاج الى عقلية تتسم بالتعميم والتجسريد ، ولكي يتكون فيلسوف لابد من أن يكون ـ هذا الفيلسوف ـ على دراية كبيرة يعلوم عصره ـ ومجريات الأحداث التي تدور حوله ـ فلا عجب اذن ان يكون الفيلسوف عملة نادرة ،

دكتور أحمد رفعت حجازى : أستاذ الطبيعة ـ كلية العلوم جامعة طرابلس ـ ليبيا :

(يبدو أننا نبتمه عن القضية الأساسية التي طرحها أستاذنا توفيق الحكيم ، فنحن لسنا ـ كما قال الأستاذ فتحى سلامة منظر الندوة ـ بصدد المفاضلة بين العلوم والفلسفة ، لأن كليهما متمم للآخير ، وليس مناك من يرغب في الغاء الفلسفة كما قال الدكتور توفيق الطويل ، ولكن هناك دائما في كل عصر سؤالا مطروحا ،

سؤال يتعلق بالانسان لوحاة أساسية في التفكير ، هذا السؤال الوَ مَجْمُوعُهُ ٱلْائْتَمَنَّلُهُ التِي تَلْمُورٌ حُسُولُهُ وَالْأَجْسَابِةُ عَنْهُ أَوْ عَنْهَا هُو مايشدال مد وهذا ماقال به أستاذنا زكى نجيب محمود _ هو مايشكل الفلسمة الكبرى في فترة ما ، ولنأخذ مثالًا لفلسفة تفسير التاريخ ، ونقارن جوهر هذا التفسير وفلسفته عند أفلاطون ، أو عنيد سان سيمون ، أو عند فلاسفة هذا العصر ، نجد أنها تختلف اختلافا كبيرا ، وإن الاختلاف بينها وأضبع وظاهر ، وسؤال هذا العصر أ، كما قال الدكتور غبد المنعم أبو العزم ، الذكتور رشتدى فكأر هو : لماذا ؟ وللاجابة عن السؤال أحتاج ألى تفتيت هذه (المادة) الى أسئلة صغارة ، يخص كل سؤال جزء بسيط من المعرفة ، ولهذا تبعثرت الفلسفة الكبرى الى جزئيات ، ولكنها في النهاية تدافع الى محور واحد يشكل منها _ مرة أخرى _ رأس الفلسفة الكبرى ، وهذا التشكيل لا يحتاج الى العلماء ، أنمّا يحتاج إلى الفيلسوف ، فإن واقع الأبحاث العلمية الآن تثبت انه لاتوجه حقيقة علمية ثابتة ، وتؤكد بصفة قاطعة ، وزميلي فتحي سلامة أثار هذه النقطة من قبتل ، حيث لاتوجد حقائق علمية مطلقة ، ونستطيع أن نقول ان الفلسفة أبقى ، لأنها أشمل ، وعلى هذا الأساس فالعالم في حاجية إلى الفلسفة ، ولكن الفلسفة التي تخص عليه ، أما القلسفة الشبولية نهي من اختصاص مفكرين يجمعون بين العلم والتخيل والنظرة المستقبلية ، مثل توفيق الحكيم أو رشدى فكار ، والقول بأن الفلسفة والتفلسف نوع من الرياضة الذهنبة على العلماء ممارستها مثل التربية الرياضية ، والألعاب الرياضية ، قول جدير بالفلسفة أساسا) • •

د کتور رشدی فکار:

(أعتقد أن الدكتور أحمد رفعت وفق الى حد كبير ، وأنا أوافقه على الكثير مما جاء في حديثه ، ولكن مالنا نغفل الفلسفة الاسلامية التي تقدم أجابات محددة ومقنعة عن كثير من الأسئلة التي تدور

حول (الحياة الانسانية) ، أن هذه الفلسفة أشمل وأعم ، ولعن لماذا نتبع فرقا فكرية تختلف معنا في كل شيء ، لماذا لا نتبع ما لدينا من دين واضح المعالم *

العلم مهما تقسده وتطور فهو نسبى فى المرفة وهشروط بعطاء عصره، وهو فى حد ذاته يفند رؤيته أولا باول ، فالعالم خاضع للتحفظ والتغير فى الموقف بل التخطى والتراجع ، وما يمكن أن يكون مقبولا فى القرن العشرين كحقائق علمية قد يأتي القرن الواحد والعشرون فيفندها ويكشف ما بها من أخطاء ويقوم بتصحيحها ، فالى أى علم تحتكم ؟ وبالتالى فان المعرفة فى حد ذاتها نسبية ، ولهذا فان الدين متجاوز لكل الفلسفات الأساسية للانسان ، ومن ثم فهو أسمى من أن يقارن بفلسفة ما ، لأنه الفلسفة الأفضل والأشسمل والأبقى) .

الدكتور عبد الهادى أبو ريدة : أستاذ الفلسفة الاسلامية _ جامعة الكويت :

(الفلسفات كثيرة ، وهي تقتسم فيما بينها عقول الأمم والأفراد على السواء وكل أمة كبيرة ذات حضارة فكرية لها فلسفتها ، ولهذه الفلسفة روح ونزعات خاصة بها ، ما بين نزعات اجتماعية مغالية ، على جانب نزعة صوفية ميتافيزيقية (فلسفة الصيين القديمة) أو نزعات ميتافيزيقية روجانية أخلاقية مع زهد وتقشف وتشاؤم الفلسفة الهندية القديمة) ، وهنا نجد انتسا أمام فلسفة عقلية استدلالية ، بل أمام فلسفة جاءت نتيجة لأنواع من الحدس ومعطيات الوجدان والشعور الانساني ، بمساعدة مفاهيم مجردة من صينع الخيال لامن صنع العقل العلمي ووسائل البحث العلمي ، هذا مع شيء غير قليل من الخيسال الفني والعسايير الجمالية (فلسفة البونان) • وهكذا •

ونى دائرة الحضارة الفكرية التى جات بعد اليونان ظهرت نسمات اتعنت من فلسغة اليونان أساسا للنظرية ، ومادة للبحث ، ولكنها أعطت التفلسف بواعث ، وجعلت له وظيفة جديدة ، كما انها طورت العلوم الفلسفية و دان ذلك في الفلسسفات التى ارتبطت بالاديان المنزلة ، فالفلسفة المسيحية في العصور الوسطى مئسلا عنيت بالدفاع عن العقائد وتبريرها بالجدل الفكرى ، من غير عناية خاصة بالعلوم ، والفلسفة الاسلامية عنيت بفهم المدين وتفصيل مفهوماته بالفلسفة والعسلم ، فجددت الفكر النظسرى في منهجة وموضوعاته ، لكنها احتفظت بكثير من مفهومات اليونان المجردة ، غير أنه بفضل توجيهات القرآن اشتغل فلاسفة الاسلام – الذين كانوا أيضا علماء – بالعلوم بمعناها الخاص ، فجددوا المعرفة العلمية ومناهجها وأنشأوا علوما جديدة ،

ثم جاءت الفلسفة الأوربية الحديثة ثورة على فلسفة المصور الوسطى ، ونشأت مذاهب فلسفية كثيرة ، هي أشبه بتصورات كلية أو لوحات فكرية للوجود والكون والانسان ، وهي تصورات تتمشى مع نزعات أصحابها ، والمجانب الذي نظروا اليه ، وهنا في العصور الحديثة كما في العصور القديمة يجد الباحث المتفكر نفسه أمام تصورات متبايئة أشد التباين ، ما بين عقلية استنباطية محضة على أساس مفهومات غير واضحة ، أو مثالية متطرفة بعيدة عن الواقع كل البعد ، أو حسية مادية بعيدة عن العقل والروح بعناها الدقيق ، أو تعسفية تريد مد بلا مراعاة المواذين العقل والضمير وتغيير نظم الحياة واتجاه السلوك ،

وكل ذلك على خلاف ما حصل في مجال البحث والماوم العلمية ، وكان تقدم العلوم الطبيعية وتطبيقاتها في القدرنين وقوانينها ، فيقل الخلاف ، وتتضافر الجهود في تقدم المعرفة الطبيعية ، حيث توجه الوقائع التي تفيه الباحث بخواصسها التاسع عشر والمشرين ، وما كان لهذا التقدم من آثار في حياة

الانتثان ، سببا في اطهار الفلسفة بمظهر الدراسة البعيدة عن الحياة بل عن الصواب ، بدلا من اهتمام الفكرين باعادة النظر في الفلسفة والبحث عن اسس جديدة للتفلسف بما يتفق مع المصر وحاجات الانسان ظهرت في اعقاب أزمات الحضارة المادية والحروب الشاملة المدمرة فلسفات مقصورة على قادة الفكر والحياة ، لأنها فلسفة أزمات ولاتتناول الانسان ككل ، ولاتهتم اهتماما جادا بمكائه في الكون ورسالته على الأرض ، بل تعبر عن الجاتب المادي في الإنسان وهو على كل ليتبر عن الجاتب المادي في

ثم أن تطور الحضارة المادية واتجاه الأمم إلى أسباب القوة من جهة ، وإلى الترف من جهة أخرى ، هذا إلى جانب قصــور النظم التربوية على مستوى العالم كله عن تكوين النموذج الانساني المتزن من الناحيتين الفكرية والخلقية ، وكل ذلك ـ حد من تأثير الدين الحق بروحانيته وأخلاقياته وتصوره للكون والانسان ، ومقدرته على تنظيم أمور الحياة ، ولقد كان الدين الصحيح دائما ، إلى جانب نور العقل وصوت الضمير ، أكثر عامل يرشد الانسان ويساعده في حياته ،

نستطيع في ضوء هذه الملاطات أن نتصور الأزمة التي يعانيها الانسان ، وهو الكائن ذو العقل والقدرة والارادة ، المستعد لحياة عقلية وخلقية رائعة ، لكنه في قطاعات كثيرة من الناس ضائغ حائر متشكك يائس ، ولما كان لايمكن توجيهه ولا اسعاده ألا عن طريق فكره وارادته ، قائه لاخسلاص له مما يعنيه الا بالتفكير والمعرفة لما هو حق وضير وكمسال وفضيلة _ وهذا ما يجب أن تشعفل به الفلسفة ، لكنها يجب أن تكون فلسفة عملية تلائم الحاجة اليها ،

قاذا كان لى أن أجيب عن السؤال حول تصورى للفلسفة فانى على أساس تجربة طويله فى دراسة فلسفات ومداهب شتى الاخط أن المذاهب الفلسفية التى نعتبرها مذاهب جادة عبارة عن تجربة أن المذاهب الفلسفية التى نعتبرها مذاهب جادة عبارة عن تجربة أن تجادل فى الأسس التى تقوم عليها ، بل فى أدلتها ، وهذا ماقد حدث فعلا بين أصحابها ، أما الفلسفات الحسية والمادية المحديثة فهى بدورها موضع شك ، ومنها مالا يرقى أبدا الى مستوى نظر الميقل ، والفلسفات الاجتماعية والأخلاقية نعرض وجهسات نظس متنوعة ، دون عناية عملية بتربية الانسان كالانسان .

ولا أرى خلاصا للانسان مما هو فيه ألا بغلسفة جديدة ، تكرس نفسها لمعرفة الانسان في حقيقته واستعداداته ، ومعنى حياته ورسالته على هذه الأرض ، وبتوجيه حياته بحسب المعرفة الصحيحة — هذا من جهة ، ومن جهة أخسرى فانه لابد من بناء المعرفة على أسس طبيعية من ملكات الانسان الحسية والعقلية ، فلانسان حواس يدرك بها ما حوله ، وهو يتصورها بعقله ، ويصحح تصوره لها أن أخطأ ، ويجب عليه أن يتقيد في التماسه فلسفة جديدة بمنهج البحث ، فلا يحاول معرفة المحسوس الا بالحواس ووسائلها ، ولايسير في تصوراته للأشسياء الا بحسب قوانين الفكر ، ومعنى هذا هو الالتزام بالمنهج العلمي في دراسة الأشياء .

لكن دراسة الأشياء في خواصها وعلاقة بعضها ببعض لاتكفى الإنسان ، لأن عقله أوسع من مجال الحواس ، بل أوسع من الكون مهما كان كبيرا ، وهو يسئل عن مصدر الأشياء ، سواء في أمور الكون أو أمور الحياة ، ويمكنه بلا شك أن يستدل على نحو يقيني من وجود هذا العالم وتظامه وقوانينه على وجود الإنسان وعلى عناية المدع ورحمته .

لكن على الانسان فى هذا الاستدلال أن يبتمه عن التصورات الخيالية لأمور الألومية ، وعن اثارة أسئلة لايمكن أن يجاب عنها الاجابة اليقينية ، مكتفيا بقيام الدليل المقل ، على تنزيه الصانع عن كل التصورات المأخوذة من هذه الأشياء التي يراها الانسان حوله .

على أنه لما كانت معارف الانسان الحسية قاصرة ، وكانت معارف العقلية متأثرة بالتجربة في عالمه ، فان كثيرا من المسارف الفلسفية عبارة عن اجتهادات انسانية في حد طاقة الانسان وكثير من المذاهب الفلسفية حد طنون ، هذا الى أن أحكام المفكرين على قيم الأشياء والأفعال وتحديدهم للغايات ، كلها اجتهادات متباينة من النظرية ،

وهذا يدل على أن الانسان ، على الرغسم مما له من ملكات المرفة والتقدير للقيم ، في حاجة الى ما يكمل له نظام المرفة ، ويبين له معنى هذا العالم ، ومعنى حياة الانسسان ، وقانونهسا وغايتها ، وعلى أن يكون ذلك من مصدر فوق الانسان ، ألا وهو خالق الكون والانسان ، وذلك مانجده في الدين الحق المنزل بمفهوماته وأدلته الواضحة ، التي لايجد المقل السليم والضمير أي صعوبة في فهمها والعمل بأحكامها .

فأنا كمشتفل بالفكر الاسلامي ، أتصور التفلسف على أنه استحمال للخواص والعقل في دراسة هذا العالم على أوفق المناهج ، وبكل الوسائل ، لتكوين تصمور علمي للكون ، وللانتفاع بقوى الطبيعة التي يرشدنا الله تعالى الى أنه سخرها للانسان ، وخصوصا لمعرفة الله وتوحيده وتنزيهه وتعظيمه وشكره ، ومحبته وعبادته ، بغضل آيات صنعه الرائع في السموات والأرض ، كما أتصلور

التفلسف تفكيرا وتدبرا لما تضمنه التعليم الآلهي في القرآن من أصول المعرفة وميادي، تنظيم الحياة ، وجعل ذلك ميزانا لمعرفة البتقي والمخير في هذه الحياة ، ويذلك يضاف الى نور العقل نور من خالقي العقسل .

فاذا سألتني عن كل هذا التراث الفلسفي الذي لاحصر له . فاني أقول ان على الانسان ان يدرسة ليرى كيف فكر المفكرون ، وماذا حصلت الانسائية بوسائلها الطبيعية من تصورات للكون والحياة ، ولكن عليه ان يتجاوز التقليد الى تصــور يصل اليه بفكره ، وتطمئن اليه نفسه .

الدكتور أبراهيم بيومي مدكور: رئيس اتعاد المجامع العربية:

(الفلسفة للحياة تتلخص في أمرين : الأمر الأول أن تكون مناك أهداف والأمر الثاني أن تكون هناك خطة سليمة لتحقيق هذه الأهداف ، الفكر الفسلسفي لابد أن يحدد غايته ، وتحقيق الفاية ويرسم كيف نصل الى هدف هذه الفاية •

وعلى منا الأساس يصبح العلم بكل فروعه في خدمة الفلسفة . والعلم أيضا يصبح وسيلة وغاية في نفس الوقت ، ولهذا لا يمكن التفرقة بين العلم والفلسفة ، وان كنت أميل الى ما قاله الزميل المكتور عبد الهادي أبو ريدة) •

فتحي سسلامه :

لا يزال السؤال المطروح بغير اجابة محددة ، ان عصرنا , الحاضر يبحث بجدية بالغة عن اجابات تساعده على مسايرة الحياة ، وفي نفس الوقت يكون راضيا عن نفسه ، والمؤمن الحق هو من آمن بالله وباياته وبكل ما خلقه ، وانتقع بهذا الكون وساعد وعمل في تفييره ، فالعمل هنا من الايكان ، والعبادة ليست توكلا فقط ، اتما هني مثابرة واجتهاد ، وكل طقوس العبادة الاسلامية تحتاج الى (جهد) و (تعب) و (ممارسة فعلية) لا قولية ، وكل هذا يعطى دلالة حتمية على اهمية الاجتهاد ، ولهذا نحن نجتهد للاجابة على الأسمئة المطروحة ، وللأسف لا أجد اجابة كافية عليها ولعل ما تسمعه بعد ذلك يعطينا ولو اشارة ترشدنا للاجابة السليمة أو الأقرب للصواب .

ونواصمل المعاورة ٠٠

دكتور بهاء بكرى: أستاذ العمارة _ جامعة القاهرة:

في تصورى أن العلم المعاصر قد أفلس في علاج الشساكل الإجتماعية والنفسية والانسانية بوجه عام ، لأنه لم يخضع لفلسفة محددة في تطرره وفي أغراضه وأهدافه ، فالعلم مثل التكنولوجيا ، حيادي بطبيعته ، نسبي في حقيقته ، فكل نتيجة يصل اليها العلم في عصر من الجائز أن تكون صحيحة على مستوى العصر ، ولكنها خاطئة أو صحيحة جزئيا على مستوى خط التطور البشرى ، كما نشساهد في جميع النظريات العسلمية التي كثيرا ما تتفير بتغير الفاهيم والعصر ، بل أبعد من ذلك ، فإنا واثق أن العلم لا يصسل ولا يمكن أن يصل الى الحقيقة المطلقة ، والتي لا يمكن أن تظهر لا بالابيان الذي هو قرة أخرى أشمل وأقوى من العلم ، وقد تعودنا الل بالابيان الذي هو قرة أخرى أشمل وأقوى من العلم ، وقد تعودنا حد كبير في عدم العلوم الجزئية ، حتى أننا نسينا أن هذه الأجزاء ليست هي الشكل العام أو الحقيقة الشاملة ، والتي ليست اضافة ليست عي الشكل العام أو الحقيقة الشاملة ، والتي ليست اضافة ليسبول ،

فالانسمان مثلا ليس مجرد مجموع لأجزائه المختلفة ، ولكنه كيان شمولى معقد واحد ، يستعمى الى الآن على العسلم بتجاربه العلمية .

وعلى هذا الأساس فاننا كأساتدة سوف نتخلف عن العصر ان لم نتحول الى أساتدة شموليين ، بمعنى الا ينحصر كل عالم في مجال ضيق من مجالات التخصص ، ولكن يجب أن يلم بشكل كاف يتخصصات أخرى تجعل وظيفته اليوم أشبه بمنظم للحقائق النسبية في تخصصات مختلفة عن متعمق في فرع واحد أو جزئية واحدة بذاتها لا علاقة لها بالحقيقة الشمولية .

فيثلا أسس في جامعة القاهرة كلية الهندسة قسم جديد أسمه (الهندسة الطبية) ، وهو قسم شائع في العالم يقوم بدراسة الآلات الطبية ، مثل تصميم كل صناعية ، أو أطراف الكترونية تعمل بعوجات المخ البشرى ٠٠ وهو بذلك نموذج لقسم التخصصات يقع على الحدود بين الهندسة والطب ، ومثل هذه الأقسام سوف تظهر في معظم التخصصات التي سوف تقع على المناطق الفاصلة بين الملوم المختلفة ،

وان دراسة تاريخ العالم وأساطير العلم شاهد على أن علماء الماضى كانوا ذوى اهتمامات واسعة ومتنوعة ، مثل ابن سينا الذى كان طبيبا وفيلسوفا ورياضيا وموسيقيا ، وكذلك فيثاغورت الذى كان فيلسوفا ورياضيا وموسيقيا .

ونحن الآن في أمس الحاجة الى العودة الى هذا المنهج الشمولى الذي ينظر الى العالم كوجدة واحدة • وهناك مثل صيني يقول «« أنت لا تستطيع أن تقطف زهرة الا واهتز لها نجم في السماء »» وهذا ينطبق على المسلم وعلى السياسسة ، وعلى الله ، وعلى التكنولوجيا ، وعلى الانسان ، وعلى كل شيء •

فمثلا بالنسبة لمشكلة مثل مشكلة غزو الصحراء وهو التحدى المساصر الذى يواجه الانسان ، لا يمكن أن نحال هذه المسكلة الا بطريق شمولى ، أى باتباع فلسفة شمولية هامة ، وهكذا بالنسبة لجميع المشاكل التى تواجه الانسان فى العصر الحالى .

فتحى سلامه:

أرى الدكتور عبد الهادى أبو ريدة له تعليق :

الدكتور عبد الهادى أبو ريدة :

في هذا العصر المسمى عصر العلم والتكنولوجيا ، نلاحظ ان كل المفكرين الحريصين على الانسان وعلى حضارته ومصيره قد رفعوا أصواتهم بالشكوى من طغيان الجانب المادى في حياة الانسان على الجانب الروحى وطغيان الميول الى الترف وماله من أضرار على الميول الى الحياة البسيطة السليمة ، كما رفعوا أصواتهم بالشكوى من الضياع والحيرة والتشكك الذى وقع فيه الانسان، خصوصا الأجيال الناشئة ، بسبب ما أشرنا اليه من قصور نظم التربيسة الصامة ، والتعليم العام في العالم كله ، عن تكوين النموذج السليم في هذا العصر الخطير ،

والعلم الحديث ، بمعناه الدقيق ، يعني بدراسة الأشياء ، وهو أن عنى بدراسة الانسان وأموره فأنه يدرسه كشىء لاكذات تعقل وتشمر بقيم عقلية وبأحاسيس خلقية ، وله حاجات روحية ، ومنذ أوائل العصور الحديثة قل اشتفال العلماء بالتفكير في حقائق الأمور الانسانية ، وفيما وراء أو فوق هذا العالم المحسوس الاحديثا عندما وجهت إلى العلماء تهمة الالحاد مشلا ، أو عندما تعرضت حضارة الانسان للأخطار المحققة بسبب تقدم العلوم والتكنولوجيا ،

لذلك فالمنتظر من أجيال المتفلسفين في عصر العلم أولا أن يبنوا تصورهم للكون على نتائج الأبحاث العلمية ، مستعينين في ذلك بالعقبل واستدلاله الدقيق ، وأن يبتصدوا عن الخيالات الميتافيزيقية التقليدية البعيدة عن الواقع ، بل عن العقبل ، وأن يتجنبوا تحكيم الأمزجة الشخصية واتباع الهوى والافكار المشكوك فيها ، وأن يتجنبوا التظاهر بالحذق الزائف والاعجاب بالآراه فلها كالسراب ، الذي يحسبه الظمآن ماء ، حتى إذا جاءه لم يجده شبينا ،

والحق أن الحقائق كلها ، سواء كانت حسية أو عقلية أو خلقية أو خلقية هي في الغالب واضحة ، ولا يشوشها الا ادعاء الحدق والعبقرية ، وأنواع الشك الذي لا يقصد منه النقد والوصول الى المين ، بل مجرد التظاهر بالذكاء .

وأتصور التفلسف في عصر العلم معنيا بالانسان ، هذا الكاثن العظيم ، الذي هو من جيث استعداداته وملكاته تاج هذا المالم وأعلى المخلوقات في المرتبة ، وسواء نظرنا اليه بمنظار الدين أو الفلسفة أو العلم *

ان الانسان هو العقال الذي يتصور الكون ويدرك مهناه ودلالته ، وهو لذلك سيد الطبيعة ، وصاحب كل هذه العضارة بنجزاتها الفكرية والعلمية ، بحيث يجب أن تكون العناية بالانسان في كيانه الروحي والعقلي والبدني مقدمة على كل شيء ، لأن الأشياء كلها خادمة له ، وهذا واجب المفكرين جميعا ، وواجب الدول التي تتولى أمر الناس .

لكن كيف تتسنى العناية المتكاملة بالاسسان في العصر الحديث ؟ كان للعلم والفلسفة في النشأة شيئا واحدا ، ثم انفصلت العلوم بموضوعاتها وفي ميادينها ، ولابد من الوحدة في المرفة ، بعني أنه أذا كان على المتفلسفين المحدثين ، في رأيي سان يوجعوا الى العلم لبناء تصور للكون فان على العلماء أن يتجاوزوا النظر الى جزئيات الأنسياء ، ويتجهوا الى النظرة الكلية وأن يتعاونوا مع الفلاسسفة في الإجابة عن الأسئلة التي يثيرها العقل ويهتموا مع الملاسسفة بطموح الأرواح نحو ما هو أغلى وأسمى من حاجات الانسان المادية ، وأن يهتموا جميعا بقضية الدين الحق ، الذي يقدم لهم تصورا محكما للكون والحياة ، وبذلك يمكن التوصل الم يقدم لهم تصورا محكما للكون والحياة ، وبذلك يمكن التوصل الم والمحفارة وهو الإنسان ، نظام متكامل في المعرفة الانسانية والى العناية بحامل العلم والمحرفة والحضارة وهو الإنسان ، نظام في المعرفة يلتقي مع مصدر المرفة بكل حق وخير أعنى التعليم اللهي ،

الدكتور صلاح رسلان - استاذ الفلسفة الاسلامية يقول:

(اننا لا نستطيع أن نستفنى في عصر الآلة والتكنولوجيسا والصعود الى سطح الكواكب الأخرى عن الفنون من شعر وموسيقي وقصة ١٠ وبالمثل لا نستطيع أن نستغنى عن الفلسفة ، لما لكل هذا الفكر من أثر على مشاعر الانسان وعواطفه وأحاسيسه ، وتنميه الحانب الخلاق المبدع فيه ، فلابد اذن من مخاطبة الوجدان) ٠

الدكتور مجمد على غباشي - آكاديمية البحث العلمي يقول :

أعترض على اعتباد أن الفلسفة نوع من الرياضة الذهنية ذلك ان الفلسفة هي البداية الأصيلة للعلم ، وسوف تظل كذلك لان الأبحاث العلمية تقوم دائما على نظرية الاحتمالات وهذه تقوم على أسس فلسسفية ، ونحن عنداها نبحث عن المحادلة الرياضية

(۱+۱=۲) انها نبعث عن لماذا (۱+۱=۲) وليست الفلسفة لونا من ألوان المرفاعية والترف ، انها العامل الأساسي الأول للفكن سواء الفكر التجريبي المادى أو الفكر العقلي البحت ، أما عدم وجود فلسفة كبرى فان ذلك يرجع الى التشعب المتعدد للمعرفة الانسانية ولكن يمكن اعتباد الحياة بهذا الشكل تمثل فلسفة عامة مشتركة وربعا يكشف لنا الزمن عن كيفية الوصول الى الفلسفة الكبرى وخاصة بعد تطور وسائل الاتصال المعرفي والتقدم المذهل والمتزايد في هذا المجال) ،

(الخلاصة ، انه بالرغم من النتائج الهامة التى توصل اليها العلم خاصة فى القرن العشرين ، فإن العلم وحده لا يستطيع أنا يشبع كل متطلبات الانسان وبخاصة الروحية ... ولا أن يرضى رغبته العارمة فى المعرفة الشاملة التى تفسر له مصيره ، وتساعده على اتخاذ القرارات المصيرية ، والمواقف العلمية من كل ما يدور حواله) .

دكتور محمد خيرى ابراهيم : كلية الزراعة - جامعة الزقازيق :

(يبدو أننى لا أستطيع أن أضيف جديدا الى كل ما قيل ، ولكنى أريد أن أقول ان الباحث في مجال (تربية الحيوان) يبدو بميدا عن (الفلسفة) ولكنه في الحقيقة يعتبر مجالا قريبا من التفكير الفلسفى ، ذلك لأن الباحث في هذا المجال يستخدم نفس النظرية التي يستخدمها زميلي الدكتور غباشي ، نظرية الاحتمالات ، والتي يجب أن استخدمها أنا أيضا في تصور وتخيل نوع (الحيوان الرغوب) ، ولكي أصل الى هذا التصور لابد من استخدام نفس السؤال المطروح ، كما قال الدكتور ذكي نجيب محمود ، كما قال الدكتور غيا المناهد ا

الأننى سوف أطرح سؤالا جديدا ، يبدأ أيضا (بماذا) وهكذا . . اليس هذا هو (تفلسف) ، وخلاصة القول : أن العلماء ما هم الا فلاسفة ، ولكنهم يشتغلون بالعلوم التجريبية ، ولن يفصل السلم عن الفلسفة ، وستظل الفلسفة دائمة بدوام الفكر (الانسان) .

وآخيرا · · نلاحظ أن العلماء يعتبرون الفلسفة وسبيلة للعلم ، في حين أن الفلاسفة يعتبرون العلم هو وسبيلة الفلسفة ·

ولا يهم المخلاف بين الفريقين ، ولكن المهم أن لا أحد يبغى الفاء المفلسفة ، أو ينكر وجودها ٠٠ والأهم أيضا ، أن الفلسفة الكبرى لا تزال موجودة وان اختلفت باختلاف العصور ، ومع هذا تظل

تعود الى دائرة الحوار الذي لا يزال مبدودا ، سوف نلقى الضوء على بعض الآراء التي جمعناها حول الفلسفة الكبرى وعالم التكنولوجيسا ٠

سوف نورد هنا دراسة متميزة للباحث محمد مصطفى من استكهولم، وهي وجهة نظر يجب احترامها ٠

الانسان ٠٠٠ العقل والضمير والارادة ٠٠.

الانسان ٠٠ هو أشرف وأسمى مخلوقات الله على الأرض ، ومعجزة بليفة من معجزاته التى لا تعد ولا تحصى ، أودعها أسراره التى تقف شاهدا على الوهيته وقدرته وعظمته سبحانه وتعالى ، وبرهانا على وحدانيت وتفرده بالعظمة والخلق والحكمة وسمو التدبير والتنظيم ، ودليلا قويا لاقناع المتشككين بأنه الخالق ٠٠

المحيى والمبيت • ولاقامة الحجة على الكافرين يوم الحساب بانه الفاض عليهم في دنياهم بنعمه وأنزل عليهم آياته وأبان لهم الشواهد والدلائل وأمدهم بالكتب والرسالات وبعث فيهم الرسل مبشرين ومنادين فآثروا العبى والزيسخ والفسلال على البعر والهدى والرشساد •

والانسان في نفسه لوحة معجزة تنطوى على كم هائل من الآيات الساهرة مصداقا لقوله سسبحانه دد وفي انفسكم أفلا تبصرون » يستطيع من يشاه أن يأخذ العبرة والعطة منها ، ان كان فيه عقل يستوعب أو بصيرة يسستهدى بها على وجود الصائسع والخالق ، في مقدمة هذه الآيات يأتي العقبل والضمير وهما آيتان لا يملك المره القدرة على ابصارها أو الاحاطة بهما ، لكن من رحمة الله عليه أن زوده بملكة الاحساس بهما وارشده ـ عن طريق رسالاته وأنبيائه الى كيفية توظيفهما _ فيما خلق له _ توظيف سليما وصميحا • فهاتان الآيتان تبيزان الانسان عما سواه من المخلوقات وصميحا • فهاتان الآيتان تبيزان الانسان عما سواه من المخلوقات وشرف المكانة في ضوء حسن توظيفه لمها •

قالعقسل بعيدا عن الايقسال في التعريفات الفلسسفية اللانهائية مد آلية تساعد الانسان على فهم واسستيماب مفردات الكون من حوله ، وسلوكياته في ذاته ، ويهديه الى اختيار النهج الذي يلائمه في حياته ، وموازنة الأوضاع المختلفة والتكيف معها وتوظيفها با يخدمه ولا يضره ، ويجعله في العدوم منسسجما مم مقطيات حياته التي يعياها ، محققا له الهدف النهائي من غرض وجوده وخلقه في هذه الدنيا ،

فاذا غابت أو تعطلت هذه الملكة ابتداء أو أضاعها صاحبها هو بيده الهمالا أو انصرافا اضاع كل حكمة وكل قيمة من وجوده على ظهر هذه الأرض ، ولم تعد له أهمية أو ضرورة من استمراره عليها اللهم الا انتظار حلول قدره وساعة رحيله منها ، اذ فى اللحظة التي يفيب فيها العقل يفقد الانسان كل قدرة على الفهم أو الاستيعاب ولا يدرى كنه أو عواقب تصرفاته أو سلوكياته ، وتعطل لديه كل امكانية للمشاركة الاجتماعية أو النهوض بأى درر داخل المجتمع الانسماني الذي يعيش فيه ومن ثم تسقط عضويته فيه وأهميته كانسان ، ويتحول الى مجرد موجود أو كائن حي بالمجتمع ربما يستدر عطفا أو ينال اشفاقا من المحيطين به ، بيد انه لا ينبغي أن ينتظر منهم أكثر من ذلك .

ما هو الضمير • • وتفسير دوره ؟

الضمير ، يلعب دورا كبيرا في تعييز الانسان عمن سواه من المخلوقات الحيوانية اذ يخلق بوجوده داخل الانسان ينبوعا دائما ينيض ببشساع الرحمة والعطف تنداح منه الى السلوك فتهذبه وتروضه وتبعده عن أفعال الرزيلة والوحشية ، ليس هذا فحسب، بل يميز ضمير الانسسان عن أخيه الانسسان ، ذلك أن من رزق ضميرا حيا طاهرا تقيا ، كان انسانا فاضلا نبيلا كريما ، تتسم تصرفاته وسسلوكياته بالرقى والسمو الجميل ، وكان شخصب محبوبا مرغوبا مؤتمنا وعضوا صالحا وفعالا في كل مجتمع يشارك فيه أو يتواجد به على نقيض من حرم أو فقد هذه الملكة وتلك ، النعمة العظيمة ، قانه وأن تمتع بالعقل ، يجيء تصرفه مناقضبا للطبع الحسن والذوق السليم ، فاقدا للثقة فيه أو الاطمئنان اليه أو التعامل معه ، بل يأتى غياب الضمير أو الانحراف به لدى انسان ما عن سبيله الصحيح في مقدمة الأسباب التي تدعو الجبيع الى

تجنبه والنأى عن التعامل معه ، فيعترله الجميع ويعترل هو الجميع ، ويعيش حياة خلت من الخير والرحمة لانه هو نفسه سحين غاب لديه الضمير ينبوع الخير والرحمة لا يستحقهما لانه فقسد أسبابهما ومصدرهما في ذاته وأصبح غير قادر على العطاء بهما أو المحصول عليهما فصار شقيا تعيسا في حياته غير ماسوف عليه في مماته ه

ما هي الارادة والادارة ؟

والسؤال الذي يطرح نفسه منا هو : أذا كان الأمر كذلك ، فهل يكفى ذلك الانسان أن يتوفر لديه العقل والضمير والقدرة على توظيفهما _ وهو ما نطلق عليه الارادة _ ليملك منزلة التمير والتسامي على المخلوقات الأخرى ، ويصير تلقائيا حقيقا بالدخول في عالم الانسسانية الفساضلة ؟ أم أن ثمة شروط وأحكام ينبغي توافرها قبل ذلك ؟ بمعنى آخر هل الانسانية الحقة والأصيلة تترتب للفرد بالطبيعة منذ موله وتلازمه حتى مماته ؟ أم أنها تترتب له بالفطرة منذ مولده فحسب ويتوقف استمرارها معه على درجة نموه الفكرى والسلوكي بالتوازي مع درجة نموه البيولوجي والفسيولوجي ليتوافق الاثنان معا : النمو الجسدي والنمو المقل بالإضافة الى الارتقاء السلوكي (الكاشف عن درجة نمو الضمير وحيويته) ؟ أم يا ترى لا يلزم أن تكون درجة التوافق والانسجام بين جناحي التكوين الانساني متطابقة تمام التطابق ، بل تكفي درجة معقولة من التوازن أو التقارب بينهما بحيث لا يكون التفاوت بينهما كبيرا أو ملموسا ، (أنها ثلاثة أسئلة تحتاج الى اجابات شافية حتى يستطيع كل منا أن يحسم في داخله ، بينه وبين ذاته، مكانه ومنزلته من عالم الانسانية العظيم الاتساع وفضائها الهائل من حولة ، وحتى يطيئن على ذاته وتسكن نفسه اذا تأكد له أنه

داخل هذا العالم ، والا فانه يدرك بالأسباب والعوامل اللازمة لذلك أما اذا كان لا يعنيه هذا الأمر في شير فلا يناطح أو يشساسين أو يتشاكي أو يتبرم معن ينظر اليه أو يتعامل معه باعتباره مخلوبًا لا وذن له ولا قيمة لانه ارتضي ذلك في الأصل لنفسه فلا ينكره على غيره أذا أنزل عليه حكم ونتائج ما ارتضاه لنفسه) ، هنا نعلق على حديث الزميل محمد مصطفى بأن هذا ربا يبعدنا عن حوارنا الأصلى وهو البحث عن الفلسعة الكبرى وعلى العموم نواصل معا الدراسة من منطلق اجتماعي ديني ،

الادارة ٠٠ أم الارادة :

(ان الحديث عما يمكن تسميته بادارة الانسان ، (الانسان من يديره) أى يوجهه ويرشده ويضسم له المقاييس والقواعد والشروط اللازمة للوفاء بهذه المهمة الخطيرة ، وما نوع هذه الادارة هل هي تشبه ادارة الماديات ، أم هي ادارة المعنويات او ما يسمي بتربية الضمير والروح والنفس (الادارة الروحانية) أم هي ادارة تجمع الاثنين معا : الماديات « السلوكيات والمعنويات » « الضمير والمقل » وهل لهذه الادارة مقاييس وشروط وموازين وأحكام مجيئة يتوقف على درجة العمل والالتزام بها وتحققها مستوى التحقق الانساني المنشود) •

الاجابة على هذه الاسئلة كانت ولا تزال محل نظر وفسكر ودراسات لا تحصى وشغل علماء السياسسة والاجتماع والدين ، وموضع اجتهادات وتأملات الفلاسفة والحكماء ، وفي هذا الميدان انقسام هؤلاء وأولئك ، كانقسامهم حول القضايا الانسانية ، حيت اختلفت زوايا النظر فيها إلى الانسان .

فالانسان عند أرسطو كائن اجتماعي بالطبع _ يتعلق هذا بالسلوك الكاشف عن طبيعة تفكيره وضميره الاجتماعي _ وإن الذي يبقى متوحشا هو انسان ساقط السلوك وغائب الرشد ومظلم الشديد _ أو أنه انسان سمى من النوع الانساني ١٠ أما ابن خلدون فنهب الى أن الانسان مدني بالطبع _ لأنه يسمى للارتقاء دوما وسفيه مذا غداره أعبال العقل والروح النشط داخله _ أى ينزع الى حياة المدنية والعمران ، وهذا مناطه داعية تقدير الانسان وتفكيره لا طبعه وغريزته أى أن المقل والتفكير الصحيح يدفعه ليتحول من عالم شبيه بالعالم الذي يميش فيه الحيوان بالغريزة والطبع لا يفكر في سهو أو ارتقاء أو تغيير نحو الأفضل الى عالم يسوده عمران وتقدم وحضارة ومدنية .

بينما نرى الفيلسوف الألماني نيشه يصور في مرارة المجتمع الإنساني مجتمعا حيوانيا بكل ما في كلمة حيواني من معنى وان هذا المجتمع قد تسلطت فيه الوحوش الكاسرة المفترسة على الحيوانات الضعيفة ، فساقتها الى حظيرة أشبه بحظيرة الراعى الذي يضم اليها تطعانا من الغنم يشرب من لبنها ويكتسى من صوفها ثم يدبحها في نهاية الأمر ليتغذى بلحمها وهذه صورة تعبر في قسوة وضح الانسان الذي راح يستغل تفكيره وعقله في غير ما خلق له ، لانه نقد الضمير الحي أو عطله داخلة وراح يتعامل بغريزة السوء المركبة في الطبع الحيواني ، من هنا شبه نيتشه هذا المجتمع الحيواني :

هذا من ناحية بيان أثر سمو الطبيعة الانسانية أو انحطاطها في استحقاق المرء هذه الصفة وتلك القيمة من علمها ، من ناحية أخرى يفاجئنا أرسطو بانحيازه المطلق للعقل ، ومن ثم يتصف بالسمو والارتقاء العقلاني على غيره مين لا يتمتعون بذات الدرجة في هذا الجانب ، وان تميزوا بالكفاءة في جوانب أخرى ، وجعل

السيادة للأولين واستحقاقهم للسيادة والامرة على الأخرين ، ووجوب طاعة هؤلاء لأولئك •

وفى ذلك يقول أرسطو أن الطبيعة التى ترمى ألى بقاء النوع وحفظه هى التى خلقت بعض الكائنات للسيادة والامرة ، وبعضها للطاعة والولاء ، هى التى أرادت للكائن الموسوف بالعقل والتبصر أن يأمر بوصفه سيدا ، كما أن الطبيعة هى التى أوجبت على الكائن الكف، بخصائصه الجسدية أن يطبع وينفذ ما يؤمر به من العقل بوصفه عبدا لهذا السيد ، وبهذا تمتزج منفعة السيد ومنفعة العبد (يتبين هنا بجلاء أن أرسطو أراد أن يقسم المجتمع الانساني الى شطرين : احدهما متطور وراق يسود والآخر قوى جسدا ولكنه يخضع ويطبع ، وهو هنا يقصد أن من يتميز بالعقل يسود من يتخفع عنده هذه الملكة) *

ويستطرد ارسطو قائلا: ينبغى أن ينظر هل يوجه أناس جعلهم الطبع كذلك ، أم لا يوجه البتة ؟ وفي حق من من الناس ـ أيا كان ـ تصير العبودية عدلا ونفعا ؟ أم أن كل استرقاق هو عمل مضاد للطبع ؟؟

يجيب: العقل والواقع يمكن أن تحل هذه المسائل ؟! أن ثمة كائنات تخصص بعضها منذ الولادة للطاعة ، ويعضها للامرة ولو على درجات وفروق شديدة التخالف بالقياس الى هؤلاء وهؤلاء ، بعميا ان الموجود الحى مركب من روح وجسد ، وجد احسما بالطبع ليأمر والآخر ليطيع وان سلطان النفس أو الروح هذا بين في الإنسان الكامل سليم العقل ، سليم البدن ، أما في الفاسدين من الناس أو المستعدين للفساد ، فأن الجسم أحيانا يتسلط على النفس ، ذلك بأن نموهم غير المرتب هو ضده الطبع تماما .

(ونظرية أرسطو هذه تجعل الناس والمجتمع الانسساني مشطورا شطرين سسادة وعبيدا ، حكاما ومحكومين ، في وضع لا يملسكون له بديلا أو تغيرا ، فالعبد عبد أبدا لانه هكذا خلق والسيد سيد أبدا لانه هكذا ولد ، وعلى قول أحد الكتاب «« وليس في مقدور من ولدته الطبيعة قزما أن يصير عملاقا ولا في مستطاع من ولد طويلا أن يتحول الى قزم ؟؟! متوهما أنه بذلك يحفظ نظام المجتمع الانساني من الشرور والمفاسد »» وبذلك يتصور أرسطو أن المحافظة على الطبيعة الانسانية تكون بأن يبقى الفرد على ذات النشاة والطبيعة البيولوجية والفسيولوجية التي خلق بها وينبغى أن يستمر عليها دون محاولة تغيرها حتى لا يفسحد النظام الاجتماعي الذي يعيش فيه) •

لا شك أن هذا التصور هو تصور منحرف وضله الطبيعة الانسانية ، فلر كان الأس كذلك ففيم العمل اذن ؟! وفيم السعى والاجتهاد ؟! ولن ينزل السيد عن مقامه ، مهما بلغ من سوء ، ولن يتحول الهبد عن مكانه من العبودية مهما بلغ من الكمال ، انها نظرية ضالة وخاطئة وان كانت من أرسطو (أبى الفلاسفة وأستاذ الحكماء في عصره) ذلك أن الفرد له وجود ذاتي ، يرفض تماما أن يتناذل عنه ليذوب في وجود غيره ، حاكما كان أو محكوما ٠٠ فردا كان أو مجتمعا ٠٠ وعلى الرغم من أنه يسعى للاجتماع والاتحاد مع غيره لابه لآبه أن يعيش في مجتمع يأخذ منه ويعطيه ، ويخضع في علاقاته داخل هذا المجتمع لقانون أو تشريع ، الا أنه يظل محتفظا بكينونته وانسانيته ووجوده البخاص والمستقل على الأقل للمناه الماهد الهاهد الهاهد الهاهد الهاهد الهاهد الهاهد الهاهد الماهد الهاهد الهاهد

والسؤال :

لكن كيف يتحرك هذا الانسان ، باستقلاله وذاتيت هذه داخل وحدته الاجتماعية ، أسرة كانت أو عشيرة أو قبيلة أو مدينة أو دولة ، هل يضع لذاته تصورا من وحى عقله وضيره الذاتي ويسير على هداه ، أم أن غيره يضع له ذلك التصور ويوضيع له السبيل الذي يتعين عليه ساوكه لتجيء حركته داخل وحدته الاجتماعية غير متصادمة مع حركة الآخرين الذين يقاسمونه عذه الوحدة ، بمعنى آخر هل حركة هذا الانسان داخل ذاته وداخل مجتمعه محكومة ومربوطة بادارة ما ، أم انها حركة نظرية تابى على التخيل والتوحيه ؟

نعلم جميعا أنه من المستحيل أن يضع كل فرد لنفسه تصورا خاصا به يحيا في ضوئه بمعزل عن الآخرين والا تحول الأمر الى وجود عدد من التصورات والسلوكيات بعدد أفراد المجتمع ومن ثم يتحول المجتمع الى ساحة من الفوضى والاضطراب ، اذن فلابد من قوة فوق قوته وقوة غيره من المبشر تحد من اطلاقه لذاتيته وتمنع انحرافها عن جادة السبيل وان تكون هذه القوة محايدة حتى مع المجتمع من الذي يملك هذه القوة وهذه القدرة على القهر المتوازن المبغرد وللمجتمع ؟! هل تكمن هذه القوة في القانون البشرى الذي هو من صنع مجموع أفراد المجتمع ممثلين في نوابهم ومشرعيهم الذين جادوا باختيارهم لا بالطبيعة ويملكون سلطة التشريع وأداة المهر والتنفيذ ؟ ــ كما قال أرسطو ــ أم هو القانون الطبيعي ذاته ؟ أم هو القانون السماء المنزلة ذاته ؟ أم هو القانون السماء المنزلة من رسالات السماء المنزلة من الخالق الى البشر بواسطة الانبياء المرسلين الى البشر ؟!

فى نظرى ، أن العالم أجمع جرب منذ قديم الأزل الى يومنا هذا الحياة فى ضوء هذه القوانين الثلاثة وكانت التجربة فشك القانون الطبيعي لانه قام على الاعراف والتقاليند وترك لضمائر البشر أن تعمل بأحكامه وتلزم نفسها به ، ولما كانت الضمائر البشرية بطبيعتها تتعرض للفساد والانحراف والضلال ، كان منطقيا الا يصمد هذا القانون أهام فساد ضمير فريق من البشر ، وتحول المجتمع الى مجتمع لا تحكمه شريعة منطنة تسندها قوة عادلة فوق الجميع ، وانما سادته شريعة الغاب ، القوى يقهر فيه الضعيف وينزل عليه أحكامه هو ، كما فشل القانون البشرى بالرغم من بلاغة نصوصه وعباراته ، في أن يوفر للانسان المادى حقه في مواجهة جور المحكام وأصحاب النفوذ والسلطة والقوانين منهم وتسخيرهم جور المحكام وأصحاب النفوذ والسلطة والقوانين منهم وتسخيرهم به من أجل تحقيق مصالحهم وتنمية مطامعهم والحفاظ على مميزاتهم ،

ونواصل مع الباحث محمد مصطفى مناقشة نظريت حول الفلسفة الاسكلامية •

استطاع الاسلام أن يدير الانسان والمجتمع الانساني ، بل استطاع أن ينقذ هذا الانسان ويخلصه من حياة متدنية كان فيها والحيوان شسيئا واحدا لا يغترقان ، وأخذ بيله الى حياة راقية مستنيرة متحضرة ، اذ حول حياة البحدو الرعاة الرحل الأجلاف وجعل منهم قادة علم ومدنية ، وخلق منهم وبهم مجتمعا حضاريا رائعا ساد فيه العلم والنور ، وأقام العدالة في أسمى صورها وأنبل مظاهرها ، فانتشرت بين جنباته الأمن والطمأنينة ورفوفت عليه أعلام السماد والوئام والتآلف والتكامل الانساني في أروع وأكمل مظاهره ، ولا تريد الاطالة في هذا الأمر آكثر من ذلك ، وكفانا أن العالم أجمع بما فيه غير المسنين قد اعترف بأن الاسلام أشاد مدنية وحضارة وعدالة لم يشهدها العالم من قبل وساهمت في قيام

الحضارات الأخرى على ثمراتها وثعرات جهد أبنائه من العلماء الفلاسفة والمفكرين الذين تربوا في مدرسته العظيمة ، فاذا تبين له انها الحق وآمن بذلك واعتقد قلبيا ، ان يتأثر سلوكه بذلك وتأتى حركته في هذا الاطار الايماني الذي جاء وليد التيصر واعمال الفكر (العقل) والايمان (الضمير) ، فتتناغم بذلك حركات الجوارح مع معتقدات الضمير وتأملات العقل وتبصره ، ومن ثم يتحقق له حبهذا الانسجام بين داخله وخارجه ـ توحدا ذاتيا وتآلفا اجتماعيا وتكاملا انسانيا شاملا مع بنى وطنه وجنسه عموما ، ومن ثم تنساب حياته في هدوء واطمئنان ، وينجو من حالة الضياع وفقدان وبين الخدات والاحساس بالغربة والانفصام فيما بينه وبين نفسه ، وبينه وبين المجتمع الانساني من حوله ، وهي تلك الحالة التي يستشعرها بين المعتمع الانساني من حوله ، وهي تلك الحالة التي يستشعرها بين المناصر ، المناصر ، المناصر ، المناصر ،

وهكذا ، وفي ضوء هذه المقومات ، كان الاسلام قانونا متوازنا مثاليا ٠٠ احترام العقسل ــ لانه ينبوع الفكر ــ وخاطبه ونصحه وأرشده وجعله سيدا على الفرد أي جعل الفرد محكوما بعقله هو لا بعقل غيره ٠ من منا وجه الاسلام اهتمامه أساسا الى هذا الحاكم (العقل) وواح يدبه تدريبا ساميا يليق بمكانته وأهميته في حياة البشر ، هذا من جهة ومن أخرى ، وفي نفس اللحظة لم يغب عن الاسلام أن العقل لا يحكم فراغا أو هواء ،ولا يعمل وحده ذاتيا بمعزل عن سواه ، وائها يعمل من داخل جسد مكون من أعضاء وأعصاب وأحاسيس ومشاعر متضاربة متفاوتة في تناقضاتها تتضارب داخله وتتلاطم فيه الأهواء والنوازع البشرية وأنه خلق من أجل أن يسوس هذه المفردات العضوية والحيوية ويقودها في من أجل أن يسوس هذه المفردات العضوية والحيوية ويقودها في حركة منسجية متناسقة متفاعلة بينها وبين المحيط الانساني الشامل بمقرداتها المادية والروحية ، فكان لازما أن يعد الاسلام

الإنسان بادشاداته وتعاليمه الحكيمة في كيفية تربية ذاته الماطنة وتنقية سريرته وتطهير قلبه من الشرور والآثام ، واتباع منهاج المصلاح والاستقامة ، مرتكزا في ذلك على اسلوب الاقناع المقلى والإيمان الوجداني الارادي معبرا وعاكسا لحركة البناء الانساني الهام في مجبوعها سواء على المستوى الفردي أو المستوى الجماعي «« المجتمع البشري »» ومن ثم ضبط هذا القانون السماوي ــ اذا صبح هذا التعبير _ معه البناء الانساني العام عقلا وجسدا وضميرا وسارت حياته في ائتلاف ووجدة مثالية رائعة وراح الوئام يلف المجتمع الانساني وأفراده •

والخلاصة أن نجاح الاسلام في هذا المضمار يرجع في أساسه الى أنه لم يكن مجرد مجموعة من التصورات النظرية يحتويها المقل أو متتاليات من المثل يتمثلها الخاطر، أو اعدادا من مواد القانون موقوفة التنفيذ، وانما هو معتقبه يصحبه عمل وايمان يصوره سلوك موجه بهنا الايمان وأحكام ملزمة واجبة التنفيذ لاتبرأ الذمة الا بقضائها والوفاء بها •

انه منهج تفكير (ألعقل) واعتقاد ظنى راسنخ (الضمير) ومنزع سلوك حياة يعيش به الانسان بين الناس ويتحرك على هداه (ارادة) ، فهو ــ الاسلام ــ عقيدة وان تكن أمرا ذاتيا يتعلق بذات الشخص ويرجع الى ضميره ووجدانه ، فانها لا تكون شيئا ذا بال أذا هى لم تصرح عن مضمونها ولم تكشف عن ثمراتها ومعطياتها في الحياة ،

كما أن الاسلام في أحكامه وتشريعاته وآدابه ، ليس في عزلة عن الحياة ولا عن الأحداث الجارية بين الناس ، بل هو اعداد لهذه

الحياة وتوجيه لها ودفع الى الغايات الكريمة والمقاصد الطيبة النبيلة النافعة ، وهذه الحقيقة شهد بها كثير من العقلاء الذين لم يعتنقوا الاسلام ولم يدينوا به ، اذ كانت من البيان والوضوح بحيث يرقى العاقل أن من الظلم لعقله ، الازدراء بانسانيته أن ينكرها أو يجند

يقول الفيلسوف جب:

الحق أن الاسلام ليس مجرد نظام من العقائد والعبادات أنه أعظم من ذلك كثيرا أنه مدينة كاملة • فالانسان أيا كان وضعه في المجتمع الاسلامي مطالب بأن يعيش في أكثر من وجود وأن يحيا في آكثر من أفق وأن يظل دائما وفي كل حال انسانا قائما بذاته مستقلا بشخصيته مسئولا عن أقواله وأعاله جبيعا على أن هذا الأمر لكي يكتمل ويتمكن من تحقيقه يعتاج منه الى أيمان قوى (ضمير) وعزيمة راسخة (ارادة) وبصيرة نافذة (عقل) حتى يستطيع أن يوفق بين هذه المجالات ويجعل منها دوائر متداخلة متكاملة تدور كلها دورة منتظمة ترتكز جميعا على مركز واحد هو الايمان بالله ، والمشكلة هنا هو أن يعرف لكل حال بقدرها وحسابها •

يقول أحد علماء الاسلام الأجلاء (المرحوم الدكتور / محمد عبد الله دراز):

ان القرآن يضعنا أمام سلطة ثلاثية:

انظروا في انفسكم تجدوا محكمة ٠٠٠ محكمة الصمير في قلوبكم ٠ أنظروا من حولكم تجدوا محكمة ٠٠٠ محكمة البشر من حولكم ٠ أنظروا فوقكم تجدوا محكمة ٠٠٠ محكمة السماء من فوقكم ٠

ده يأيها الذين آمنوا لا تخونوا الله والرسول وتخونوا أماناتكم وانتم تملمون » فهذه الكلمات القليلة جمعت ثلاثة مسئوليات :

يقول الله تعالى في قرآنه العظيم (الأنفال الآية ٢٧) :

لا تخونوا الله ٠٠ هذه هي المسئولية الدينية ٠

والرسيسول ٠٠ هذه هي المسئولية أمام الناس٠

وتخونوا أماناتكم • • هذه هي المسئولية الأخلاقية أمام الضمير •

وختمها سبحانه يقوله «« وأنتم تعلمون »» مشيرا الى مسئولية الميام وهي عبل العقل ، فكان المسئولية هنا مدارها محاور : العقل والضمير والسلوك •

وقد إبان لمنا كيفية ادارة هذه المسئوليات والتوفيق فيها بالأحكام المقصلة في كتابه الكريم ، وبتعقلها وتدبيرها في العقبل واحتضائها والايمان بها في القلب والضمير الواعي والتعبير عنها سناوكا ومنهاجا عمليا بالمسل الصالح والمسئول .

من هنا تكون الاجابة على سؤالنا ١٠ الانسان ١٠ العقل والضمر والارادة من يديره ؟

انه الخالق والصانع العظيم ٠٠ الله سبحانه ، وآداته في ذلك _ سبحانه ... أحكامه وتعاليمه ووصاياه للانسان التي أودعها شريعته الغراء (الاسسلام) :

يقول المفكر جرينباوم في كتابه «« حضارة الاسلام »»:

« والإسلام مجتمع الله ٠٠ جلت قدرته ٠٠ هو الحقيقة التي يدين لها المسلم بوجوده والله مركز خبرته الروحية وهدفها وعقلا وروحا ، لا يمنحه هذا الاعتراف الا وهو كائن اجتماعي يعيش مي مجتمع ويتفاعل معه ٠٠ ومن ثم كان مرشدا له يأخذ بيده نحو السبيل السليم والقويم لكي يكون عضوا صالحا في المجتمع وقوة دافعة في قوى بنائه ، وهكذا يقيم الاسلام ومن شرع الله ميزان الحق والحكمة والعدل بين الفرد والمجتمع على صورة اذا تحققت بها أكمل حياة يمكن أن تبلغها طبيعة البشر وقام مجتمع الله على هذه الأرض وياة يمكن أن تبلغها طبيعة البشر وقام مجتمع الله على هذه الأرض و

ويستمر الحوار

حاولنا تقديم دوائر حوارية حول الحاجة الى الفلسفة والعلم ، لأن هذه القضية منذ أن عرف الانسان أو تفلسف وهو يبحث عن أسرار هذه المعرفة أحيانا يفالى في الثقة بالنفس ، وتصبح عنده المعرفة هي (الكنز) الذي اكتشفه ، ينبهر بها ، ومن هنا جاعت نظريات فلسفية مثل الفاشية والماركسية والوجودية وأيضا البرجماتية وغيرها ، وكان المكتور عبد العزيز عزت أستاذى بكليد الآداب جامعة القاهرة يوم كنت طالبا بها يسخر كثيرا من أصحاب النظريات الفلسفية ويقول أنها نتاج عقل مشوش أو عقل واقع تحت تثير الخمر ، وكان يدلل على قوله بكثرة النظريات الفلسفية التي تخرج من قرئسا وحدها •

وبعيدا عن هذا القول الساخر ، فان الانسان سيطل يبحث عن المعرفة ، بكل الطرق وكلما وصل الى نقطة منها اكتشف نقصا فيها فيبحث عن غيرها، وهكذا سيطل الانسان يرجى خلف الفلسفة، وستظل الفلسفة هي الشعلة المرشده في كافة مجالات المعرفة ، والانسان لا يكتشف جديدا انها هو يعثر على الجديد ... من وجهة نظره ... في القديم الذي يلقيه جانبا .

وتستمر دوائل البحوار على مدار عبر البشرية ٠

الفصسل الشاني

الحداثة ما قبلها ونها بعدها

من طبائع الأمور التغير ، الاسسان عاداته ولغته وسلوكه وقوانينه ، البيئة وما يحيط بها من مناخ وطبيعة وطرق التعلقل معها ، كل شيء قابل للتغير ، ولكن السؤال الذي ظلى مطروبا السؤوات عديدة ، بل يبكن القول لقرون عديدة ، هو مقدار عداد التغير ودرجه اتجاهه ومدى أهميته وأهبية تأثيره سليا وايجايا ، بل يبكن القول أن التغير كنا هو قطرى في الإنسان فهو حتمى في كل ما يحيط بهذا الإنسان .

ومن أهم القضايا قضية (القديم) والمغاط عليه أو التبسك به ، أحيانا يسبون القديم (الأصولية) أو (الكلاسيكية) أو التراث ، واحتلت كلمة التراث المنوان الثبابت للحديث عن المورونات أو الأرث البشرى ، لهذا سوف تخصص هذا الفصل للجديث عن أمرين أولهما :

(١) التراث / القديم / الأرث:

(ب) الستحدث / العداثة / نظرة الى القادم :

وسوف نذكر هنا داكرة حوار جرت منذ أعوام عديدة اشترك قيها وساهم في هذم الدائرة الأسائدة الدكائرة ابراهيم امام (عميد كلية الاعلام الأسنبق) ، أبو السعود ابراهيم (خبير المعلومات) » حسين فوزى النجار (الأستاذ يجامعة القاهرة) ، حامد عبد المجيد (خبير النراث ومحقق مخطوطات) ، عبد الحييد يونس (الاستاذ يجامعة القاهرة ورائد دراسات التراث) ، محمود حسن العزب (سكرتير لجنة احياء التراث) عبد المنعم اسماعيل (الاستاذ بجامعة الرياض) ، عبد المنعم خفاجي (الاستاذ يجامعة الأزهر) فتحي سلامه (كاتب علم السطور) .

أستمر العمل في هذه الندوة عدة أشهر واسبتغرقت عدة حلقات للنقاش ، فقد عقدت أول حلقة فيها حيث اشترك في هذه الحلقة المكاترة عبد الحميد يونس وعبد المنعم خفاجي وعبد المنعم اسماعيل وقد تناولنا في الحلقة تحديد كلمة (التراث) ، ولكن الحديث تشعب بنا ، وشعرت بأهمية الموضوع ، وأنه يحتاج الى المزيد من الدراسة فهو ليس مجرد موضوع للنقاش وأخذ الآراه، لأنه موضوع يخص تراث الأمة العربيــة كلها ، ثم عقدت الحلقــة الثانية التي ضمت ، خلاف ما ذكرت ، الاستاذ ابو السعود ابراهيم، خبير المعلومات بجامعة المدول العربية الذى قلم لنا بيانات دقيقة عن المخطوطات العربية ، وساعد كثيرا في تقديم معلومات كان لها أكبر الأثر في تقلم الندوة ، وقدم أيضما مجبوعة من المقترحات التي تصلم أساسا جيدا للمناقشة ، واشترك أيضا الدكتور ابراهيم امام الذي أوضح أهمية الاهتمام بالتراث لمحاربة هذأ الغزو الاعلامي والفكري والثقافي الذي يتعرض له عالمنا العربي والاسلامي ، واتضحت أكثر أممية الدعوة لوضع خطة قومية للحفاظ على الترات العربي ، خطة تتكاتف الدول العربية كلها ومنظماتها وهيئاتها في تنفيذها ، والعمل على جمع التراث وتحقيقه ونشره ٠

وفي الحلقات التالية بعد ذلك انضم الى من سبق أن ذكرت ، الأسستاذ الدكتور مصد عبد القادر أحمد ، الذي اهتم بموضوع التراق العربي منه عام ١٩٧١ وحتى الآن زار خلال هذه الفترة كل الله العربية من المخطوطات العربيسة في كل مكان من الموصل حتى نواكشوط بموريتانيا ، وساعدنا أيضا الاستاذ محمود مسن العزب ، الذي عمل باليمن الجنوبية ، وهو خبير التراث بهيئة الكتاب ، وقام لنا كشفا بما حققته المنظمات والهيئات العربية المن أمهات كتب التراث ، حيث اشتغل سكرتيرا للجنة أحياء التراث لمدة طويلة ،

وخلال كل تلك الجلقات ، كان الشسور يتزايد بأهية الموضوع ، لذا نائني سوف الخص ما دار خلال تلك الجلسات الطويلة من النقاش حول التراث العربي ، ولكن الهدف هو كيف نتوصل الى وضع خطة شاملة لاحياء التراث ونشره ، فقد فجرت هذه الحلقات مجموعة كبيرة من القضايا الفكرية التي تمس الفكر!! العربي ، لن يحسمها الا البحث فيما تركه السلف الصالح من فكر النساني كان له أكبر أثر في طوير الفكر الانساني كان له أكبر أثر في طوير الفكر الانساني كله المسالح من فكر

وثبدا بما عليه من تعريف للتراث العربي ، حيث دار الحديث. حول ماهية التراث •

الدكتور محمد عبد المنعم خفاجي :

تراث أى أمة من الأمم مو موروثها العضارى في شتى العلوم والفنون والآداب ، وتراثنا العربي هو كل ما أبدعه العقل العربي من ذخائر الفكر والعلم والادب والفن ، وبقى لنا مخلما في كتب مخطوطة أو مطبوعة ، وهذا التراث العربي يتناول ما دون من آثار أدبية مأثورة عن العصر الجاملي ، ومن معارف وأساطير وقصص وأحداث تاريخية مروية للجاهليين ، كما يتناول الآثار المدينية والعداية والعلية والعلمية والفنية التي تركتها العضارة الاسلامية

والعيقريون من أسلافنا المسلمين على اختلاف عصور التاريخ ، منذ ظهور الاسلام حتى العصر الحديث ، بل حتى اليوم •

ألد كتور محمد عبد القادر أحمد :

نطلق لفط التراث بالمنمى الواسع على نتاج الحضارة فى جميع ميادين النشاط الانسانى من علم وفكر وأدب وفن ، وماثورات شعبية وآثار ومصار ، وتراث فلكلورى واجتماعى واقتصادى .

وكثير من هذا التراث سجله الأبهداد فيما خلفوه لنا من مخطوطات عربية تتناول البحث في فنون المعرفة المختلفة من تفسير، وحديث، وفقه، وأدب، ولغة، ونحو، وتاريخ، وفلسفة، وطب، وعلوم، ورياضيات، وفلك، وفلاحة، وغيرها .

وقد استطاع البسير من هذا التراث أن يصارع عوادى الزمن ويعيش حتى الوقت الحاضر · ولكن جله لم يعرف طريقه الى الطباعة فتعم الغائدة منه ·

ومازال معطمه رمين رفوف المكتبات ومغزونا داخل صنناديق في ظروف طبيعية صعبة ، وأعتقد أن الوقت قد حان لاحياء المتراث العربي واخراجه المالنور وفق برنامج محكم .

الأستاذ معمود العزب:

(۷۰ لا يقل التراث الأثرى والمعارى أهميلة عن التراك الفكرى الموجود في المخطوطات ، والتراث المعارى والأثرى يتمثل في المساجد والقصور والبحامات والتكايا والسعود ، والقالاع والبحوث ، والأبراج والأسوار ، وهذا التراث يحتاج الى جهود مكثفة للكشف عنه وترميمه واصلاحه والمحافظة عليه) .

فتحى سسلامه :

والتراث الشعبى أيضا ، هل يمكن الوصول الى تحديد لعنى التراث الشعبي ؟

الدكتور عبد التحميد يونس:

(لا تزال نختلف على تجديد معنى التراث الشعبى على الرغم من التقدم الملحوظ في الدراسات الانسانية على اختلافها ، وبخاصة الدراسات الاجتماعية والانتروبولوجية والنفسية ، ولقد أصبح من المحتم أن نعترف بأهمية الموضوع ، فأنه يرتبط أوثق ارتباط ، والحياة الموصولة للمجتمعات الانسانية ، بل لعله الذي يشكل بأقصى حد نبط السلوك الانساني في اطاره الاجتماعي ، وهذا يؤكد الحاجة الماسة الى محاولة الكشيف عن هيكل عام متكامل للتراث الشعبي .

ومن أعظم النتائج التى انتهى اليها المتخصصون في التراث الشمعبى توسيع دائرته ، بحيث يشمل الفنون التشكيلية ، كالممارة والتصوير والنحت ، في اطار الخبرة الشعبية) .

فتحي سسلامه:

يقول الأستاذ الباحث عبد السلام هارون أن كلمة ترات مأخوذة من مادة (ورث) والتي تدور معانيها حول حصول المتاحر على نصيب مادى أو معنوى من سبقه ، ويقول الأستاذ عبد السلام هارون ما نصله:

« أجمع اللغويون على أن التراث ما يخلفه الرجل لورثته ، وأن (تاءه) أصلها (الواو) أي : (الوراث) ، وله نظائر في كلمات أخرى منها: التجاه ، وأصلها الموجاه ، أى الجبهة • • وهكذا يدور قلب الواو المقصود أنهذه الكلمات تــاء ، لأنها أخف من الواو ، ولا تتغير بتغير أحوال ما قبلها كما يقولون •

لعل من أقدم النصوص التي وردت فيها هذه الكلمة ما جاء في القرآن الكريم من سورة الفجر : ﴿ وَتَأْكُلُونَ النَّرَاتُ أَكُلَا لَمَا ﴾ كانوا في جاهليتهم يهنعون توريث النساء وصفار الأولاد » •

(د) حسين فوزي النجار :

هذا المعنى قديم ، وقد ورد في أقوال الشعراء كثيرا •

فتحى سسلامه:

كما قال سعد بن ناشباً ، وهو شاعر اسلامي ، عندما هدمت داره :

فان تهدموا بالغدر دارى فانها تراث كريم لا يبالى العواقب

(د) حسين فوزي النجار :

لقد كان هذا المعنى قائما ، أى استخدام كلمة التراث بمعنى الميرات ، ولكن في العصور الحديثة عندما تشعب البحث في كل الميادين أصبح هناك تراث تاريخي ، وتراث حضارى ، وتراث في الفن والأدب ، فاذا أردنا اقتصار البحث في حدود من المنطق المنظور أمامنا الآن نقول : اننا يجب أن نقصه التراث الفكرى المتمثل في الآثار المكتوبة الموروثة ، والتي حفظها لنا التاريخ ،

وليست هناك حدود معينة لتاريخ أى تراث ، فكل ما خلفه مؤلف من انتاج فكرى يعد تراثا فكريا ، وبالتالى يصبح التراث العربي هو كل ما كتب باللغة العربية بصرف النظر عن جنس كاتبه ، فأن الاسلام قد جب هذا التقسيم وقطعه في جميع الشعوب القديمة التي فتحها وأشاع الاسلام فيها ، ولغة الاسلام هي اللغة الهربية التي صبغت الشعوب بصبغة واحدة هي الفكر الاسلامي و

نتحى سسلامه :

نيما يبدو أننا تتفق معا حول المفهوم العام للتراث ، ويبدو أن الدكتور محمد عبد القادر أحمد يطلب منا أن يكون العديث حول التراث الفكرى وهو ما ترك مدونا في مخطوطات سواء تلك التي ثم اكتشافها وتحقيقها ، أو التي لم تحقق أو تكتشف بعد *

أبو السمود ابراهيم:

أعتقد أن التراث بالمفهوم العام ، حيث وضح ذلك الأستاذ محمود العزب ، ويوافقه في هذا الرأى الأستاذ عبد السلام هارونا وبقية الأساتذة ... هو ما تركه السلف من نتاج عقولهم ، ويمشل الوجه الكامل للحضارة العربية التي تركت لنا هذا التراث ، ومن هنا يجب الامتمام به *

د عبد النعم اسماعيسل:

(لا خلاف ، ولكن المهم الآن هو الوصول الى خطة قوميسة للاهتمام بهذا التراث ، لجمعه وتحقيقه ونشره بالوسائل العلميه الميسرة لنا الآن ، لقد سبقنا العلماء الأوربيون الى الاهتمام بالتراث، وعندما اكتشفوا ما صنع أسلافنا في مختلف زوايا العلم والمعرفة استولى عليهم المعش ، ولان التراث العربي غنى فى الكيفية وفي

الكمنية أيضا ، سواء في التشريع أو العلوم الفلسفية ، والرياضية ، والجغرافية ، والطبية ، والفنية ، وغيرها ، ولا تزال هذه العلوم والنظريات الفلسفية والاجتماعية لعلماء العرب أصسلا من أصول المعرفة الانسانية المعاصرة ، وقد وجلت ولست ذلك بنفسي خلال وجودي في أوربا ، بل لقد برهنت المدراسات على أن العرب هم أساتذة العالم المتحضر الآن ، وعليه لا يصبح أن تبقى هذه الذخائر عرضة للفقد والضياع وعلم الاستفادة منها) .

فتحي سسلامه:

لاشك أن العلماء العرب كان لهم السبق في شتى مجالات الفكر الانساني ، ويرجع اليهم الفضل في كثير من العلوم المستجدثة وتذكر (ابن خارس) في كتابه (مقاييس اللغة) الذي استطاع أن يستنبط نظرية لغوية دقيقة لم يسبقه اليها مفكر ، حيث أرجع كل مادة لغوية من مواد المعاجم تلى أصل أو أصابين أو عدة أصول معنوية ، وهذه النظرية تعتبر من المعجزات الفريدة في عالم التأليف، وكذلك (ابن خلدون) في كتابه (مقدمة ابن خلدون) والزمخشري في كتابه (أساس البلاغة) وابن سينا في كتابه (القانون) ونص الدين الطوسي صاحب علم حساب المثلثات، وكذلك الحوارزمي صاحب علم العبر ، وكل هذه العلوم استحدثها العرب ، وعلى أساس ما جاء في كتبهم تطورت هذه العلوم ، فما أحوجنا نعن أساس ما جاء في كتبهم تطورت هذه العلوم ، فما أحوجنا نعن اما تركه لنا الأسلاف لنطوره بعد دراسته ، مارأي الدكتور ابراهيم اما عميد الإعلام العربي ؟

الدكتور ابراهيم أمام :

(أحب أن أذكر شميئا هاما ، أفكر فيه منسد زمن طويل ، وخلال حضورى للمؤتمرات العلمية التي تعقد كل حين ، وخاصة تلك المعنية بعلم الاعلام ، وهذا الأمر الذي أفكر فيه هو أن العالم البربي يتعرض لغزو أعلامي ، بل قد تعرض فعلا لاحتلال واستعمار المربي يتعرض لغزو أعلامي ، بل قد تعرض فعلا لاحتلال واستعمار اعلامي ، وتعولنا نحن العرب الله (مستقبلين) فقط ، نخضع لتأثير أخبار البينا من (أخبار) الغرب ، أو ما يرسلونه هم الينا من أخبار انجازاتهم ، ولم تعد لدينا القدرة على الارسال ، وغلبنا التطور العلمي كان تتيجة حتمية للتطور المحضاري ، ولهذا يجب طرح سؤال هام : الى متى سنظل نستقبل فقط ؟ لقد فكرت في الاجابة ، بالطبع ستكون حتمية التطور الحضاري للعرب ، بحيث تصبح بالطبع ستكون حتمية التطور الحضاري للعرب ، بحيث تصبح منافسة للحضارة الأوربية ، وهذا عن طريق اعادة أنماء القدرة على الابتكار ، وهذه تعتاج الى دراسة جيدة للتراث ، حتى نتمكن من طرح استقراء علمي عربي ، ولهذا نحن في حاجة الى احياء التراث ، طرح المتقراء علمي وليس للتفاخر به) ،

.دكتور عبد المنعم خفاجي :

انى أوافق أستاذى الدكتور ابراهيم امام فيما ذهب اليه ، وأعتقد أن أهمية التراث تتمثل فيما يلى :

 ١ يمثل قيمة تاريخية فريدة ، فمنه عرفنا تطور الإنسانية
 في عصورها الماضية ، الأمر الذي يجعلنا على قدوة من استكشاف المستقبل واستشعاره .

٢ ــ انه يمثل قيمة قومية ، فهو يحمل قيمة تعلو على كل قيمة ٠٠

٣ ... انه الأساس الذي يجب أن نبني عليه نهضتنا المعاصرة •

ونحن مطالبون بجمع التراث وحفظه وتسهيل مصبونه العضاري للأحيال الدارسة •

الدكتور محمد عيد القادر أحمد :

(من المؤسف ان هذا التراث الضخم الذي خلفه لنا الأجداد لا يجد المناية الكافية التي بنيغي أن نوجهها اليه في الوقت الحاضر في فيدان الاهتمام بالمخطوطات العربية وتحقيق النصوص القديمة لا يغرى سوى فئة قليلة جدا من الدارسين والباحثين ، لأنّ المعل في هذا الميدان ربما لا يتيح لأصحابه ما تتيحه المجالات الأخرى من الصيت والشهرة ، كما أن المحل في احياء التراث ليس عملا هينا يسيرا ، بل هو عمل شاق مرهق ، تحف به صعاب لا تكاد تحصى ، ولهذا فان قضسية التراث تطرح نفسها اليوم وتؤكد أصالة الأمة أهميتها على الصحيد القومي كمنصر أساسي يؤكد أصالة الأمة العربية وصمودها أمام التحديات المصرية) .

1 16 16

محمود العزب :

(أشعر أن من واجبى أن أقول الساتذي ان الاهتمام بالتراث وجمعه ليس وليد هذا العصر ، انما يرجع ذلك الى الزمن القديم ، حيث بدأ التراث العربي في عصر الأمويين ، ثم ازدهر على أيدى العلماء في عصر العباسيين ، وكانت هناك عدة بواعث وراء اهتمام العرب بجمع تراث أسلافهم ، سواء كان يواعث قومية أو دينية أو العرب بجمع تراث أسلافهم ، سواء كان يواعث قومية أو دينية أو المتناعية ، كما صاحب حركة جمع التراث وتدوينه العناية بالشاء المكتبات العامة ، كما حدث في بغداد ثم في القاهرة وقرطبة ، ولم يكن الاهتمام بجمع التراث وانشهاء المكتبات مقصورا على الملوك يكن الاهتمام بجمع التراث وانشهاء المكتبات مقصورا على الملوك والامراء ، بل شارك في ذلك عامة الناس في أنحاء الوطن العربي) •

فتحي سسلامه :

ولكن ٠٠ أين ذهب كل هذا الكم الهائل من معطوطات التراث ؟

الدكتور محمد عبد القادر أحمد :

الامة العربية ٠٠ بالعقل ٠٠ تملك تراثا كبيرا يمثل حلق ا ضخمة من حلقات تطور الانسانية واظراد النشاط الفكرى العالمي ، ويقدر عدد المخطوطات العربية الموجودة في اللمالم بنحو مليوني حخطوط على أقل تقدير ٠

إبو السعود ابراهيم:

اعتقد أنه يقدر بنحو ٣ ملاين مخطوط ، وفقا لآخر احصائية قامت بها هيئة اليونسكو ، التابعة لهيئة الأمم المتحدة •

فتحى سالامه:

ومع هذا يبقى ، أين ذهب كل هذا ؟

د محمد عيد القادر أحمد:

(نعن نتحسدت عبا يقى لا عبا كان موجودا ، لقسه لعب فلاستعبار دورا خطيرا في تبديد البحز والآكبر من التراث ، ويتعجب المطلع على الكتب التي عنيت بحصر التراث وذكر اسماء المخطوطات من تلك الأعداد الهائلة التي نصت عليها ، والتي ليس لها نظير في وأية حضارات من حضارات الهائم ، ومنذ عصر التدوين والمكتبة العربية يزداد رصيدها كل يوم من المخطوطات العربية ، ويكفى المرء أن يعرف أن فهارس مكتبة الصاحب بن عباد المتوفى سنة ٥٣٥ هـ بعد بلغت عشرة مجلدات ، وذكر ابن خلدون أن مكتبة الحكيم المستنصر الأموى الذي كان في قرطبة من سنة ٥٣٠ الى ٣٦٦ هـ بلغ عدد فهارسها أربعا وأربعين فهرسا ، كل فهرس عشرون ورقة ، وليس قيها ذكر أسماء الدواوين ، ومعا يؤسف له أن هذا التراث الجمقيه المهادي المحاسم المعادي المحاسم المعادي المعادي المعادين ، ومعا يؤسف له أن هذا التراث الجم

النفير تفرق في جميع أنحاء العالم نتيجة لكثير من العوامل التاريخية والاقتصادية والسياسية والفكرية التي مر بها الوطن العربي وما تعرضت الأمة العربية له من هجمات استصارية ومحن فكرية وتقافية، وقد كان للبعثات التشعيرية والتجارية والسياحية والرحالة والخراة المستعمرين الأثر الكبير في جمع ما تضمه بلاديا من نقائس المخطوطات ونوادرها وتهريبها الى الخارج ، بحيث أصبحت مكتباتهم ومتاحفهم تزخر بالاف المخطوطات) ،

د في عبد الحميد يولس عن من مهار مع مهم إلى المراجع المارية ا

(ان واجب الأمة العربية، وهي تسعى في الوقت الحاضر الي استعادة مكانتها الحضارية ، أن تحقق انتماءها النقافي والفكري بالعناية بتراثها وجمعه والحفاظ عليه واحيائه ودراسته ، حتى حياتها الفكرية المساصرة على أسس من جهود علمائها وأدبائها السابقين ، دون تفريط في أمتدادها التاريخي)

د حسين فوزي النجار:

لقد أصاب تراثنا العربي عدة نكبات هائلة ، وكان لها دورها وأثرها الخطير في تبديد ثلك الثروة الانسانية الهائلة ، لقد مر التتار عندما سقطت بغداد في ايديهم عام ٢٥٦ هـ على بيت الحكمة واحرقوه ، والمدرسة النظامية والمستنصرية ، ثم القوا ما تبقى من ذجائر التراث الفكرى العربي في نهر دجلة حتى شكلوا منه جسرا عبروا عليه وقام الأسبان بتدمير مكتبات الأندلس ، ولم يسلم منها الا القليل حمل الى أوربا ، وكذلك فعل جنود الصليبيين ، وكذلك فعلت فرسا عندما غرت مصر ، وإيطاليا عندما احتلت ليبيا ، لقد فعلت فرسا عندما غرت مصر ، وإيطاليا عندما احتلت ليبيا ، لقد كانت المخطوطات العربية التي تجوى كنوزا من للعرفة الإنسانية الأصيلة يقذف بها في البحر ، وتحمل على عربات ثم يلقي بها في الأصياء في مينات ثم يلقي بها في

والجزائر ، فقد أحرق الفرنسيون مكتبة الأمير عبد القادر ، ثم بغاد ذلك مكتبة جامعة الجزائر ، والمكتبة الوطنية ، وكذلك فعل الأسبان في المغرب ، وما تهبوه من كتب التراث العربي نقلوه لكي يبقى مجرد مخزون كتبي للتباهي به)

ما لا يدرك كسله لا يترك كله ، لقد يقى من كتب التراث الكثير ، ولا سبيلها الكثير ، ولا سبيلها الكثير ، ولا سبيلها المسترجاعة ولكن ما هو موجود الآن متفرق في البلاد العربية ، يبهه معرض للاهمال والإصابة بأمراض الورق ومعرض للتلف ، وبعضة تلف بالفعل ، والباقي يمكن انقاذه لو توافرت النية الصبادقة ، والخطة الحكيمة ، والتحويل اللازم

ولهذا يجب ان نقدم مقترحاتنا في هذا الشأن

الدكتور محمد عبد المنعم خفاجي : .

أتمنى أن:

١ _ نقيم المؤتمرات العلمية الدائمة من أجل خدمة التراث •

۲ ـ زیادة عنایة مراکز التراث فی جامعاتنا به عنایة آکثر برامع
 الاستفادة بما سبق من تجارب •

٣ ـ تدريب طائفة كبيرة من المستغلين بالتراث على الغمل من ألجل خدمته وتحقيقه .

ع ـ بشر خلاصات علمية الأهم ما تقف عليه مِن كنوز علمية ٠

هُ وَ اللَّهُ وَاللَّهُ وَ الْبِيلِيوَ مِرَافِيةً ﴾ الكاملة المخطوطاتها ، وأعتقه إ أن

رَ المُكُن تَعَقِيقُها • رَا المُكُن تَعَقِيقُها •

الدكتور حامد عبد الجيد :

(لقد أمنتم جميعا على أهمية احياء التراث عن طريق جمعه وتصنيفه واعادة تحقيق ما لم يتحقق منه تحقيقا علميا سليما ، وامنتم من قبل على أهمية هذا التراث وقيمته العلمية والإنسانية لنا وللناس كافة •

والأمر ، وفق ما أعتقد _ يحتاج الى (التمويل) فأن وجد هذا التمويل بالقدر الكافى وضعت الخطة اللازمة لانقساذ التراث من الدمار وقد عانيت ، كأحد المستغلن بتحقيق التراث ، متاعب كثيرة ، ولكن أهمها وجود المال اللازم ، والوقت اللازم ، لأن أمر تحقيق المخطوط ليس بالسهل) •

فتحي سيسلامة:

الدكتور حامد ، أتصور أنه يوجد التمويل ، مع أننى أعتقد انه يجب تحديد قيمة هذا التمويل فماذا بعد ؟

د، حامد عبد المجيد :

(أقصد التمويل المستمر ، ونتصبور معا ان الحكومات العربية رصدت مبلغا يساوى مليون جنيه ، فيجب ان يستمر رصد هذا المليون كل عام حتى ننتهى من جمع التراث وتحقيقه وطبعه ونشره ، وليس الأمر ، أمر مبلغ يرصد ثم ينتهى قبل الانتهاء من تحقيق الهدف العام) ،

وانى معك ساتصور وجود هذا التمويل الجمعى من الحكومات العربية ، فانه يجب انشاء ما يسمى (بالركز الدائم لخدمة التراث) وهذا المركز لا عمل له الا الاشراف على المبلغ المعتمد في

خطة كل عام ، وحصر الهيئات القادرة على جمع التراث وتحقيقه بالوسائل العلمية وتصويره ونشره ، وأيضا لها دور آخر هو حصر المحققين القسادرين على تحقيق التراث ، وانشساء معهد لتدريب محققين جدد .

والخطوة التالية هي ان يقوم هذا المركز باعطاء الهيئات التي اختارها في مختلف الدول العربية مخصصا ماليا في مقابل ان تتمهد هذه الهيئات بتقديم تحقيق لعدد معين من المخطوطات ، يقوم المركز بطبعها تحت اشرافه وتوزيعها على المكتبات الرسمية في الملاد العربية ، وأتصور ان هناك خطة يضعها هذا المكتب الدائم تعطينا توضيعها كاملا بمخطوطات التراث التي لدى كل الدول العربية ، أو في مكتبات الدول الأخرى ، ثم ما هي المخطوطات التي تم تحقيقها ؟

أعتقد أننا بهذا نحل الكثير من المشاكل ، فقد الاحظت ان كتابا قد تم تحقيقه أكثر من مرة بمعرفة أساتانة أجلاء ، ولكن كل منهم اعتمد على مخطوط مختلف باختلاف البلد الوارد منها ، وهذا بالطبع يحدث البلبلة الفكرية كما يحدث الخلط) •

أبو السعود ابراهيم :

(ان من أهم مشكلات التراث هى وجوده مبعثرا فى مكتبات عامة أو خاصة ، والجزء الأكبر منه مجهول لوجوده فى مكتبات غير مفهرسة أو مصنفة ، ولم تمتد اليها يد التنظيم الفنى • لابد من جمع هذا التراث الضخم ليكون فى متناول الباحثين ، والعلماء حتى تكون دراساتهم أقرب الى الكمال •

. . . وأتصب وريما يلبي :

 ١٠ يتم انشاء مركز وطنى فى كل وطن عربى يضم ما جمع من مخطوطات وما عتر عليه من كتب التراث •

٢ ــ يتم بعد ذلك انشاء مركز قومى مركزى ينظم التعاون بين المراكز الوطنية ، ويأخذ على عاتقه تصوير المخطوطات العربية من مختلف أنحاء العالم ، ويضع هذه المصورات تحت تصرف المراكز الوطنية ، أو بتقديم نسخ منها على الميكروفيلم يتم ذلك عن طريق الاعادة التعاونية .

 ٣ ــ تقوم المراكز الوطنية بفهرسية ما لديها ونشره على بقية المراكز ٠

اختيار عدد من المصادر الكبرى للتراث ، وتكليف عدد من العلماء والباحثين للقيام بدراستها دراسة موضوعية تحليلية ، ترمى الى تقريبها الى القارىء العربى المعاصر ، مع المحافظة على أصل المخطوط ، وعلى ان يشتمل هذا العمل على ابراز أهم معالم المخطوط مع وضع معجم للألفاظ والمصطلحات الواردة ، وكذلك وضع كشاف تحليلى للموضوعات ، ليتيسر الرجوع الى مافيه من مواد .

ان الجهود التي بذلت حتى الآن في تحقيق التراث ، كلها جهود فردية وغير معروفة ، نظرا لعدم وجود فهارس منشورة توضح ما الذي حقق ، أو الذي لم يحقق ، وقد يوجد للمخطوط الواحد

نسختان في مكانين مختلفين ، ويقوم باحث يتحقيق اجداهما بثم يأتي من بعده آخر يقوم بتحقيق النسخة الأخرى ، ولا أنكر وجود بعض الجهود التى قام بها معهد الخطوطات بالجامعة العربية ، حيث أرسل بعثاته الى اسبانيا واليمن وبعض البلدان الأخرى لعصر وتصدير المخطوطات التى عثر عليها ، ولكن عيب هذا الجهد في نظرى أنه لا يمكن الاستنفادة منه ، لأنه يجب أن تسبق عملية تصوير المخطوطات فهرستها حتى يمكن الرجوع اليه بشكله التقليدي أو غير التقليدي بعد تصويره) .

د ٠ حسين فوزي النجار:

يجب الاعتراف ان احياء التراث قد تعرض لثورة عندما استحدثت المطبعة ، فقد ظهرت أول مطبعة عربية في مدينة (فانو) وافتتحها ليون العاشر سنة ١٥٢٤ ، ثم مطبعة البندقية حيث طبع لأول مرة القرآن الكريم ، كما طبعت أول ترجمة ايطالية للقرآن سنة ١٥٤٧ ، وبعد ذلك طبع (قانون ابن سينا في الطب) ، وبعد ذلك تواكبت المطابع في الاستانة ولبنان ومصر ، حتى تكونت أول جمعية تتولى طبع ونشر كتب التراث تحت اسم جمعية المعسارف ببصر ١٨٦٨ ، وقد نشرت طائفة من الكتب أهمها (تاج العروس للزبيدي) والفباء ، وأسد الغابة • ثم جاءت بعدها شركة طبع الكتب العربية التبي تولت طبع مجموعة من كتب التراث ، منها الموجز في فقه الشافعي ، وفتوح البلدان للبلاذري • وبعد شركة الكتب العربية توالت الجمعيات الأهلية وبعضها كان يتكون من أجل تحقيق وطبع كتاب واحد مثل ما حدث لكتاب ، (المخصص لابن سيده) ، بالاضافة بالطبع الى جهود المستشرقين في احياء التراث ، وهذا يعنى ان قضية احياء التراث هامة وخطيرة وتحتاج الى تكاتف الجهود ، وتبنى قضية التراث العربي على أساس انها قضية تهم كل الدول العربية ، فلماذا لا تتكاتف هذه الدول ؟ لماذا لا تتكاتف المجامعات في الدول العربية وتشكل اتحادا علميا لاحياء الترات ، بل ان بعض الجامعات في بعض البلاد العربية لديها من الخبرة وسيابق التجربة ما يجعلها جديرة ببذل هذا الجهد ، ان مركز المخطوطات بليبيا ، وجامعة الخرطوم بالسودان وجامعة الرياض بالملكة السعودية وجامعة القاهرة بمصر ، لدى كل منها الامكانيات المتاحة والخبرة في مجال احياء التراث ، فلماذا لا تقوم بدور ريادى في هذا المجال) •

د عبد الحميد يونس:

لقد تحدثنا في الندوة عن التراث العربي بشكل عام ، وان اعتقد أن التراث الشعبي يستوعب القوام الثقافي الجماعي الذي تصور الجماعة فيه عن الشخصية الجماعية آكثر من صدورها عن الشخصية الفردية ، التي لها خصوصية واضحة تميزها عن سائر الأفراد ، وبذلك يستطيع الدارس ان يحدد ــ الى أقصى حد ممكن ــ مجال التراث الشعبي ، وهو يتآلف من عناصر تعمل على تحقيق ما استقر في النفسية الجماعية العامة في اطار شعب من الشعوب ، من قيم عليا ومن خبرات كامنة أو ظاهرة تراكمت على تاريخ يحدده الطول والقصر ،

وحيث اننا بصدد خطة لاحياء التراث بدراسته وتحقيقه ونشره للاستفادة منه ، فاننى أرى ، وخاصة فى مجال التراث الشعبى ، ان الحياة الانسانية الآن تتطور بخطوات متزايدة السرعة ، ولهذا التطور مظهران :

الأول : التقدم التكنولوجي الذي يعتمد على الآلة المقدة ، والطاقة الكبيرة المنوعة وهذا يغير الكثير من عناصر التراث الشعبي ، بل انه يكاد يقضي عليها قضاء تاما ، ومن هنا أخذ المعنيون بالتراث

الحي يشمرون عن سواعدهم لاكتشاف كل ما له سمة شعبية في هذا التراث •

الثانى: الطفرة الهائلة فى وسائل الاتصال بين الناس ، وهى أيضا موصولة التطور ، وقد جعلت الجهد الفردى أو الجماعى شبه عفوى ، وبخاصة فى الفنون الشعبية التى تتوسل بالكلمة والحركة والايقاع والصورة ، ولكن هذه الثورة تفيد بشكل مباشر أو غير مباشر من تزويد بعض الأنماط الشعبية أو استفلال أجزاء منها أو استلهامها ، وهذا يجعل الفولكلوريين مطالبين باتخاذ منهج مقارن ومعقد فى الكشف عن عناصر التراث الشعبى ،

ولم يعد البحث العلمى في الدراسات الانسسانية اجتهادا منطقيا ، لأنه يتطلب ملاحظة واقعية بجميع وسسائل الكشف والتسجيل والتصنيف والحكم ، كم نتمنى ان نجد في وطننا العربي معاهد لدراسات التراث الشعبي .

اعتقد أثنا طرحنا قضية غاية في الخطورة والأهمية ، وهي بيساطة شديدة هل نحن جادون في الاهتمام بالتراث العربي أولا ؟ اذا كنا نباهي الأمم بعراقة حضارتنا وفضلها وسبقها في كل المجالات اليس من الواجب الحفاظ على ما نتباهي به ؟ لهذا مطلوب تبني خطة قومية للحفاظ على التراث واحيائه ، والعمل على الاستفادة منه لتطوير حياتنا الفكرية وأشكركم .

سوف تواصل دراسسة دائرة الحوار الخاصة بالتراث على أساس أن قضية المبارزة بين الماضى والحاضر وأيضا بين الماضى والمستقبل ، واستحداث كلمات جديدة ـ لكل عصر ـ تعبر عن

فَعْشَ الصَّنْظَلَحُ مَا وَلاَ تَدَرَى لِمَاذَا الأَضَرَارِ عَلَى استَخدام كلمات أجديدة لها مدلول قديم •

ما ولأننا نعيش عصر (العولمة) الذي يحاول السيطرة على كتاتات البشر كافة ، ويقابلة مقاومة عنيفة نتوقع لهذه العولمة الانهيار ، واختفاء هذا المصطلح بعد حين نعود الى دائرة العوار الجديدة ، في أوائل القرن ٢١ ٠

ودائرة الحوار هذه المرة اشسترك فيها الأساتلة والدكاترة كمال بشر (العميد الأسبق لكلية دار العلوم) ، حسين نصسار (العميد الأسبق لكلية الآداب) ، الشاعر محمد التهامى ، الأستاذ محمد خليفة حسن (الأستاذ بجامعة القاهرة) ، عبد اللطيف عبد الحليم (الأستاذ بدار العلوم) ، مصسطفى ماهر (الأستاذ بجامعة عين شمس) .

وسوف نركز على أمرين :

أولهما التراث ، ثانيهما العالمية وعلاقة هذا بالأدب .

فى البداية يقول الأستاذ الدكتور محمد خليفة حسن في بحثه القيم حول احياء التراث •

ان قضية التراث أصبحت تمثل احدى القضايا الثقافية الهمة في ظل المتغيرات السياسية والثقافية والاقتصادية التي يمر بها العالم وبخاصة بعد تبلور ظاهرة العولة ووضوح خطرها الثقافي وتهديدها للثقافات الوطنية والاقليمية وتهميشها للدور الثقافي القومي وتركيزها على ما يسمى بالثقافة العالمية ورفضها للتعددية التسافية .

وبادة في ظل العولمة التراث العربي تحتاج الى مناقشة جديدة وبادة في ظل العولمة الثقافية تطرح قضية مستقبل الثقافة العربية من ناحية ، ومسألة احياء التراث العربي بوصفها مسألة قومية وانسانية من ناحية أخرى ، ولابد هنا من الربط بين القضيتين فان مستقبل الثقافة العربية مرهون باحياء التراث العربي وابراز تأثيره في الثقافة العالمية وفضله عليها وبخاصة في ظل غياب أية « قيمة جوهرية ذاتية للثقافة العربية الحديثة » ، وسيطرة حالة من العجز والمجمود على الموقف الثقافة الغربية ، وسيادة شمور بالدونية التقافية في مواجهة الثقافة الغربية ، وغياب الابداع الحقيقي في كل مجالات العياة العلمية والثقافية في ظل نظام تعليمي يقوم على التلقين وفي ظل مناخ علمي لا يساعد على الابتكار ،

وفى هذه الورقة لن أتعرض للمجالات التقليدية فى عملية احياء التراث ، واعتقد أن معظم الأوراق الأخرى ستعالج هذا الجانب المرتبط باحياء التراث الأدبى والعلمى · ولذلك تهتم هذه الورقة بتوجيه الأنظار الى بعض المجالات الجديدة والجديرة بالاهتمام فى عملية احياء التراث العربى وهى مجالات صعبة نسبيا وتتطلب تأهيل عدد من الدارسين المتخصصين الذين يستطيعون الدخول الى هذا المجال وخدمته وتتمثل هذه الصعوبة فى أن التراث العربى المراد احياؤه هنا ليس مكتوبا بالخط العربى ، كما أنه فى بعض الأحيان ليس مدونا فى اللغة العربية ، وقد نتج عن هذه الصعوبة اهمال شديد لهذا التراث بل وجهل به فى معظم الأحوال ·

أولا: التراث العربي الكتوب بالخط العبري:

لقد سادت في العصر الوسيط ظاهرة نقل أعمال من الترات العربي العلمي والأدبي الى بعض الخطوط الســـامية الأخرى ومن أهمها الأعمال التي نقلت الى الخط العبري بواسطة العلماء اليهود

والتي غطت تقريبا معظم مجالات الانداج العربي على مستوى العلوم التجريبية والعلوم النظرية (ومن بينها علوم الدين والأدب والفلسفة والأخسسلاق) •

ويمثل هذا التراث العربي شريحة مهمة من الأعمال والكتابات اليهودية التي استخدم فيها كتابها اليهود اللغة العربية المدونة بالخط العبرى ، فأصبحت هذه الأعمال متاحة للقارىء العربي اليهودي الذي يعرف الأبجدية العبرية ويستطيع قراءة العربية بالخط العبرى بينما حرم القارىء العربي من قراءة هذه الأعمال التي تنتمي الى تراته العربي ، ويحتاج الأمر الى ضرورة نقل هذه الأعمال العربية من الخط العبرى الى الخط العربي لاسترداد هذا التراث العربي المفقود بعد ان ظل قرونا بعيدا عن متناول القسارى، العسربي ،

ويمكن تصنيف هذا النوع من الأعمال العربية المدونة بالخط العبرى الى نوعين :

- ١ _ أعمال تتناول موضوعات عربية خالصة ٠
- ٢ _ أعمال تتناول موضوعات يهودية خالصة ٠

وقد لجأ العلماء اليهود في العصر الوسيط الى هذا الأسلوب في نقل التراث العربي وذلك الاثراء الثقافة اليهودية بموضوعات من التراث العربي الذي نشاوا في بيئت وتأثروا به ويمكن تصنيف الأعمال العربية المدونة بالخط العبرى الى ثلاثة أنواع : أعمال مؤلفة باللغة العربية ومدونة بالخط العبرى ، وأعمال منقولة من الخط العربي الى الخط العبرى ، وأعمال منقولة الأعمال العربية التي تمت ترجمتها الى اللغة العبرية وهذه لها

تيمة علمية كبيرة وتظهر أهميتها في انها في بعض الأميان ترجمة عبرية لأعمال من التراث العربي فقدت أصولها العربية وأصبحت لا توجه الا في الترجمة العبرية والمسأل الكبير على هذا الترجمة العبرية لكتاب ابن رشد « شرح جمهورية أفلاطون » .

أما الأهمية الثانية فتبدو في أن هذه النصوص العربية المدونة بالخط العبرى هي بمثابة نسبخ أخرى للأصل العربي المخطوط ويمكن أضافتها إلى النسخ العربية الموجودة فعلا والاستفادة منها في عملية تحقيق ونشر النص العربي الأصلى ، هذا بالإضافة الى نائدتها في التعريف بتاريخ الأصل العربي بل وتاريخ النسسخ المربية الأخرى ، وتأثير الثقافة العربية في الثقافة اليهودية .

أما الأعمال التي تتناول موضوعات يهودية خالصة فهذه تحسب ضمن التراث العربي لانها مكتوبة باللغة العربية رغسم استخدام الخط العبرى كما تحسب أيضا ضمن التراث اليهودى لان موضوعها يهودى وهذه الأعمال تنقسم أيضا الى قسمين : أعمال يهودية لها أصول عربية وتم نقلها بالخط المبرى مثل أعمال كبار علماء اليهود في الهصر الوسيط مثل سعديا الفيومي وموسى ابن مبدون وكثير من علماء القرائين والسامرة ، وهناك أعمال يهودية ليس لها أصول عربية وكتبت مباشرة بالخط العبرى ويغلب عدا الاس لها أصول عربية وكتبت مباشرة بالخط العبرى ويغلب عدا الامر على أعمال الفرق التيهودية مثل فرق القرائين والسامرة ،

ويمكن في هذا الشان أيضا توجيه الامتمام الى الأعمال العربية التى الفها يهود وفي موضوعات غير يهودية مثل الأعمال الأدبية والملمية والفلسفية والاغلاقية وهذه تدخل في التراث المربى لكونها مكتوبة باللغة العربية ولا تعالج موضوعات يهودية بل تتناول موضوعات في التراث العربي العلمي والأدبي .

وتاتى في الرتبة الأخيرة الاعمال المكتوبة بالغربية وبالخط الغربي ولكنها تعالج حوضوعات يهودية وهي على الرغم من يهودية موضوعاتها فانها تلبخل في التراث المعربي المدون بالعربية وتظهر أهميتها في الاستدلال على قدرة اللغة العربية على التعبير عن الموضوعات الدينية المرتبطة بالتقسير اليهودية العناصة مشل الموضوعات الدينية المرتبطة وغير ذلك من الموضوعات الدينية ، التي تجعلنا نحكم في النهاية بأن اللغة العربية أصبحت لفة دينية لليهود في زمن ماتت فيه اللغة العبرية كلفة حديث وكتابة لدى جمهور اليهود في العالم العربي العصر الوسيط في العالم العربي

أولا: أهم الأعمال العربية المترجمة الى اللغة العبرية:

لجانا لحــذف الكثير من أمثلة الترجمة وفقــا لحوار اللـكتور محمد خليفه •

- ۱ ... ترجمات أبراهام بن عزرا (۱۱٤٠ ۱۱٤٦) وهو يهودى ... أندلسي اشتغل بالترجمة من العربية الى العبرية : ومن أهم ترجماته :
 - _ ثلاث رسائل في النحو·
 - ـ رسائتان في التنجيم لما شاء الله •
 - تعليق البيروني على جداول الغوارزمي •
- ٢ ــ ترجمات أبراهام برهيا (١١٣٧ ــ ١١٥٠) يهودى أندلسى :
 ــ رسالة في الموسيقي من العربية الى العبرية .

- ٣ ﴿ يَلْمُ عِوْزِيْفَ قَمَعَىٰ ۚ أَ ﴿ ١٩٠٨ ۚ ﴾ يَهُوَٰذُي ٱللَّهِيٰ : ﴿ ﴿ الْمُؤْمِنُ اللَّهِ لَهُ
- _ كتاب الهداية الى فرائض القلوب لبهيا بن يوسسف (الأخلاق) * ___
 - ٤ _ يهوذا بن طبون (١١٨٠ ـ ١١٨٠) يهودي أندلسي :
- ر ترجم لسلطه بن يوسف الفيومي كتاب الأمانيات والاعتقادات وغيرها
 - ه _ ابن حسدای (۱۲۲۰ _ ۱۲۶۰) پهودی أندلسی :
 - _ ميزان العمل (للغزالي) رسالة في الأخلاق وغيرها
 - ٦ ــ صموئيل بن طبون (حوالي ١٢٠٠) يهودي أندلسي :
- ترجم النص العربي للأثار العلوية لأرسطو ترجمة يحيي
 ابن البطريق •
- _ ثلاث رسائل صغيرة لابن رشد (من تلخيصاته الفلسفية) •
 - _ دلالة الحائرين لموسى بن ميمون *
- بهتوب أناتولى (۱۲۳۰ ۱۲۵۰) يهودى فرنسى ، ترجم من العربية واللاتينية الى العبرية :
- _ تعلیقسات ابن رشد علی ایسساغوجی فورفوریس وعلی مقالات ارسطو •

- ۸ سليمان بن أيوب يهودى أندلسى (النصف الثاني من القرن الثالث عشر) :
 - ـ كتاب الفرائض لموسى بن ميمون .
 - _ الأرجوزة لابن سينا (في الطب) •
 - ٩ ـــ شيم طرف بن اسحاق يهودي أندالسي :
- _ تلخيص ابن رشد (الوسيط) لكتاب الروح لأرسطو •
- _ كتاب التصريف (في الطب) لأبي القاسم الزهراوي (١٢٥٨) •

۱۰ _ زراحیا جرشیان _ یهودی آندلسی :

- ترجم الأرسطو من العربية الى اللعبرية : الطبيعة ،
 ما يعبد الطبيعة ، السماء والعالم ـ الروح .
- تلخيص ابن رشد للطبيعة وما بعد الطبيعة والسماء الأرسطو *
- ۱۱ ــ موسى بن طبون (۱۲٤۰ ــ ۱۲۸۳) يهودى فرنسى ، ترجم
 من المحربية الى العبرية :

تلخيصات ابن رشه الأرسطو:

- ١٢ ــ يعقوب بن ماهر بن طبون يهودى فرنسى ترجم من العربية
 الى العبرية :
- كتاب الكرة المتحركة (حركة الأجسسام السماوية)
 لاسحاق بن حنين وقسطا بن لوقا
 - _ تلخيص ابن رشه لكتاب الحيوان لأرسطو ·

- ١٣ ـ ناثان الهاميتي يهودى ايطالي ترجم من العربية الى العبرية :
 ـــ تانون ابن سبنا
 - ــ المنتخب في علاج العين لعمار بن على الموصلي •
- ١٤ صموليل بن يعقوب يهودى ايطالى ترجم من العربية الى العبرية :
 - _ ر سالة في الأدوية لماسويه المارديني ٠
- ه الونيموس بن داود الآكبر يهودى قرنسى من النصف الأول
 من القرن الرابع عشر ترجم من العربية الى العبرية :
 ـ تهافت التهافت الإبن رشه *
- ۱۲ ــ قالونيموس بن قالونيموس يهودى فرنسى ترجم من العربية
 ۱۵ ــ العربية :
- _ رسالة في الكرة والأسطوانة لأرشميدس من النسخة العربية لقسطا بن لوقا •
- ١٧ ــ صبوثيل يهودا المارسيل ترجم من العربية الى العبرية من
 النصف الأول من القرن الرابع عشر :
 - _ شرح ابن رشه لجمهورية أفلاطون •
 - ـ الجامع لابن رشه (أورجانون أرسطو)
- ۱۸ ــ تودروس التودروسي يهودي فرنسي ترجم من العربية الى العبرية :
 - ـ كتاب عيون المسائل للفارابي (فلسفة أرسطو) •

- ١٩ _ سليما بوندك يهودى ايطالي ترجم من العربية إلى العبرية :

 _ بعض أعمال جَالَينُوسُ الترجمة الى العربية بواسطة حنين المحاق •
- ٢٠ ـ سليمان بن باطر يهودى قشتالى ترجم من العربية الى العبرية:
 يه كتاب في هيئة العالم لابن الهيثم
- 11 = 10 المحاق بن ناثان القرطبي يهودي أنسلسي ترجم من العربية الى العبرية :
 - . رسالة للغزال في مسائل سئل عنها .
- الى العبرية : العامية يهودى الطالى ترجم من العربية الى العبرية :
- ـ شرح جالينوس لكتاب الحماية من الأمراض الحادة من النسخة العربية لحنين بن اسحاق « تفسير كتاب تدبير الأمراض الحادة »
 - ... مصباح الشفاء لابن زهر ع
- ۲۳ ـ يوسف بن يشوغ اللورقي يهودى أندلسى ترجم من العربية
 الى العبرية (التصف الثاني من القرن الرابع عشر) :
- _ مراجعة الترجمات العبرية السابقة لرسالة ابن ميمون في المنطق •
 - _ جزء من قانون ابن سينا ٠
- رسالة فى قوى وصفات الأطعمة والأدوية المفردة والمركبة (مفقود فى العربية) ليوسف بن يشنوع اللورقى •

- ٢٤ ... داود بن يعيش پهودي أندلسي نا
- منه النسخة الغربية من الرسّالة الأغريقية في تدبير المنزلة المنزلة المنزلة (مفقود في اليونانية) *
- ٢٥ _ يهودا بن سليمان ثاثال يهودى فرنسى ترجم من العربية
 الى العربية :
 - _ كِتَابِ الأُدُويَةِ ٱلمُفْرِدَةِ لأَمْنِةٌ ابنِ أَبِي ٱلْصَلَيْنَ ﴿
 - تناسفة للغزالي ب
 - _ كتاب الوساد لابن وافد .

٢٦٪ _ صمو تيل بن مطوط يهودي قشيدي -

- كتاب الحداثق لعبد الله بن محمد البطليوسي (مفقود في العربية) •

ثانيا: الاعمال العربية المدونة بالحرف العبرى:

يشتمل منا النوع بالتقريب على معظم المؤلفات اليهودية المربية التي حرص اليهود على نقلها الى الخط العبرى • وتشتمل هذه المؤلفات على اعمال عربية كتبت أصلا بالحرف العبرى فأصبحت موجودة في الخطين العربي والعبرى •

وهناك أعمال عربية لم تكتب أصلا بالحرف العربي بل كتبت مباشرة بالحرف العبرى و ويجب أن نشير هنا الى أن اليهود حرصوا في كل بله عاشوا فيه على تطوير اسلوب للكتابة لا يعرفه الا اليهود فقط وهذا الاسلوب هو التأليف بلغة البلد الذي يعيشون فيه

مع تدوين هذه المؤلفات بالخط العبرى حتى لا يقرأها الا من يعرف هذا الخط وقد نشأ عن هذه الطاهرة ما يسمى بالكتابة العربية الميهودية - Arabic Judes والكتابة الفارسية اليهودية - Persian وغير ذلك • وهو أنسبة بنظام سرى للكتابة يستخدم في الموضوعات اليهودية الخالصة •

وقد دونت بالكتابة المربية اليهودية كلَّ أَعْمَالُ كَبَارِ علماء اليهود من العصر الاسلامي أمثال سعديا الفيومي وموسى بن ميمون ويهودا اللاوي وأبراهام بن عزرا وسليمان بن جيبرول وغيرهم •

بقايا من الآداب العربية القديمة في نصوص من الآداب السامية :

تشير بعض نصوص الآداب السامية القديمة الى أصول عربية وجدت طريقها الى الآداب السامية وأصبحت تكون عنصرا أساسيا في بنية الادب السامي القديم • وتشير هذه الآداب السامية ألى وجود بقايا نصوص وآتار ادبية عربية قديمة تتطلب منا اعادة قراءة لهذه الآداب •

ومناك عدة نماذج أدبية تشير الى وقوع تأثير عربى مباشر وناضد على هذا مسالين واضحين ، الأول من أدب العراق القديسم ويتمثل فى ملحمة جلجامش الى تمكس تأثيرا عربيا بدويا صحراويا كبيرا على بيئة العراق الزراعية ، وتوضح الملحمة انتصاد القيم الهربية المبدوية على القيم الزراعية وتمكس فى نفس الوقت تغير مفهوم البطولة وتشير الى المسار التاريخي من البداوة الى الحضارة وكيفية دخول العرب البدو في حضارة بلاد النهرين وعملية تكيفهم مع البيئة الجديدة وتكوين انسان جديد في بلاد النهرين يجمع مع البيئة الجديدة وتكوين انسان جديد في بلاد النهرين يجمع بين الفطرة العربية والشكل بين قيم المعقد الذي تمثله البيئة الزراعية .

وتعتبر ملحمة جلجامش أثرا عربيسا قديما يحدد طبيعة المستحصية العربية قبل وبعد النماجها في الهيئه الزراعية وقد اعتبرها تجيب محمد المهبيتي أقدم ملحمه عربية ووضم كتابا عنوانه « المفلقة العربية الأولى أو عند جذور التاريخ » واعتبرها ملحمة شعرية أو قصيدة عربية وأقدم معلقة عربية معطوع بتعبيقها في خزانة قصر الملك أشور باليبعل ١٦٨ سـ ١٦٦ ق م وأن الشعر القديم كان قصصيا ويقارن المؤلف قصيدة حلجامش بقصيدة ابن العدد ،

ألا أيها الزاجسرى أحضر السوغي وأن أشهد اللذات هل أنت مخلدي

فان کنت لا تستطیع دفسع منیتی فدعنی آبادرها بیا ملکت یسدی .

سفر أيوب في العهد القديم :

تظهر الثقافة العربية واضحة في قسم المكتوبات من المهد القديم والذي تعرف أسفاره عامة باسفار الحكمة • ومن بين هذه الأسفار سفران يعكسان أصولا عربية قوية ، الأول سفر أيوب والثاني سفر الأمثال • وبالنسبة لسفر أيوب فقد اعترف بعض علماء المهد القديم بأن السفر يعكس خلفية عربية قوية وقد عرف جيزنيوس في معجم المهد القديم أيوب بأنه عربي كما كتب بينشرق الفرد جيوم مقالا بعنوان الأصول الهربية لسفر أيوب وكتب عالم المهد القديم ه • قوستر مقالا بعنوان: هل سفر أيوب ترجمة عن أصل عربي ؟ كما أكد هذه الصلة المستشرق مرجوليوث قي كتابه عن • العلاقات بين العرب والاسرائيليين القدامي قبل

ظهود الانتلام و تركفاك المستشرق جيمس موننجمري في كتابي بعنوان و البحريرة العربية والكتاب المقامش في وتتفق هذه المسادر على أن سنفر أيوب صياعة يهودية لقضية أيوب المربية وأن هذه الضياعة تشتمل في بنيتها على أصل غربي مفقود ، ويتطلب الأمر عقد دراسة أدبية تقدية شعرل المادة البهودية عن المادة العربيب للوضول الى تصور أولى للقصة العربية ويؤكد على الأصل العربي المنام المقتمة والألفاظ دات الأصول العربية

سيفر الأمشال:

يعكس سفر الأمثال كثيرا من الأثار العربيه وقد رد بعض نقاد العهد القديم الأجزاء الأخيرة منه الى اصول عربية حيث وردت أسماء عربية لها ما يقابلها في نقوش عربية جنوبية وبخاصة النقوش المعينية مثل (مسا واجور) من الاسماعيليين ومن الدراسسات المهمة التي أثبت الأصول العربية لسفر الأمثال دراسة سكوت عن سفرى الأمثال والجامعة ودراسة فيليب حتى عن تاريخ العرب ومونتجمرى عن الجزيرة العربية والكتاب المقلس ومن الدراسات العربية دراسة للدكتور عبد المجيد عابدين : الأمشال في النثر العربي القديم مع مقارنتها بنظائرها في الآدبية بين أسفار المكتوبات وراسة وراسة بن أسفار المكتوبات والأدب الباهلي و

ومثل هذه النصوص الواردة في العهد القديم انتقلت الى اليهودية من مصادرها العربية السفوية وقام اليهود بتدوينها واضافتها الى العهد القديم بعد تهويدها وعبرتنها ومشل هداد الأدبية أصولها اليهودية غير محسومة وقد واجهت ضعوبات شديدة عند ضمها الى كتاب العهد القديم بسبب غرابة مادتها وخروجها على الطابع اليهودي العام للمهد القديم •

ومن خلال عبليات النقاء الأدبى مثل التقد المنصى والصدوى يمكن استعادة هذه النصوص العربية بتخليصها من عناصرها اليهودية من خلال عملية نقدية أدبية تطبق على النص العبرى للوصول الى أقرب تصور ممكن للنص العربي الاصلى

وقد نقلنا دراسية الأستاذ المدكتور معمد خليفة حسن كماهي لانها تلفت الانتياء لأمر هام جدير بالدراسة غير التقليدية التي اتبعناها حتى الآن في دراسات التراث وهو أمر في غاية الأهمية

- ويؤيّده في ذلك الشساعر الغربي الكبير معصد التهامي بل وينسعو الى المزيد من الالتفات العمية التزاث في مواجهة ذلك الهجوم الشرس لحداثة الغرب يقول الشّاعر العربي الكبير مصمد التهامي:

فلسفة التراث وكيفية التعامل مصه

لا يخفى أن التراث الأدبى والثقائى والجنارى للأمم والشعوب عامة والأمة العربية خاصة هو صوت وجدانها وصدي حياتها والدليل على منطلقات فكرها ونتاج تعاملها مع الحياة وخلاصة تجاربها وفلسفتها وأطر سلوكياتها ومعالم منهجها الحضاري التاريخي على مدى الأيام •

ولهذا فهو الركيزة التي تقف عليها الشعوب الماصرة التي يجب عليها أن تتحسب في خطواتها ألى المستقبل لتثبت على الجدور التي تحمل اليها عصارة الحياة بعناصرها الذاتية المبيزة ، وتضيف اليها الجديد الطارى الذي يزيد ازدهارها وتألقها ، وبذلك لا تهتز فتفقد معالم الذات الراسخة وتنقاد الى التبعية المطلقة ، التي تفقدها الهوية وتدفيها الى الضياع في خضم الأمواج العاتية والدوبان في غمار اجتياح الغير غريب السمات والملامع ، وتصسيح ذرة ضائعة

تاثهة الوجود مهضومة المعقوق فاقدة الملامع في السيل الجارف المسمى بالعولة ·

ويزداد التصاق الشعوب الماصرة بتراثها وتزيد قوة اعتزازها به كلما أدركت أبعاد هذا التراث وفهمت وقائعه وكشفت خوافيه ، وحينئذ يعفيها علمها الشامل به الى ادراك أسرار حياتها فيه وكيفية مدى تأثيره في تشكيل هذه الحياة *

ومن أجل هذا وجبت محاولة دراسة التراث الأدبي والثقافي المربي من حيث منطلقاته وأسسه وأسساليبه وفلسفته ومراميه ووسائله وغاياته ، بالقايلة مع التراث الأجنبي النربي، ، فهما التراثان اللذان يتوضان الآن المعركة العارمة في معركة العولة .

نقد قام الترات الأدبى والمثقافي العربى أساسا على الايمان بالمثل الأعلى والاتجاه الى تحقيقه سواه بالفطرة أو الاستجابة الى تعاليم الأديان ورسالة السماء ، ولا مناص هنا من الاشارة الى انه لمحكية عليا بالغة كان الشرق الأوسط العربى مهبط الرسالات السماوية الثلاثة ، ولهنا فالانسان في هذا المحيط يتطلع الى المثل الأعلى المطلق في الخير والمحق والجمال ، الذي يشكله ايمانه وتهفو اليه أحلامه ويتصوره فكره ثم يصوغ خطوات حياته الأرضية الواقعية المعاشة ما أمكنه في طريق تحقيق هذا المثل ، وهو في هذا السبيل يستثمر كل ما يتيسر له من علم وفكر ومقدرة وامكانية وطاقة ويستعمل قواه الذاتية وكل ما يتاح له من عناصر البيئة الطبيعية (فاشوا في مناكبها وكلوا من رزقه) والبشرية (قل عمنوا نسيري الله عملكم ورسوله) ، وذلك لادراك الحلم في مسيرة جناحاها الروح والمادة ،

وفي مقابل هذا يقوم التراث الاجنبي الغربي على دراسة وأقع الحياة الماشة وأعمال الفكر والعقل والعلم في العمل على تطويرها

وتقدمها في محاولة تحقيق أقصى ما فيها من نفع وخير ورفاهية . وهو في هذا المجال يغتقــد الجانب الروحي ونادرا ما ينجــع في الوصول اليه ، الى حد انه يلجأ أحيانًا الى التكفير عما يظنه كما فعل صاحب جائزة نوبل للتكفير عن اختراع الديناميت ، والى حد أن تقول الاحصائيات ان أعلى نسسية في الانتمار في العالم هي في الدولة الآكثر تقدما كالسويد والنرويج ، وهذه كلها ظواهر على فقدان الروح وطغيان المادة ، وقد قام التوازن في القوة والخوف من تفجيرات الذرة بضمان السلام في العالم بعد الحرب العالمية الثانية على أساس توازن القوى بين القطبين روسيا وامريكا حتى انهارت روسيا أخيرا وسيطرة القوة الوحيدة في أمريكا ، وانطلاقا من سيطرة القوة المادية وحدها وتراجع القيم الروحية ثم تراجع المؤسسات الدوليسة ومجلس الأمن أمام أمريكا التي تجسست سيطرتها أخيراً في العولة ، التي تستهدف الغاء القوميات وفتح الأبواب للشركات العملاقة متعددة الجنسيات لتتخطى حدود الدول وتسبيطر على العالم كله وتسخر كل الطاقــات الطبيعية والبشرية فيه لخدمة هذه الشركات ومالكيها من أياطرة ألمال والنفوذ ضاربة بكل القيم الانسانية وحق الناس في الحياة الكريمة في أوطانهم عرض الحائط ، وبهذا يكون قد انتصر الشيطان وسيطرت المادة وتراجعت الروح وديست القيم •

وفي هذا النطاق الذي نتحدت عنه يتضع أنه منذ القديم وحتى الآن تقوم المواجهات الساخنة حينا والهادئة أحيانا بين التراث الشرقي الذي يقوم على الجانب الروحي والجانب المادي على توازن بين الجانبين ، والتراث الشربي الذي يقوم أساسا على الجانب المادي وان كان يتغنى بالقيم ويسطرها حبرا على ورق من قبيل مبادي الحرية والاخاء والمساواة للثورة الفرنسية ، والتي اهدرتها فرنسا في تاريخها الاستعماري المطويل الذي تبقى طلاله حتى الآن

فى الفرانكفونية ، ومبادى حقوق الانسان التى تتفنى بها أمريكا وتحرم منها الزنوج الإمريكان ، ومواثيق وقرارات مجلس الأمن والجمعية العامة للأمم المتحدة التي تبتهنها وتسخر منها اسرائيل وتكافئها الأمم المتحدة نفسها بالغاء قرارها السهابق بعنصرية اسرائيسل •

وفى واحدة من أشهر هذه المواجهات التاريخية بن التراثين استظاع الشرقى بما فيه من قيم روحية ومبادئ سامية بقيادة صلاح الدين الأيربي أن يصد هجمات الصليبيين الفربيين عن الشرق الأوسط، وإن يخلص القدس من أيديهم ، كما استطاع المصريون أن يجملوهم عن ساحل مصر الشمالى ، وإن يأسروا لويس ملك فرنساً في المنصورة ثم يطلقوا سراحه حيا

ولكن فى واحدة أخرى من أشهر المواجهات العاصفة استظاع التراث الغربى أن يطرد التراث الشرقى من شبب جزيرة ايبريا أسبانيا والبرتطال فى معارك بربرية قادها الملك فرناندو والملكة ايزابلا ، وارتكب فيها من المذابح والابادات الجماعية ما لم يشهد له التاريخ مثيلا فى جميع عصوره ، حتى فنى العرب والمسلمون جميعا بالقتل أو الهجرة الى البلاد العربية والقليل الذى بقى اضطر الى اخفاء دينه والتظاهر باعتناق المسيحية فيمن سموا بالموريسليين حتى انتيت حياتهم .

ومن الغريب ان أحد الدارسين المنصفين من الأسبان انفسهم يشيد بموقف الترات الشرقى في قيمه ومبادئه وسماحته ومعاملاته الإنستانية ، حين توك المسلمون المنتصرون البساع أحد المذاهب؛ المسيحية في كنائسهم بطليطله . Talido . على ديانتهم وضمنوا حريثهم ، وهم يستون موس ارابيس ، Mos Arabic . في حمل:

مؤلاء السيحيين على رفض الاشتراك في جيوش فرناندو وايزابلا في محاربة العرب المسلمين وطردهم والتنكيل بهم ، وما يزال اساع هذه الطائفة مرجودين حتى الآن ، ويتركنا هذا الباحث لنستلخص ان هذه الانتصارات والمارك الهمجية الوجشية كانت سقطة من سقطات الانسانية وعادا على جين البشرية على خلاف ما حدث في انتصارات التراث الشرقي التي سبقت الاشارة اليها

ثم توالت سيرة التاريخ وقه امتلك التراث الغربي زمام القوة المادية والتقلم العلمي التجريبي ، واستطاع المتلال واستعمار مناطق التراث الشرقى المقصود في البحث ، واستمرت المواجهة والمقاومة والغلبة فيها للبستعمرين ، الذين طوروا الاستعمار من استعمار عسكرى الى أستعمار اقتصادى وغزو ثقافي ، وبلغ مداه في الاستعمار الاستيطاني حين استطاع المستصرون من دهاقنة الغرب الأوربي والأمريكي غرس دولة أسرائيك في قلب العالم الهربي ، بمعارك ضارية طاحنة استخدمت فيها أبشع الوسائل العسكرية والارهابية والحيل السياسية وديست فيها القيم وضرب بالمبادى والواثيق والقرارات الدولية عرض الحائط ، وشهدت الانسانية عار مذابح دير ياسين وقانا والمسجد الابراهيمي، وضاعت أرواح مثات الآلاف من الضحايا الغرب الفلسطينين والمضرين ، وشرد شعب فلسطين وضاعت بلاده وتغيرت سماتها وأسماؤها ، ومجر اليها شذاذ الآفاق من الصهاينة من جبيع بقاع العالم ، وقد أذيع أخيرا هذا الأسبوع أن المهجرين الروس بلغ عدهم المليون، وما تزال رحى المعارك دائرة تصاحبها مهازل المفاوضات والمساومات بين قوى غير متكافئة ، وقد بلغ الأمر إلى أن ترسم خريطة اسرائيل الكبرى من الفرات الى النيل على جدران الكنيسة وان يقيم السياسيون والقادة الصهاينة أمامها يمين الولاء ، وان تعد الخططات علانية وفي الخفاء لهدم المسجد الأقصى واقامة هيكل سليمان مكانه . ولكن هل هذه هي نهاية العالم؟ أم أن المسيرة الحيانية ستواصل مشوارها وسيطل التراث الشرقي بكل قيمة وامكانياته الاكتر حاليا في مواجهة التراث الغربي بكل جموحه وامكانياته الاكتر نسبيا وهو مفتقر الى القيم؟ في الحقيقة أننا لا ندرى ماذا يغيئه المستقبل والتفيير وارد ولكن المهم أن نعلم أجيالنا دقائق مقومات تراثهم بكل مقوماته وسماته وتفاصيله ومرتكزاته وأهداف وان نوضح مواطن الالتقاء والاختلاف مع تراث الأمم الأخرى حتى تتم المواجهة عن بينة من الأمر وحتى تستطيع الثقافة العربية أن تثبت اقدامها وأن تستفيد من غيرها دون أن تخضع له .

هذا من ناحية ماهية التراث الأدبى والثقافي والحضارى بشكل عام وضرورة الالمام الواعى به ، أما كيفية هذا الالمام من ناحية الابداع الأدبى وتاريخ الأدب فيجب الا يكتفى فيها بالتركيز فقط كما يحدث الآن في دراسة الأدب على أساس تقسيمه الى عصور تاريخية متوالية ، والاحاظة بالمدارس الابداعية والفكرية المختلفة ، والوقوف عند الشخصيات البارزة هنا وهناك ، بل يجب أن يضاف الى هذا دراسة عميقة متأنية وواعية لأغراض الابداع الأدبى ودوافيه والقيم التى يؤمن بها ويروج لها على مختلف العصور للوقوف على خافيات اعماق وجدان الأمة وخصائصها المهيزة لها .

فشلا تدرس قيم الشجاعة والكرم والغخر والمروءة والانتهاء والمصبية القبلية وكيفية تناولها على العصور المختلفة والثابت الدائم منها والمتغير الطارىء عليها وأثر ذلك على المدارسون الى أن المنطلق ، وعلى سبيل المثال حل يمكن أن يخلص الدارسون الى أن العصر الذي تخف فيه نزعة العصبية القبلية العربية ويشارك العرب غيرهم تزدهر فيه الحضارة كما حدث في العصر العباسي على خلاف العصر العباسي وصدر الاسلام والأموى ؟

ومثال آخر يمكن أن تقضى اليه الدراسة عناما تصل الى أن تراجع الجامعة العربية وفسل الوحدة العربية وتخلف السوق العربية المستركة وخفوت دعوة القومية العربية برغم اللغة العربية الواحدة والثقافة العربية الواحدة ورجع الى شيوع الإيمان بالهصبية القبلية والحماس للقطرية المحدودة والرغبة في التشتت حتى انه ليصبح غريبا جدا أن تنجع السوق الأوربية المستركة ويقوم الاتعاد الأوربي وترفع الحدود وتتوحد العملة بين دول مختلفة اللغات والثقافات ، وقد قامت بين بعضها والبعض الآخر كل الحروب المعلية والعالمية والعالمية من الحروب النابليونية الى الحرب العالمية الأولى ثم الثانية ، بينما يفشل مجرد التعاون العربي حتى في مواجهة الاستعماد الاستيطاني الذي يشد الأرض العربية من تحت اقدام العرب ويهددهم جميعا بالزوال وهم لا يستطيعون حتى الآن مجرد العرب ويهددهم جميعا بالزوال وهم لا يستطيعون حتى الآن مجرد عقد مؤتمر قمة يتدبرون فيه أمورهـم ا!!

اننا فى حاجة ماسة الى أمثال هذه الدراسات لتراثنا التي تكشف لنا أعماق ذاتنا حتى نعرف من نمن حقيقة ، لنعرف كيفية التعامل بين بعضنا والبعض ، ومع الآخر وفى مواجهته ، لعلنا نعرف ونشخص أمراضنا حتى نستطيع علاجها والخلاص منها .

التسوصيات

اولا: شكيل هيئة متخصصة للتراث تكون مهنتها دراسة التراث الأدبى والثقافي والحضاري العربى من حيث منطلقاته وغاياته، والقوى الكامنة فيه ومصادرها ، ودوافع النمو الاستمرارية والمعاصرة لديه ، ومدى حيويته وصدق تعبيره عن خصائص الذات العربية ، والملاقة بينه وبين التراث الأجنبي .

خانيا : تقوم هذه الهيئة يدراسة التراث على أساس القيم السائدة فيه، وجنورها التاريخية ومسيرتها على مدى العصور الحضارية في محاولة لتطويعها لخدمة الأجيال المعاصرة واستثمارها في اللحاق بركب الحضارة العالمية المنطلقة ، وتعظيم مقدرتها على المساهمة المعالة في مجال التقدم العالمي المحموم •

الله : دراسة الابداعات الثقافية الأجنبية الماصرة الأدبية والعلمية على أساس نقلها الى اللغة القومية الأم ، وليس الاقتصار على التعامل ممها بلغاتها المختلفة ، مع تعظيم دور اللغة القومية ومضاعفة العناية بها كاطار لهويتنا ولحركتنا الذاتية الثقافية والحضارية المعاصرة .

من خلال وجهة النظر التي طرحها كل من الأستاذين محمد خليفة ومحمد التهامي حول التراث يمكن الولوج بسرعة الى قضية

آخرى ، طرحت على أشكال مختلفة، وبمسميات تكاد تكون متعارضة، ومتنافرة لهذا سوف نقلم مجموعة الآراء التي تعكس الرغبة في ما يمكن تسميته (العالمية) وقد اختلفنا في الإساس في تفسير (العالمية) ، ولهذا سوف نفرد لهذا البحث فصلا مستقلا ، وان كنا نقول وان اختلفت المسميات انه منذ فوز تجيب محفوط بجائزة نوبل ونحن نتشدق حول العالمية ، وننادى بوجوب الدخول في باب الأدب العالمي ، نضارب في سوق تجارى ، نرايد فيه ، وسوف تظل العالمية هي نتاج المحلية المطلقة ، أما التأثير الإعلامي فهو أمر آخر يرجع لقوى غير أدبية ، ولن ناخل دائرة استخدام المسطلحات يرجع لقوى غير أدبية ، ولن ناخل دائرة استخدام المسطلحات المستجدام المسطلحات غير ثابتة المدلول .

القصيل الشالث

الاصالة المعاصرة العداثة العالمية

ندخل مباشرة في المحاورة ، أو دوائر العوار حول كل هذا الأن ما قيل في هذه القضية يسير مع التيار ولا يقدم جديدا وكأننا لم نعد نجد الكلمات الدالة والصادقة على كل ما يجب قوله ، وتؤكد أننا حاولنا حفر الأوراق ، والبحث عن كل ما قيل ، ليس كله بالطبع ، انما كل ما استطعنا الحصول عليه ،

وبالطبع فان الدراسيات حول التراث ما هي الا معاولة للدخول الى (صندوق الارث) الذي يخص الانسانية ، والحديث عن المالية ، هو حديث عن مستقبل الانسانية ، والأدب هو معيار هذا التراث وأيضا مقياس الماصرة ، ومكانة الأديب يمكن اعتبارها مقياسا اجتماعيا ، ودلالة هامة م

مكانة الأديب في المجتمع المصرى:

تاريخيا :

فى مصر القديمة ، ومنذ الأسرة الرابعة وفى عهد مؤسسها الملك خوفو ، ارتفع الهرم الأكبر ومنه ارتفعت قيمة وأهمية الكاتب المصرى أو الحكيم المصرى كما كانوا يطلقون عليه فى عهد الأسرة القديمة ، وترجع أهمية الكاتب الى انه صاحب القول الحق أو

(الحكمة) وهو الذي كتب أعظم كتب الفلسفات الدينية منذ فبر التاريخ وهو (كتاب الموتى) حيث احتوى على فلسفة الحياة والموت والبحث، ومن هذا الكتاب تفرعت مذاهب أدبية عديدة، اتخذت بعضها شكل الحكايات والقصص والأشمار واتخذ البعض الآخر شكل الأقوال الحكيمة، واهتم (الفرعون) الملك بكتاب مملكته لأنهم يؤدون له وظيفة الاعلام والتاريخ وأيضا قيادة جماهير الشعب، لهذا كرمهم (الملك الفرعون) وكان يبحث عن مواهب الكتاب في كل الأقاليم، وتشهد الموميات ان تلاميذ المدارس كانوا يتبارون حول من هو الأهم ٠٠ هل ضابط البخد أم (الكاتب الحكيم) من بلغت أهمية الكاتب الحكيم مركزا أفضل من الأهراء والوزواء وأصحاب السلطة ٠

وظلت منزلة الأديب المصرى حكدًا حتى غرقت مصر في بعر متلاطم من التدخل الأجنبي ، وهنا لجأ الشعب الى الأدباء ، واتخذ الأدباء من الفن الشعبي وكتاباته خندقا لحرب الأجنبي ، بل ان التاريخ يذكر لنا (أدباء) استطاعوا أن يهزوا عروش الفراعنة وإن يخلعوهم عن مقاعد الحكم .

ثم جاءت الفتوحات الاسلامية ، وجاءت معها اللغة العربية وآداب اللغة فاذا بمكانة الأديب في مصر تحديدا تأخذ طابعا متميزا وفريدا ، فهم حكماء الأمة وملاذ العلم ومناثر الهداية ، ولا يمكننا في هذه العجالة ان نسرد تاريخ الأدب العربي في مصر ومدى قيادته للحركة الأدبية في العالم العربي والاسلامي ٥٠ ويكفي القول ان العالم العربي كله في أوائل القرن الماضي لم يكن به الا مجموعة بادرة من عمالة الأدباء وجميعهم من مصر ٥٠ لطفي السيد ، أحمد شوقي ، أمين الخولي ، أحمد ذكي (شبيخ العروبة) ، البارودي ، وغيرهم قادوا حركة تجديد الأدب العربي في الوطن العربي كله ،

ونالوا الدرجة الرفيعة . بل كرمتهم الدولة ، يكفى ان نذكر حادثة عزيز أباطة ، الذي نال الباشوية لا بصفته محافظا ولكن بصفته شاعرا وقد نالها وهو يفتتح مسرحية جديدة له ونالها طه حسين أيفسل لمنزلته الأدبية ، بل ان عباس المقاد استطاع ان يتحدى الحكومة وأن يسهم في ايجاد ما يمكن ان يسمى بالتبجيل الاجتماعي للأديب .

واذا أردنا استعراض مكانة الأديب فى العالم العربى ، سواء قبل الاسلام أو بعده فاننا سوف نرى بوضوح منزلته الاجتماعية بين القبائل وعند الأمراء والملوك بعد ذلك •

الحسال الراهسن :

ربما لاقتحام الفن الدرامى التليفزيونى سساحة الحكايات وسحب البساط من تحت ارجل الكتابات الروائية والقصصية ، الأمر الذي أدى الى تراجع أهمية هذا الجانب فنحن مثلا عندما نقارن بين توزيع احدى الروايات في الأربيعينات والخمسينات وبين توزيع مثلها في الزمن الحاضر نرى فرقا شاسما وانخفاضا مذهلا ، وقد صاحب هذا اهتزاز مكانة الأديب الروائي والقاص تبعا لذلك •

وأيضا ، قيام التليفزيون والصحف وأجهزة الاعلام الأخرى بدور الاعلام بل والتاريخ أيضا وقيادة الجماهير ٥٠ ساهم مساهمة كبيرة في تقليل شأن (الأديب) الذي انزوى الى ركن مظلم ومجهول وكأنه لم يعد له أهميته وهذا أيضا ينطبق على الشعراء والنقاد ودارسي الأدب بوجه عام ٠

ومن خلال (التوجهات التليغزيونية) قل شمان الكاتب والأديب ومعهما قل شأن الاهتمام باللغة العربية التي أصبحت الى

حد ما لغة مهجورة ٠٠ وتبع ذلك أن اندثر حلم الأطفال في أن يكونوا أذباء ، والبرامج التليفزيونية أيضا توحى للمتفرج أن كل الأطفال يحلمون بأن يكونوا ضباطا أو أطباء أو نجوما في السينما ، وهكذا تدور أحلام وآمال الأجيال الجديدة ٠٠ لا ترى من يحلم بأن يصبح كاتبا في المستقبل ٠

وانصراف أجهزة الاعلام عن الأدباء على وجه التحديد وعدم استضافتهم في برامجها أو دعوتهم في المناسبات القومية ، جعل الأديب يجلس على الهامش ، حتى انه لا يدعى في الاحتفال السنوى بمعرض الكتاب ، الا قلة منهم وهم يحضرون بصسفتهم الاعلامية لا بصفتهم الأدبية •

وهكذا ٠٠ ساهمت الأمية التى بلغت خدا مخيفا، مع تهميش دور الأديب والمبدع في استبعاد الأدباء والكتساب عن دور الريادة رساهمت أيضا مشساكل الكتاب الأدبى التي لم تحل مع الضسائقة الاقتصادية عامة في انزواء الأديب واضطراره الى العمل في أعمال لا يجيدها وتعطل موهبته وتحول دون استمراره وتطوره الفني ٠

وهناك العديد من الأسباب السسياسية أيضا التي دفعت الأديب الى الخلف ، وخاصة في أزمة التحولات السياسية ، وزاد الأمر سوءا ان انصرفت الأحزاب جميعها عن استقطاب الأدباء كما كان يحدث من قبل ، فكثير من الأدباء تربعوا على القمة بفضلل أحزابهم ، ولكن الأحزاب الآن لا تهتم بالثقافة ولا بالأدباء ولا بالعلماء مائة مد

توصـــيات :

أولا: دعم ميزانية تفرغ الأدباء والفنانين بما يقى بتفرغ أكبر عدد ممكن مع رفع المكافأة الشهرية بحيث تتناسب وتكاليف الحياة خالسا .

ثانيا: اعتبار اللقاء السنوى بالسيد رئيس الجمهورية عيدا خاصا بالكتاب والأدباء وان يتولى اتحاد الكتاب بصفته المثل الشرعى لهم بدعوة الأدباء والكتاب جميعهم ويكرم في هذا اللقاء أصحاب الجوائز في افرع الأدب المختلفة •

ثاثنا: العمل على رفع المكافآت المالية لتأليف الأعمال الإبداعية سواء المنشورة على هيئة كتاب أو المنشورة في الصحف والمجلات على ان توجه هذه التوصية الى المجلس الأعلى للصحافة وأيضا المجلس الأعلى للثقافة للاشراف على تنفيذها بحيث يصبح للأديب الحق في مطالبة الناشر بحقه المادى والأدبى •

وابعا: العمل على ان تقوم هيئة الاستعلامات بالتعاون مع وزارة المخارجية والمجلس الأعلى للثقافة بايفاد أدباء الى المديد من الدول وتنظيم ذلك مع اتحاد الكتاب حتى يمكن للأديب المصرى ال يرى ما حوله وان يتأثر به ويؤثر فيه .

خامسا: تخصيص منتجعات للأدباء والكتاب في المدن الجديدة والمدن الساحلية تؤجر بأجور زهيدة على ان تخصص نسبة مئوية في كل من تلك المدن لهذا الغرض •

سادسا: العمل على اصدار تشريع يبيح للأديب بعوجب عضويته لاتحاد الكتاب دخول دور العرض المسرحي والسدينمائي

والأوبرا والعروض الفنية الأخرى مجانا وان يعصل على تخفيض ٥٠ بالمائة في كافة وسائل النقل والمواصسلات البرية والجوية والبحرية ٠

سابعا: اعفاء الأدباء والكتاب من كافة أنواع الضرائب وتقديم اقرارات ضرائبية تشكل هما سنويا يعيشه بينما هؤلاء لم يحصلوا على شيء •

ثلمنا : رعاية الأديب وأسرته صحيا على ان تكون له أولية العلاج والرعاية الصحية على نفقة الدولة •

تاسعا : حماية الأديب على أساس أن الدستور كفل له حرية التعبير وذلك بعدم التحقيق معه في رأى أبداه أو في مذهب يؤمن يه ، لأن الحرية التي اعطاها له الدستور حجبتها العديد من الهيئات تحت اسم حماية الوطن •

عاشرا: الممل على تمثيل الأدباء في لجان ومجالس الرقابة والصحافة والاذاعة والتليفزيون ولجان هيئة الاستعلامات وأجهزة الاعلام الأخرى •

ولكن الدكتور محمد عبد المنعم خفاجى له وجهة نظر مختلفة الى حد ما ، ونعرضها هنا كما جاء في بحثه ٠

الثقافة العربية الاسلامية كانت أوربا في العصور الوسطى تأخذ عنها ، وتتعلم على يديها ، وتغرق من بحرها العظيم (١) ·

 ⁽۱) یقول م۰م مات فی کتابه (تأثیر الاسلام علی اوریا الوسیطة : ان اغفال هذا التاثیر علی التراث الاوریی وتجاهله کلیا ۰۰ ادعاء کائب ۰

وكانت حركة الترجمة من العربية تغنى هذا التأثير ، كما كانت كراسى اللغة العربية في جامعات أوربا تعمل عملها في نفوذ الثقافة الاسلامية الى عقول الأوربيين ٥٠ وعوامل أخرى كثيرة وصلت بين العقل الأوربي والفكر العربي انذاك بصلات وثيقة ، من اتصال الغرب بالشرق في التبادل التجارى ، وفي الحروب الصليبية ، وفي صقلية والاندلس ، وفي الحروب المتصلة ، الى مراكز الترجمة من العربية في طليطلة وغيرها فضلا عن تأثير المخطوطات العربية ومافيها من زاد ثقافي كبير ٠

والأدب يصاحب الثقافة اينما كانت ٠٠ وبسبب ذلك كله كان أدبنا العربى أدبا عالميا طيلة العصور الوسطى ، وحتى أواثل العصر الحسديث ٠

والأدب الانجليزى الوسسيط ، وهو جزء من التراث الأدبي الأوربى ، مدين بالكثير من الأشكال الأدبية العربية ويؤكد ساندز في كتابه « القصص الشسعرية الانجليزية الوسيطة » تاثر أدب الرومانس بالعبقرية العربية وبالقصص العربية •

وقد تسربت قصائد الشعر وبعض الأشكال والوضوعات في الأدب الروائي الأدب الروائي الأدب الروائي المروف بزخارفه اللفظية والبديمية وبموضوعاته المتصلة بالأدب الساساني ، أدب الاحتراف والكدية ، أو قل أدب المقامات العربية ، كلها تعود الى أصول عربية ،

والعلاقة بين شعر الغزل العربى وشعر التروبادور البروفنسالى تتضع في هذا التوافق في الموضوعات والصور الأدبية ، وفي المفاهيم والمواطف وأشكال الوزن ، والتقنيات الشعرية ، وقد تحدث عنها طويلا فون غروشبيوم في كتابه (اسهام العرب في شعر التروبادور) ويبرز أثر ابن ريدون وابن حزم فى (طوق الحمامة) واضعا فى الشعر الغنائى الأوربى ابتداء من منتصف القرن الثانى عشر وهو المعمر الذهبى لشعراء الغناء، كما انتشرت قصائد الزجل الأندلسية المعروفة عن ابن قزحان وأضرابه، ووجدت طريقها الى الشعم الرومانسى الصافى •

وأثر المعرى في دانتي في (الكوميديا الالهية) وميلتون في (الفردوس المفقود) مما أثبته العديد من الباحثين •

واذا كانت صلة الآداب الأوربيـــة بابداع الأدبــاء العرب قد انقطعت في القرون الثلاثة الأخيرة قبل القرن العشرين فان صلتها بالتراث الأدبى العربى ظل موصولا غير مقطوع ·

ومنذ القرن العشرين ، وبتأثير الصلات المتبادلة بين الشرق والغرب من شتى الطرق ، من الاستعمار الى التبادل السياسى والثقافى والاقتصادى ، ألى الرحلات العلمية الى أوربا ، إلى الترجمة لكثير من آثار المفكرين وأعلام الأدب فى الفسرب أقوى الاحتكاك بين الأدب العربي والآداب الغربية ، فظهر أدب المقال ، وأدب الرواية والمسرحية والمنعمة ، والشعر القصصى وأدب الطفل ، والخيال العلمي وأدب القصة ، الخ فى أدبنا العربي ،

وترجمت ألوان كثيرة من أدبنا الى اللغات الغربية ، مما أخذ يؤثر فى عودة انتقال أدبنا الى العالم ، وقرأ الغسرب لطه حسين وتوقيق الحكيم وتجيب محفوظ وغيرهم ألوانا من أدبهم ١٠ وأكدت نوبل محفوظ هذه الصلة القوية بين أدبنا والآداب العالمية ، ولاشك ان هيمنة أمريكا وأوربا السياسية والعلمية ، والأدبية ، اليوم ، مما يضاعف حركة التأثر والتأثير بين الأدب العربى والغربى .

واذا كان بعض أدبائنا يقفون اليوم مبهورين بالفكر الادبى الغربى ، وبالنظريات الادبيــة ، ما لانكاد نجد مثيلا لها في أدبنا ، فان ذلك لايقف أمام الثقة بجدارة ادبنا العربي ليصبح أدبا عالمياً .

وادبائنا مشغولون بالبنيوية ، التي صارت منهبا قديما في الغرب ، وإذا كان سوسير وشتراوس وغيرهما من أعلام مدرست البنيويين ينظرون إلى لغة الأدب ، لا من منظور لغوى تاريخي ، ويرون ال الأدب كنتاج تكافيء بيتشكل من بنية اللغة ' ويقررون مباديء نظريتهم البنيوية ، فإن القاهر الجرجاني في كتابيه (الأسرار والدلائل) كان أسبق منهم جميعا في الكشف عن هذه العلاقات في بنية الأدب ، وفي جوهر الفكرة في الشعر ، وإذا كان الغرب يقف بين نظريتين في الأدب ودراسته ونقده، نظرية تعنى بالظروف المحيطة بالنص ، ونظرية تغف أهام النص ذاته (١) حتى ليؤكد اليسوت بالأمريكي الأصل والانجليزي الجنسية انه يجب ان نعني عنساية شديدة بخصوصية النص ولغته ، فإن نقادنا وأدباءنا القدامي كانوا دائما مع النص وأثر عبقرية الأديب فيه *

وعلى ادبائنا المعاصرين ان يغفلوا الطابع المحلى والشخصية اللناتية لابداعهم لأن ذلك جواز للمرور يبوابة الأدب العالى ، ومن قبل قال مستشرق فرنسى كبير : اثنا نقرأ أدب الجاحظ واضراب له لذة كبيرة ، ولا نقسرا الأدب العربى الحسديث لأنه بضساعتنا ردت الينا .

⁽١) يقول أهد نقاد شكسبير: أن قيمة الشعر أنما ترجع ألى حسن نظامه الباطني وليس ألى مطابقته لحوادث تاريخية والمقياس الوحيد الذي يمكن أن يسأل الفنان عنه هو أن يعبر العمل الفنى عن ذاته أي أن يكون متسقا من داخله ...

وبعد ، فعسى أن تتأصل في ثقافاتنا وابداعنا الأدبى العوامل التي تدعم مكانة أدبنا العربي وعالميته ومن أجل ذلك اقترح مايل :

۱ ـ ضرورة اهتمام أدبائنا بالتراث الأدبى العربي في والإفادة منه •

٢ ــ ضرورة اتساع ثقافة أدبائنا ، وأحاطتهم بالثقافة العربية أولا ، وبالثقافات العالمية ثانيا ، ليبدعوا أدبا يقبل عليه قراء من أنحاء العالم ، ولا غنى للأدباء عن الرحالات الأدبية الى مراكز الآداب العالمية .

٣ ــ الاهتمام بالكتاب الأدبى شكلا ومضمونا ، ليكون سفيرا
 لادبنا فى العالم مع فتح منافذ لتوزيعه فى العارج

٤ _ اعادة فتح فرع القاهرة لنادى القلم الدولى ٠

٥ ــ اثراء حركة الترجمة من العربية واليها ، وقد قدم هنا في الشعبة اقتراح بانشاء أكاديمية أو معهد للترجمة ، ونحن لنا تاريخ مضىء فى ذلك ، حيث قامت دار الحكمة فى بفسداد فى عهد الرشيد ، ودار الحكمة فى القاهرة فى عهد الحاكم بأمسر الله ، كما قامت دار الحكمة فى القيروان وفى قرطبة .

٦ ... علم تجاهل دور الاعلام في التعريف بأدبنا عن ظريق الاذاعة والمجلات الثقافية والإدبية واتحادات الكتاب والمجامع اللغوية ووزارات الثقافة والجامعات العربية ، والمعاهد والمراكز العربيك والأدبية والثقافية في الخارج .

بينما للأستاذ الدكتور مصطفى ماهر ، رأى آخر ، ورد في دراسته التالية :

ادبنا العربي الحديث وقضايا العالية والتحديث :

من المقيد في البسداية ان نحدد ما نقصسده بأدبنا العربي وبالعالمية وبالتحديث وهي المفاهيم التي وردت في عنوان الدراسة ، الما السؤال عن الأدب العربي من منظور العالمية فسؤال فركب يفتح أبواب المناقشة على سعتها ، ويتشعب الى العديد من الأسئلة ، التي ينبغي علينا ان نظرحها وان نعمل على ان تنتهى الاجابات عنها الى تحديدات نراها ضرورية ، لايمكن ان ندرس الموضسوع الا في ضوئهسا ،

هل المقصود هو الأدب بمعناه الواسع ما يسميه الألمان Diehtung أي : كل ما عبر عنه الإنسان المبدع بالكلمة المسموعة أو المكتوبة ؟ أم : الأدب بمعناه الجمالى ، ما يسميه الألمان Diehtung أو Belletrisik أى : مجموعة بعينها من هذا التراث الإبداعى هى مجموعة النصوص التى تنظيع في جوهرها وشسكلها بطابع جمالى (استطيقى) وتعرفها بسماتها القصصية والتمثيلية والفنائية أو كما يقول البعض بسماتها الشمرية Poetizitat والتخيلية أو كما يقول البعض بسماتها الشمرية التبسيط والتحديد الثانى ، وركزنا اهتمامنا على الأدب العربي الذي ينطبع في جوهره وشكله بطابع جمالى (استطيقى) فيه الشعرية وفيه التخيلية ، كان علينا أن نسأل عن المقصود بكلمة عربى و هل المقصود هو الأدب الكاتب من أبناه الوطن العربية الم يكن ؟ أم هل المقصود هو الأدب العربي الذي يكتب ابن من المربي

أيناء العربية بغض النظر عن اللغــة ؟ والأرجح أننــــا لن نضيق على الفستا وسنفبل بالتحديدين ، فنعتبر الأدب المكتوب بالعربية سواء كتبه عربي أو أجنبي أدبا عربيا ، وسنعتبر من الأدب الغربي ما كثبه أيناء العربية بالانجليزية والفرنسية والألمانيسة والفارسيسية والتركية ٠٠ الخ ، بل لن نجد غضاضة في أن نضم الى العربيـــة ما ترجم اليها فانتقل من بيئته الأولى الى بيئته العربية • وسنسأل عن اللغة العربية ، وهل المقصود الفصحى أم اللهجات ، وسنجد أننا أيضا نقبل بالفصحي وغير الفصحي من دارج ولهجات ، وسنعتمد على اعتبازات عديدة ، سياسية ودينية في المقام الأول ، لنغلب الفصح ، وسنسأل عن الزمان والمكان ، فنقبل بكل العصور وكل البــــلاد ، فادب الجاهلية يندرج تحت العنسوان المطروح مثله مثبل الأدب الماصر ، وما كتبه شعراء وأدباء المهجر العرب أو بالعربية ، وما كتبه من قبلهم العرب والمستعربون في بلدان الخلافة وغيرها أدب غربي شأنه شأن أدب العالم العربي بحمدوده السياسية الحاليمة . وسيناخذ يحلول توفيقية في تحديدنا المقصود به (الحديث) ، فنبدأ بمطلع القرن العشرين مع (زينب) لهيكل ، أو شـــع البارودي أو نتقدم الى عصر شهوقي وحافظ ، أو الى بدايات طه حسين وتوفيق الحكيم ، أو الى بدايات نجيب محفوظ ويحى حقى ، أو تتحدث مثل الأوروبيين عن القترة الماصرة ٠ ويلخسل في هذا الأدب بطبيعة الحال الأدب المترجم الى العربية ، وقد رأينا بعض ترجمات محمد عتمان جلال تترجم الى الألمانية • من البديهي ، في رأيي ، ان العمل المترجم من آداب الأمم الأخرى الى العربية ينتمي الي الأدب العربي (نذكر مثلا « كليلة ودمنة » و « ورباعيات الخيام » وانسج على منوالهما) •

أما العالمية فنحن في أكثر الأحيان نستخدمها نقلا عن اللغات الأوروبية التي ترجمنا عنها وقد بدأ الهومانيون _ أصحاب النزعة

الإنسانية في القرن الخامس عشر ثم السادس عشر يتحدثون عن ثقافية عالمية أي للبشر جميعا • وتصوروها بدأت في مصر ، مهد الحضارة ، وانتقلت الى بلاد الاغريق ثم الى بلاد الرومان حتى وصلت اليهم وقد أضاف اليها العرب اضافات حاسمة عندما حملوا المشعل ثم تحدثت حركة التنوير الألمانية _ ويمثلها ليسمينج في القرن الثامن عشر _ عن تنوين البشر جميعا ، وألف ليسمينج كتابه المعروف « تربية الجنس البشرى ، وتلعب الفنـــون والآداب دورا أساسيا في هذه التربية ٠ وجاء من بعده مفكر مهم هو هردر فهم الإنسانية على انها أسرة كبيرة وقارن مراحل تطورها بمراحل تقدم الفرد من الطفولة الى الصبا والشباب والنضج ، ورأى أن الشعر هو اللغة الأولى التي عبر بها الانسان عن أفكاره وأحاسيسه في زمان الفطرة وبحث هردر عن آثار هذا الشعر القديم • واهتم بالشعر الشعبي أو الغناء الشعبي وتصوره تراثا للبشر جميعا يصدر عن نبع ابداعي واحد ٠ ونجده على سبيل المثال يقرأ المعلقات وغيرها من الشعر العربي القديم في ترجمات لاتينية ، ويترجم بعضا منها والشهور انه أول من استخدم اطلاقة « الأدب العالمي Weltlitratur في حديثه الى اكرمان في مطلع عام ١٨٢٧ ، وكلمات جوته مهمة ، يقول : « أصبحت أرى على نحو متزايد ان الشعر ملك عام للبشر جميعا ، وانه في المالم كله وفي كل العصور ينطق به مئات عديدة من البشر ٠٠ لم يعد الأدب القومي يعني اليوم الكثير فقد أتى عصر الأدب العالمي وعلى كل واحد منها أن يعمل على التعديل بحلول حندا العصر » ٠

وأنلب الظن أننا لم نحدد الأنفسنا ما نقصده بالآداب العالمية ، وربعا وقد اهتم المفكرون بهذه الجملة التي أرسلها جوته في الناس ، وشرحوها شروحا مختلفة جديرة بأن تحفزنا على مزيد من التفكير ، قفهم البعض بكل بساطة ان هناك أدبا عالميا هو حاصل جمع الآداب القومية في كل بقاع الأرض وفي كل الأزمنة ، وقلل البعض من

أهمية التصور الكمي ، وتصدوروا الأدب العالمي منظومة من القيم نستخرجها من آثار كبار الشعراء التي تزخر بها الآداب القومية . ونختار بناء عليها أدبا يتجاوز الحدود ويلقى تقدير الناس جميعا ، ثم ظهرت مقاييس أخرى منها انتقال آثار أدبية من وطنها وانتشارها في العالم وتلقف الشعراء والأدباء لها وتفاعلهم معا ، ثم ظهرت بعد ذلك جوائز عالمية أهمها جائزة نوبل ثم جائزة فيصل ، تقوم على القول بأن هناك أعمالا في مختلف آداب العالم تتنساول القيم الإنسانية أو تتشكل بأشكال يمكن أن تستمتع بها شرائح من المستمعين أو القراء وراء الحدود المحلية ٠ وفرضت ظاهرة التلاقم بين الثقافات نفسها • وأصبح الأدباء والشعراء يبدعون في اطار التوفيق بين المخزون والوارد والمصدر ، ويتجهون الى طبقات مختلفة من الجمهور ، الجمهور داخل الحدود والجمهور خسارج الحدود واستقر في عالم العلاقات الثقافية العالمية سعى صاحب اللغة الى تعليمها للآخرين ، وسعى الناس الى تعلم لغات غيرهم ، وسعى صاحب الأدب الى تعريف الآخرين به • وسعى الناس الى معرفة آدب الآخرين . وتكرر طرح السؤال عن الهوية القومية في مواجهة الهوية الاقليمية والهوية العالمية •

وأدى التقارب بين الأمم ، وتبادل الخبرات ، الى اكتشاف. ظاهرة التقدم والتأخر ، حقيقية كانت أو زائفة ، ووضـــعت لها معايير ، واتخذت مفاهيم الجديد والحديث والمختلف أبعادا عالمية نتيجة للمقارنة ، وأصبح على كل انسان ان يقيس نفسه بالآخرين وان يباريهم ، وهو ما انتهى الى ظهور اتجاهات مثل :

ـ النقل عمن ان نعتبرهم متقدمين بالقياس الينا -

- ـ السعى الى تقديم اضافة الى الأدب العالمي •
- ادراك ضرورة وجود أرضية مشتركة وأن نقدم إلى
 الآخرين أعمالا أدبية تعبر عنا ويجدون فيها جديدا يجتذبهم ويفيدهم
- الخوف من العالم وما يتبعه من ابتعاد أو نفور وتقوقع
 على الذات •

والأرجم أن فلاسفة الثقافة المجددين الأوائل عندنا ابتداء من رفاعة الطهطارى كانت لديهم تصورات تقدمية انفتاحية على العالم واستمر هذا الخط الى يومنا هذا متعرجا حينا ومستقيما أحيانا . هكذا ترجمنا منذ نشماة مدرسة الألسن في القرن الماضي آلاف الأعمال من الأدب الانجليزي والفرنسي والروسي والايطالي والألماني ومن كتب النقد وعلوم الأدب وتاريخه • ومازلنا نترجم • وقرأ كثير من أدبائنا ومتأدبينا ونقادنا وعلمائنا ما شاء الله لهم ان يقرءوا من النصوص في لغاتها الأصلية ، أو في ترجمات الى ما يعرفون من لمنات أجنبية ، وأثر ذلك كله على أدبنا فدخلته أجناس تطورت في أورويا الغربية خاصة مثل الرواية والقصمة القصيرة والمسرحية باشكالها المختلفة (الشكوية والنثرية والغنائية والتراجيدية والكوميدية ٠٠٠ الخ) وألوان من الشعر مثل الصوليت والابيجرامه والشميع الحر ، بل حمالا للبعض أن يقلدوا حركات أدبية مثل الكلاسيكية والرومانتيكية نشأت في بيئات ثقافية مختلفة اأسباب وأهداف لا تتصل بواقعنا ٠ وعلى الرغم من ذلك فقد خلق هذا التأتن ظروفا حفزت على التجديد فاغترف أحمد شوقي في مسرحياته الشعرية من معين التراث المصرى القديم والتراث العربي بدلا من التراث الاغريقي الروماني الذي اغترف منه الفرنسيون وبدلا من التراث الأوروبي المسميحي الذي اغترف منسه الرومانتيكيون ، ولم يغلب العقل دائما كما فعل الكلاسيكيون ولم يغلب الوجدان كما

فعل الرومانتيكيون ، بل سلك سبيله الذي اصطنعه لنفسه جامعة بن القديم والجديد .

والتأمل المتأنى يبين لنا انه لم يكن هناك معنى لأن يتشبب البعض بالمسميات الأوروبية لحركات أدبية قامت في بيئات غريبة في ظروف خاصت بها مثل الكلاسيكية والرومانتيكية ومن قبلها الباروك والروكوكو وغيرها وليس هناك شحك في ان الاحتكاك بالثقافات الأخرى ، عن طريق الترجمة وغيرها ، حرك الميام الساكنة ، وفتح المجال أمام ألوان من التجديد كان من بينها خلق أرضية مشتركة قوامها عناصر شكلية وعناصر مضمونية وانطلاقا من هذه الأرضية المشتركة أدرك الأدباء أن العمل الأدبى يمكن أن يرتفع عن المحلية ويتيح المتعة الجمالية لبشر من بيئات ثقافية بعيدة للم يكن المدين عكن المعلم ويكن المهم والمهروبية عكر المهم والمهروبية على المهم والمهروبية وعبيه خطابه اليهم والمهروبية المستركة وحبيه خطابه اليهم

ويقول الأستاذ الدكتور مصطفى ماهر:

_ وعلينا في حديثنا عن أدبنا أن نفكر في بعض الأمور التي أراها ذات أهمية مبدئية ·

_ علينا ونحن نفكر في العالمية بشقيها ، اعنى الأخذ والعطاء ،
ان نعمل على نشر أدبنا على المستوى القومى المحلى أولا ، ونمكن
له وتجعل أهل اللغة أنفسيه يفهمونه ويتذوقونه ويقدرونه ،
فلا يصنح أن نعرف الخارج بأدبنا وتحن لا نعرفه على نطاق واسع ،
وهذه مهمة تقع على وزارتي التعليم ، ووزارة الثقافة والصحافة والاذاعة والتليفريون •

م علينا أن ننشر اللغة العربية والثقافة في العالم ، كما تنشر دول العالم القادرة لغاتها وثقافاتها ، فالنص الأدبي ، والشميعري

خاصة ، لا يتذوقه الانسان الا فى أصله ، النصوص لابد ان تكون موجودة فى المكتبات ومتاحة للقراء ولابد ان يكون اخراجها عصريا مناسبا لكل شريعة من شرائح القراء فى الداخل والخارج .

- الأغضاضة في ان يجرب المجددون عندنا قوالب جديدة وموضوعات جديدة وأفكارا جديدة و ولكن من الضروري المحافظة على استمرارية أنواع أدبية تعتبر بمثابة أركان الأدب العربي ، ومنها على سبيل المثال القصيدة العمودية ،

ـ اللغة العربية ـ وبالتالي الأدب العربي ـ لها خاصية تميزها وهي أنها بقيت في منظومتها الأساسية على مر الزمن ، حفزها القرآن الكريم ، ودخل عليها التطور الطبيعي ، واضافات متواضعة من جهود المجتهدين تحتاج الى تكثيف ونشر بايقاع يناسب العصر • واذا كان قارىء الألمانية لا يستطيع التعامل مع نص من العصر الوسيط الا اذا درس لغة العصر الوسيط وهي لغة مختلفة إلى حد كبير ، فان قارىء العربية لا يحتاج الى تعلم لغة أخرى عندما يقرأ النصوص القديمة ، ولا يحتاج الا الى معرفة بظروف كل نص ومعنى هذا أننا مطالبون بالحفاظ على استمرار هذه الأجناس الأدبية الخاصة بنا والمميزة لهويتنا ولست أفهم أن يحاول شاعر مال روكرت الألماني نقل الشعر العربي ببحوره وقوافيه وبيائه وبديعه ونكون نحن أقل حرصا منه على بث الحياة في تراثنا • ونقول نفس الشيء بالنسبة الى المقامة التي رأينا الشاعر السويسرى الماصر دورينمات يستخدمها ٠ ونتجاهلها نحن ٠ وأكرر أن المطلوب ليس منع المجددين من التجديد بل على العكس ينبغي تشجيعهم • ولكن ليس على حساب تناسى التراث العظيم •

... الترجمة تلعب دورا هاما ، وعلينا ان نكون على بينة من ان النص الأذبي الترجم شيء ، والأصل شيء آخر ، المترجم يقدم

بلغته ما يفهمه ويحسه ، ولذلك فمن المكن بل من الضروري ترحية النص الأدبي مرات ومرات • للترجمة انماطها ، وكثرا ما بتحدث الناس عن نمط واحد من الترجمة هو الذي يعترفون به ، ويرفضون مثلا الأنماط الأخرى التى يفرض فيها المترجم ارادته أو تغلب فيها عبقريته ، يرفضونها أو يحقرون من شأنها ٠ ويرجع السبب في اتخاذ هذا الموقف الى ان أصحابه لا ينطلقون من الواقع ، واقع عالم الترجمة ، بـل من مثـــال قد تـــكون له جذوره في الواقع ، فهم لا يتصورون حالة تتلاشي فيها شخصية المترجم ، فيتقمص العمل الأصلى كما هو ، وتعمل موهبته الموضوعية بعيدا عن المؤثرات الذاتية ، فيخرج الى الناس عملا هو عمل المؤلف الأصلى ، اختلفت لُغته ، ولم يتغير في شكله ومضمونه وتأثيره • صحيح ان هذا المطلب ممكن الى حد بعيد في نقل الوثائق والنصوص غير الأدبية ، ولكن واقم الترجمة يبين ان ترجمة طه حسين لفولتير تحمل طابع طه حسين أيضا وشيئا من ارادته وكثيرا من جماليات لغته العربية وأنها أحدثت وتحدث في قرائها المختلفين عن قراء فولتير الفرنسي القديم البعيد أثرا من نوعية أخرى ، ومن هنأ نقول ان الترجمة الأدبية ثمرة تفاعل ترجمي بين مبدعين اثنين : صاحب النص الأصلي وصاحب النص المترجم ، ونقول ان ثمرة التفاعل الترجمي هذه تخرج الى الناس على هيئة أنماط تختلف طولا وشممكلا وأسلوبا ولغة ، ويفرض هذا الواقع علينا ان نأخذ بنظرية الأنماط المتعددة التي دعوت اليها ، والتي يبدأ الناقد بناء عليها بتحديد نمط الترجمة الذي اختاره المترجم ثم ينقد ويقيم في حدود واضحة ، والترجمة طريق من العالمية واليها ما في ذلك أدنى شك وعلينا ان نعرف كيف نتعامل مع آليات الترجمة في عصرنا الحاضر .

م فاذا انتقلنا الى ترجمة أدبنا العربى المعاصر الى اللغات ذات الانتشار الواسع ، فلابد ان نسمال أنفسمنا عمن يخطط ، وماذا يختار ، ولأى هدف ، فقد يخطر ببالنا ان نقوم نحن بالتخطيط بناء

على رغبتنا فى أن يعرفنا الخارج بصورة معينة ايجابية ، ولهذا نختار الكتب التى نظهر فيها بهذه الصورة الايجابية ، وتختار الكتب التين نظهن فيها بهذه المحدودة الايجابية ، وتختار المترجمين الذين نظمئن الى التزامهم بهذا الهدف ، وتحاول نشر هذه الكتب المترجمة فى الخارج ، وسرعان ما تتبين أننا على هذا النحو نريد استخدام الأدب المحداف الذاتية والأفضل فى هذه الحالة ان نوزعها بالاهداء ، اما اذا أردنا أن نصل بها الى الجمهور الحقيقى القارى، فسنتبين أنها بضاعة ليست لدينا آلياتها ، فنحن لا تملك فى الخارج مكتبات تجارية لتسويقها ، ولا نشارك فى مثل هذه الكتبات ، وليست لدينا قاعدة من النقاد والصحفيين للتعريف بها وادخالها الى السوق المستهدفة من الداخل الصحيحة بالوسائل الحديثة ،

أما اذا تصورنا ان هناك بيئات ثقافية في الخارج تحب ان تنواصل معنا، وتحب ان تقرأ كل شيء قيم، وان تعرف الحقيقة ، وان هذه البيئات الثقافية لا تقبل ان تقرض عليها وصياية من الخارج ، بل تحب ان تختار لنفسها ، وهي ترحب بمن يعرفها بشكل صادق ومتوازن بما لدى الأمم الأخرى من أعمال أدبية ، من للتواصل معنا ، ومن الميئات الثقافية في الخارج تحب بل تحتاج للتواصل معنا ، ومن المرورى ان نتعاون على خلق أو توسيع أرضية مشتركة بيننا ، ولكنها لن تحفل بما لدينا الا من خلال أرضية مشتركة بيننا ، ولكنها لن تحفل بما لدينا الا من خلال مئلا ان صيحيقة الموقد والأها عند مختلف يغريها ، وقد لاحظنا لنجيب محفوظ أهم رواياته ، بل من أهم الروايات العالمية التي صدرت في القرن المشرين ، والشائع عندنا ، بل في رأى نجيب محفوظ نفسه ، ان هذه الرواية من أعماله المبكرة ، كما لاحظنا ان مخوط نفسه ، ان هذه الرواية من أعماله المبكرة ، كما لاحظنا ان والنان والفرنسيين والانجليز والأمريكيين يحتفون برواية « أولاد حارتنا » ويعتبرونها أعطام أعماله ، بينما تختلف بشأنها الآراء في

مصر ، ولا يريد نجيب محفوظ نفسه أن ينشرها الا إذا رضى الأرزهر

14.

قضية ترجمة الأدب العربي الحديث الى الألمانية ليطالعه الألماني قضية الألمان في المقام الأول ، والأدب المترجم الى الألمانية يدخل في الثقافة الألمانية وينقده النقاد الألمان ، ويقتبس منه من يقتبس هناك ، ويستلهمه الفنانون وغير الفنانين هناك (ونأخذ الألمان هنا مثلا ، ومن المكن ان نقول نفس الشيء عن الفرنسيين والانجليز والإيطاليين النم) ونحن ينالنا من الخير نصيبنا ، فالألمان يقيمون حكمهم علينا ويعرفون هويتنا بناء على شيء له وجود ، وقد يرتفع بذلك قدرنا ، فيعظم نصيبنا من التراث العالمي ونحن علينا دور هو التعريف والعرض وشرح وجهة نظرنا ، واذا كانت الأمم الأخرى تعرفنا بلغاتها وأدابها بلغاتها ، فلنا أن نفيد من هذا المنهاج ، فنعلم نحن أيضًا لغتنا ونعرف العالم بما لدينًا من تراث قديم وحديث . وسننجد بين مثقفي الأمم الأخرى من تخصصوا في علومنا ، وسنجد من المفيد أن نتعاون معهم أوثق التعاون ، وما مثل دراسات المصريات في العالم ببعيد • فالعالم كله يقدر التراث المصرى القديم ويشارك في الحفاظ عليه ودراسته ، ويعتبره أصل ثقافة العالم ، ولا عبرة بان يكون هناك لصوص يسرقون الآثار • أو أشباه علماء يجاولون تزسف الحقائق •

وقد ترجم القدماء أشارا هندية مثل « كليلة ودمنة » وأشارا فارسية مشل « الشاهنسامة » والقصص التي تكونت منها « الف ليلة وليلة » ومكنوا لهذه الأعمال من دخول بلدان الغرب وتحقيق الوان متباينة متفاوتة من الانتشار قبسل ان تظهر مفاهيم « العالمية » ولا أطن ان أحدا يشك في ان « العالمية « التي نتحدث عنها هي « عالمية » نسبية ، وعلماء العربية والمفسرين يقولون أن كلية « كل » لا تعنى دائها « الكل » بل قد تعنى الكثرة والأهمية ،

وهكذا كان انبقال الأعمال أو المواد الفارسية أو الهندية إلى البيئة الثقافية على أرض الخلافة ، أو تنويه المؤلفين العرب بها شهادة على العالمسة •

" ـ اذا لم يكن لادبنسا مذاقه الخاص وطابعه الحاص فلن يعفل به الاجانب، ولكن المهم أن تجد السمات الخاصة قبولا •

_ الشاعر هو الذي يتصــور جمهوره ، ولايمكن أن نفرض عليه الكتابة لجمهور محلى أو اقليمي أو عالى ، بل قد يكتب الشاعر لتفسه ، وقد يكتب لجمهور صغير ، وقد يحس بأن لديه ما يقوله للحالم كله *

استراك المالم معنا فى الاستمتاع بادبنا ودراسته يخفق احيانا اشياء لم نكن نتوقعها ، فقد يكتشف الناس أو الناشرون فى بلد أجنبى نصب بعينه يعجبهم ويسرون أنه أصبح معاصرا ، كما اكتشفنا نحن رواية و أوزونج » لهالر وديوان و محمد » مداوم وكما اكتشفنا هم رباعيات الخيام ، أو قد يظهر في بلد من بلاد العالم اتجاه أدبى أو فكرى أو سياسى أو فنى ينشى طلبا على مواد بعينها ويجمل لها قيمة فوق قيمتها التى تصسورها المسدع الأصلى) *

والدكتور سعد ظلام له رأى آخر

يقول الأستاذ الدكتور سعد ظلام العميد الأسبق لكلية اللغة العربية في دراسة حول هذا المبحث ·

الأدب في أي أمة من الأمم أو أي شعب من الشعوب هو مظهر تطورها وعنوان تهضتها ، والأديب يمثل قيمة غالية بالنسبة اليها ولقد كان الأدب العربي وجها حضاريا للأمة العربية على الرغم من أميتها • والأديب العربي يمثل قيمة خضارية وأنسانية وأدبيه غالية • ولهذا كان مصسدر الاعزاز والفخر منذ أن وعي القرب وأدركوا حياتهم وواقعهم ، حتى قبل أن تتحول خضارتهم من الشفوية للى الحضارة المدونة ، فكانوا لايهني، بعضهم بعضا الا ينبوغ شاعر أو ميلاد قرس ، وكانت تعير القبيلة التي ليس فيها شاعر نابه ،

وكانت كلمة شاعر تعنى الثقة والنهضية والقيمة المحقيقية لأية قبيلة ، وكانت كلمته السائرة لها وزنها ولها قيمتها ، وربما غيرت المفاهيم والمقولات والمسلمات في هذا الواقع أو ذاك ، وما اخالنا نسينا الأعشى والمحلق ، وحسان وبني عبد المدان ، وحسان والنابغة في سوق عكاظ والأعشى أيضا وأيا سفيان عند منصرفه من عكاظ وتعرضيه بالزيارة والمدح لرسهول الله حسيما قبل .

كانت الأمة العربية أوعى بمكانة الأديب واحفل بمكانة الأدب ، وربعا كان الصوت السعرى أسبق من السيف أو أصلت له ، أو أجلى للمعركة منه في قصائد عسر بن كلثوم أو المحارث بن حلزة اليشكرى ، أو عبيد بن الأبرص أو لقيط بن يعمر الأيادى في قصيدته التي ينبه فيها قومه بزحف كسرى ، وربما كانت مقولة الساعر معبرة عن الوجدان الجماعي للقبيلة ومجلية لرأيها في مختلف المارك الجاهلية كما في قصائد الأعشى في دير المجاجر وغرها ،

ومنذ جاء الاسلام لم تهتز مكانة الأدب ولا الأدب ، فقد ظل الشاعر معبراً عن ضمير هذا الدين فكان لسانه وسسيفه وتمبيره الممتل المناب بالاسلام الحامى له ، المدافع عن الواثق به ،

كما هو الحال في الفيلق الشعرى الذي دافع عن الاسلام ورسول الله وأعراض المسلمين من حملة قريش الشعرية الظالمة •

وان كان الشاعر والشعر قد اتجها وجهة اسلامية تتنيا القيم والمثل الرفيعة وتجندها وتدافع عنهما ، وكان من الضرورى ان يكون ذلك حتى يكون الشعر تعبيرا عن الوجدان المسلم المستيقظ الراكفي وراء النور المفترف من نبع الهداية والشريعة مقيد بالرسول الذي استهدف له مثلا عليا تتجه به نحو رسالة السامية ، وقد وجه الرسول شاعر القبيلة الى ان يكون شساعر الأمة فنسخ قيم الجاهلية لقيم اسلامية وأحدث حركة تحول كبرى كان لها صداها الذي لاينكر في تأكيد قيم الاسلام ومثله واتجاهه ومبادئه ،

ولقد ظل للشاعر في الاسلام حيثياته ومكانته ، فكان الرسول صلى الله عليه وسلم يستعذب الشعر ويعطى الشعراء ـ وربما لم يجد مايناسب جال القصيدة وروعتها ألا أن يخلع بردته على صاحب القصيدة ، وربما دعا له وأكد على استحسانه لشعره ، بل ربما سأل وفد الشاعر حين يجيئه مسلما عن الشاعر وشعره ـ كما حدث عندما سأل وفد مزينه عن أموال حرم ، ولما أجابوا بأنها فنيت ، قال عليه الصلاة والسلام : أما شعر زمير في حرم فانه لايفني .

وزامل الشاعر المسلم مسيرة الحياة الاسلامية في كل مظاهرها وتحدياتها ورافقها صعودا أو هبوطا ، وكان الخطيب مع الشاعر والكاتب يمثلون عصب الحضارة الاسلامية في أدوع تجلياتها ، فكان من هؤلاء الأدباء كتاب الدولة والوزراء والقدماء ، وكانوا يشكلون واجهة للدولة في عنفوان مجدها وسموها ، فكان ابن المقفع وابن العميد والقاضي الفاضل اقلاما أدبية تمثل وجهة نظر الدولة والخليفة في أغلب التصرفات والأزمات ، كما كان ابن زيدون

وابن يجهود وابن خفاجه، ولسسان الدين ابن الخطيب على نفس التبيز والمكانة في الفولة وعلى قدم المساواة واللدية من شعراء في المسرد والمعرف والمعرب كأبي تمام والبحترى وأبي الطيب وأبي المسلاء وغيرهم وغيرهم .

لم تنضب ساحة الأدب ولا نقصيت مكانة الأدياء في عصر من المعمور ، حتى فيما نسميه بعصب ور الانحطاط ، كانوا قرة عين الميولة والأمة ولسان الشعوب وضمائرها ، يعيرون عنها تعييرا ينسجم مع مواقفها ويعالج أحوالها ويتغيا مصالحها العلياء ويرودها الى مطالح النجم ومعارج النهوض في سمواته وخطراته .

هكذا كان رجال الأدباء في كل مسيرة الأمة العربية الاسلامية على امتداد أعصارها وهي والحمد لله مسيرة غنية ثرية ، تستحق الاشادة والتكريم ، وبحق كان الأدباء هم الجسر المحضاري الذي عبرت عليه الأمة في مضايق الأمور واتسساعاتها وكانوا ، أو أغلبهم والحق يقال عند حسن ظن أمتهم بهم لا يفتأون يعملون من أجل رقيها واسعادها ، وكانت الأمة على نفس القدر من الاهتمام بهم ترعاهم وتقدمهم و وتفريهم ، وتضعمهم في المكان الذي يستحقونه ، وتقدم لهم وتقربهم ، وذاكرة التاريخ الأولى ماذالت حافظة لما كان يقوم به بعض الخلفاء لتقدير أعمال الأدباء ، فقد حان الجزء من كتاب الأغاني يوزن ذهبا وكانت الترجمة في عهد المامون تقدر بهذا القدر ،

ولقد قامت النهضة الحديثة على أعمدة من الأدباء مثل رفاعة الطهطاوى وعلى مبارك ، كما قامت الشمورة العرابية على ما رفده محمود سامى البارودى والنديم من شعر حماسى معبر ، وكانت المهضة مدينة كذلك لمجهودات الامام محمد عبده وحافظ ابراهيم

واحمه لطفى السنة ومحمد حسين هيكل وجاويش والعقداد وبه عسين والمزان والراقسي وبه عسين والمزان والراقسي والمحكم والمحكم

لقد كانوا دعائم نهضة حقيقية وواجهة لحركة غيور حاولوا من خلالها ان يعوضوا فترة الخمول ، ويتجاوزوها وتقلموا يسابقون الآداب الأخرى في مختلف مجالات الأدب وأجناسه ، من حيث الشعر والنقد والقصية والروايه والمسرحيه والمقالة الصيحفية والادبية والمفلسفية والاجتماعية والسياسية ، ثم كانت الجامعات بنا تمثله من قيمة علمية وادبية وركيزة حضارية وبمسا لها من دور في التبشير والدعم للأدب بتقديم الأساتذة الذين يرعون الأدب ويقومونه ويبشرون بادباء جدد وقيم أدبية جديدة ،

وكانت الأجهزة الأحسرى كالاذاعتين المسبوعة والمرثيسة والمصحف والمجلات ودور النشر تمثل أشرعة تعبر بها النهضة الأدبية بمهارة بحارين قادرين وادباء موهوبين حتى استقرت النهضة الأدبية على دعاثم قوية • •

عبر أنه لوحظ في الفترة الأخيرة تراجع الأجناس الأدبية غير الرواية والقصة ، ربسا لأنصراف التليفزيون والإذاعة اليهما ، مما أهمل الأجناس الأخرى ، وقد سيطر على الجو الادبى جماعات ممينة أصبح ما يسلم من تطلق عليها الثللية أو (الشللية) وأملت الصحف دور الأدب في تحريك الحياة وتجميلها بسبب زواج الاعلانات وما تقدمه للصحيفة من دعم مادى ، وقد تأخرت الأغنية الشعرية الفصيحة ، ويبدو إنه انتهى مجالها فلم يعدلها وجود ، وقد كانت تمثل اهتماما خاصة بالأدب والأديب وتوجيبه الذوق العام ولغة الجمهور ، كما لوحظ انصراف الجمهور عن

الكتاب الأدبى أو الكتساب النقدى الجاد، وقام على أكثر الأجهزة السحفية والاعلامية والاذاعية وجوه غير أدبيسة تنظر الى الرواج المادى آكثر من الرواج الأدبى مما أثر سلبيسا على الأدب والأديب ولم تكن تلك الأجهزة السبب في تأخر الأدب أو مكانة الإديب، وانما كان التوجه السياسى للقائمين عليها، أو احتفالهم بالجانب المادى والتعويل عليسه أكبر من رعايتهسم واهتمامهسم بالأدب وجمالياته .

والسياسة قد تفرض أحيانا مناخا أدبيسا معينا وتوجه الى أدب معين مما يؤثر تأثيرا مباشرا على المناخ الأدبى ويجهله ويفقه ومسه

كذلك جعل القائدون على تلك الأجهزة الاعلامية بالألوان الفنية الاخرى ولا نلومهم في هذا بقدر ما رأينا اكتشاف مواهب ممينة في الفناء والموسيقي والرقص والرسم والنحت والتصوير ، لم نجد نفس الاهتمام باكتشاف مواهب أدبية ، ويقدر ما أغدقت اللولة على الفنائين في مختلف توجهاتها الفنية من التميز المادى والكانة بقدر ماتناست الأدب وتجاهلت الأدباء ،

وبقدر ما توسعت في رصد الكافات والجوائر واقامة المهرجانات والاحتفالات على المستويات الكبرى للسسينمائيين والمسرحيين والموسيقيين بقدر ما تضاءلت جوائز الأدباء وتدخلت فيها النوازع والمخاباة حتى انها لاتعطى للأدباء الحقيقيين ولاتقدمهم وانما تتجه الى المقرين أو ذوى لليول السياسي المين وهي تعطى لغير مستحقين أو تقدم متأخرا وتعطى الحيثية لن لايستحقها وبقدر ما توسعت هذه الأجهزة في مكافآت الفنائين وأجورهم على اختسلاف مواهبهم وفنونهم ، بقدر ما ضيقت على الأدبساء والمبدعين في أجناس الأدب

المختلفة حتى أن ما ينشره الأدباء أو ما تسسم الصحف والمحالات بنشره لايتقاضى الأديب عنه أجرا أو مكافأة • بل انه يبذل ماء وجهه من أجل ان يسمح بنشر هذا العمل أو ذاك • وفى الوقت الذي سسمحت فيه الدولة بتخفيض الفرائب عن الفنانين نرى الأديب تثقل كاهله الفرائب وبينما الفنان يعظى بمكافآت سخية عن أدائه في العمل الفنى ، نبعد صاحب العمل الأدبى نفسه لا يتقاضى عشر ما يتقضاه الفنان عن حلقة واحدة منها • • بل انه لا يحصسل على مكافأة مادية في كثير من الأحيان •

ونرى أجهزة الاعلام المختلفة تقدم صفار الأدياء وتهمل الاقلام الكبيرة ، حتى لاتتورط فى أجر كبير أو تقع فى مساءلة مسئول كبير ، لأن هذه الاقلام تمثل وجهة نظر معينة أو تقف موقفا معينا أو ان الدولة لها موقف معين منها .

ويلخص الأستاذ الدكتور سعد ظلام رأيه فيما يلي :

العودة الى القصيدة الشعرية فى مجال الأغنية ترقية للذوق واهتماما بالشعر واحتراما لقيم الأدب وجمالياته ·

تمثيل الأدباء في مختلف اللجان ومجالس الصحافة والاذاعة والتليفزيون وهيئة الاستعلامات وان تنشأ ادارة ثقافيسة مهمتها تقديم الأدب الحيد في مختلف العصور التراثية والمعاصرة والتعريف باصحابها وتقديمهم والتعرض بالنقد لاعمالهم •

النظر في تعكيم جوائز الدولة بصورته الحالية ٠

والنظر فى رفع قيمتها فى التقديرية والتشجيمة حتى نتكافأ مع مكانة مصر ، ومع الظروف المعاصرة وتكون حافزا على الاجـــادة والتبريز .

انشاء ادارات أدبية في المسحف والجلات غير المتخصصة والمتخصصة مهمتها نشر الأدب الذي يستحق النشر، بميدا عن الحاباة والشللية •

المناية باللغة الغربية منهجا وتدريسا وكتابا ومدرسك وامتحانا ونتيجة ودرجة والرجوع الى نظهام الامتحان السابق الذي يجعل كل حقل من حقول اللغة العربية مادة مستقلة ذات تجاح ورسوب بدلا من نظام المجموعات المعمول به حاليا وان تعود درجة النجاح الى 7.5٪ على الأقل كما كانت لأن ما يحدث الآن في وزارة التعليم سوف يترتب عليه قصور كبير في اللغة القومية وزارة التعليم سوف يترتب عليه قصور كبير في اللغة القومية و

اعتبار اللقاء السنوى بالسيد رئيس الجمهورية عيدا للأدباء والكتاب يكرمون فيه على مجموع نتاجهم السنوى وتمنح فيه الجوائز للفائزين بجوائز الدولة التقديرية والتشجيعية •

ونحن لن نختلف مع الأستاذين مصطفى ماهر وسعد ظلام ولكل منهما رأيه وله وجاهته الا أنا نرى رأيا ثالثا يمكن تلخيصه فيما يلي :

ونحن نقول في البحث:

اذا تصفيمنا تاريخ القصة ، منذ أول فجر التاريخ ، فسنرى انها في الأساس لها دلالة أخبارية ، تفيد العلم والاعلام والتربية ، لهذا كانت القصة وثيقة الصلة بمجتمعها .

ف والو تصفحنا قصص المصريين القدماء التي استطعنا الوصول اليها من خلال ترجمة البرديات ، لرأينا عجبا ، فالأدب القصصي في

مصر القديمة ، تغير بتغير نظم الحكم ، وأيضًا بتغير المجتمع المصرى القديم، وكمثال لهذا : ترى في قصة (البجع) التبي تتحدث عن صيقُ الملك السنتقر الموجود في عين شمس من أصواتُ البَعِمُ العائمُ في بحيرة معبد الكرنك بالأقصر ، ويتجابث عن نوعية من الملوك ، ملك ظالم مستعمر يحاول استثارة ملك البلاد البعيد في اقصى الصعيد وذلك بالبُّديث عن أصوات لا تكاد تصل الى نهايَّة المعبِّد ذاته ، وملك وطنى يستجمع شجاعة شعبه لكي يخلص بلاده من الاستعمار ، والقصة تصبح لان تحكى في كل البلاد وفي كل العصور وقابلة للتشكل ، فالاستعمار واحد ، والملك الطالم لا يتغير من عصر لىصر ، ولكن تظل القصة مصرية الأصل والمنبع والمذاق ، تحتفظ. لنفسها بذلك السمحر المصرى القديم ، ولانه من المؤكد ان كاتب تلك القصة الذي لم يعد معروفا ، كان ابن الشعب ، يسخر من ملك ظالم ويستحث الشعب الذي نام عن حرب الأغداء ، ان تلك القصة مهماً اختلفنا حولها ستطل مصرية المنبع ، دالة على تاريخ حدوثها • • ومع هذا فهي عالمية ، والو مضينا بعد ذلك في تاريخ القصة المصرية القديمة لرأينا عجبا ، فعندما اختلفت الملكة حتشبسوت مع أخيها ، اضطربت الدولة واضطرب معها الأدب المصرى ، وترى أن الأدب انقسم الى قسمين : الأول مع الحكومة ، فالقصة أصبحت ذات دلالة أعلامية مجلية الدثرت واختفت مع مرور الوقت ، والقسم . الثاني يعد من الأدب الساخر ، ظهر مكتوبا على الجهة الرابصة الخلفية من أعمامة العابه (الرباعية الطراز) في ذلك الوقت ، هذا الأدب الساخر ، ظهر مع ظهور (شبعار الاسرة المالكة) ثم ظهر ثانية في عهد الأسرات المتأخرة والتي صاحبت شحوب القوة الصرية ، ورغم هذا فان هذا الأدب الساخر هو الذي عاش وبقي ، ويمكن أن يظل باقيا ، لانه يعبر عن الانسان من عن روح الانسان محتویا کل عصورہ ۰

ومقارنة الادب المصرى القديم بآداب المنطقة الاسيوية مثلا ، نجد أن الفترات التي حظى فيها الادب المصرى القديم باهتمام كتاب كيار مثل (أيبي - اور) حكيم زمانه في العصر الوسيط ، كانت فترات ثرية حقفت الادبها القصصى العالمية ، وأيضا الفترات التي تفككت فيها الروابط التقليدية بين الكهنة والأسرة المحاكمة ، أو فترات ثورة الشعب ، حظى أيضا فيها الادب بكثير من الحرية التي جعلته ينطلق الى آفاق أرحب ، وهذا ما يميز الأدب المصرى القديم عن مثيله من الأدب القصصى في مناطق أسيوية كثيرة ، بحيث نرى عن مثيلة من الأدب المسيوى ينطق بسحليته ويصمب فهمه بسيدا أن الكثير من القصص الاسيوى ينطق بمحليته ويصمب فهمه بسيدا عن منطقته ، ونحن يمكنا التفريق بين مجموعة قصصى من ولاية معينة في الهنام عن مثيلتها في ولاية أخرى ، وهنا تصبح (المحلية) هي المنى والهدف، فالقصة قائمة على معارف تلك الولاية ولا تتمدت هي المنى والهدف، فالقصة قائمة على معارف تلك الولاية ولا تتمدت موجود في الأدب المصرى القديم ،

اننى أجاول استقراء تاريخ القصة ، دون حشو دراستى بمجموعة من المراجع ، وأيضا بعيدا عن ذكر آلاف الأسماء لعلماء حاولوا دراسة هذا الأهر معتقدا فى النهاية اننا أهام هدف تحليل يمكننا الوصول اليه بالنظر الى ما حدث بعين جديدة ورؤيا جديدة ، ان نقل ما سبق ان قيل من قبل لن يفيدنا كثيرا ، وما يهمنا هنا هو الوصول الى (سر العالمية) وهل نحن في حاجة اليها أم لا ، وهل لها مواصفات خاصة أم لا ، لهذا رأيت استعراض تاريخ القصة وهل للمحرية القديمة التى تعبر عن فترة طويلة ، وتكاد تكون مجهولة الكثير من الدارسين ، وأعتقد انه آن الآوان لدراسة فن القصة فى مصر القديمة ،

نخلص من هذا الى أن عالمية القصة ليس لها الا شرط واحد ، وهذا الشرط لا يتغير بتغير العصور ، الا وهو (وحدة الآلام والأمال

الانسانية) أو بمعنى أكثر وضوحا ١٠٠ أن الانسان في كل زمان رهين مخاوف أنسانية تؤرقه ، ويشده في نفس الموقت أمل في النجاة ، وخلال هذا المجلب والمشه تدور تروس المقل الانساني باحثة عن وسائل الدفاع ضد ما يؤرق الانسان ، باحثة أيضا عن وسائل النجاة .

والأدب القصصى عناها يعبر عن ذلك فانه انها يعبر عن الإنسان في كل عصوره ، وإن اختلف كل عصر عن مثيله في بعض المظواهر التي لا قيمة لها ، والقصة ، شانها في ذلك شان كل نتاج عقلى ، تنطلق من عقل مفكر ، له دراية واضحة وموهبة ابداعية أصيلة ، وإن لم يكن قد تعلم عن طريق المدارس والجامعات ، فلهذا للعقل الملهم قرون استشعار تجعله ينحت الصخر من أجل الوصول الى المعرفة .

والقصة المصرية الحديثة ، لم تكن وليدة احتكاك الحضارتين رحسب ، كما يتوهم البعض ، ولم تكن حديثة النشأة كما يدعون ، انها هي أصيلة أصالة مولدها المصرى القديم ، أصيلة أصالة المسالة لغتها المربية التي عرفت من قبل فنون الأدب ، وان اختلفت المسميات ، وان كان (المناخ الاستعمارى) طويل الأحد هو الذي دفعها الى الاختفاء والتحول الى الأدب الشفاهي ، كما ظهرت في أشكال أدبية أخرى ، ولكن ما أن وجدت المناخ الثقافي الذي أحياها حتى نهضت أخرى ، ووبما يرجع المفضل في ذلك للتيار الوطني الذي اصاحب ثورة ١٩ ، وإيضا اشتغل كبار الكتاب يفن القصة مثل مميكل وطه حسين والحكيم وأيضا السقاد ، واندفعت القصة المصرية المحديثة على أيدى شباب تلك الثورة الى آفاق أرحب ، وتحن نرى المحديثة على أيدى شباب تلك الثورة الى آفاق أرحب ، وتحن نرى المحديثة على أيدى شباب الكال يوسف جوهر وسعد مكاوى وعادل كالمل ومحدود البدوى ويوسف السباعي وعبد الحليم عبد الله وغيرهم كان لهم دور هام

فى تطوير وانماء الحركة القصصية ، ولهم الكثير من القصص التي تعد من قصص سعد مكاوى تعد من قصص سعد مكاوى ومحمود البدوى وكثير من قصص يوسف جوهر ويوسف السباعي تصل الى تبلك القيمة ، ولو كانت هناك خطة لترجمة تبلك الأعمال لرأينا مدى تقبل العالم لمثل هذه الروائع .

وياتى بعد جيل الفرسان هؤلاء ، جيل ثالث كان قد تشرب ماء المطر المنهبر وتشبيع به ، وأخد فى العطاء ، وهو جيل الستينات الذي حفر في أرض الأدب العربي ، نيلا من العطاء القصصى ، كان له شكله الخاص ومناقه الخاص ، وأيضا ، عبقريته العفوية التي أطلقت الى عوالم وأفاق أوسسع وأرحب ، لهذا وجد الكثير من الترحيب فى أنجاء كثيرة من العالم ، فالقصة كائن خاص ، يتُمتع بأصالة ثابتة وهى تابعة من الانسان ذاته ، ويتفرد دون فنون بالاب جميعا بقربه من خصوصية هذا الانسان .

ويمكن تلخيص خاصية العالمية فتى مدى تسبيرها عن أصالة الانسان، مع المخاط على الله المصر المعاش، ويمكن اعتباد كل تصة جيدة عالمية على أساس مفهوم القصة الحديثة .

ونورد هنا تقرير علني جامع حول هذا المبيحث اتفق حوله أساتذة الإدب شعبة الآداب بالمجلس .

حسول العسالية :

(المقصود بعالميه «ددب المصرى ان يبرر هدا الادب بمميزاته وجوهر خصائصه الى الساحة العالمية ، فيجاوز بقيمه الانسانية نطاق محليته ، ويصل الى رحاب أوسع للاتصال والمقاركة والتماس بينه

وبين سَنَاثُرُ الآذَاتِ وَيُسْتُشَرُقَ يَتَفَرِدُهُ الْمِثَالُ الأَدْبَى الْعَالَى بَعْمَةُ واتساعه) •

على أن لهذه العالمية أصولها في نسيج الفكر الأدبي المصرى فالوجدان المصرى قديم قد لامس التجربه الاسبانية بعمقها والساعها منذ القدم ، وانفعل بمشاعره وأحاسيسه وشئونه وشجونه وأماله وتطلعاته وأفكاره ، على امتداد تجاريه وتقلب ظروف حياته ، وعبر عن كل ذلك تعبيرا انسانيا عاما ، أو تعبيرا يمثل الروح الانسانية ،

وقد أولى المبحث موضوع عالمية الأدب المصرى ووسائل تحقيقها عتايته ، وتوفر على بعثه ودراسته ، ومناقشة عناصره المختلفة ، سواء من حيث الابداع والأصالة المعاصرة فيه ، ومقدرته على التمييز بصدق عن جوهر الانسانية التي تكفل له العالمية والانتشار والذيوغ المهام والمخلود ، أو من حيث الانتاج الأدبى في مجال الشعر والقصة والنقد ، أو من حيث الترجمة بما تقدمه للأدب العربي المصرى من زاد وما تعرضه منه في المحيط العالمي ، أو من حيث دور المرأة في الابداع الأدبر.

أدبنا المعاصر بين المحلية والعالمية:

أن حياة الالدب بوجدان زمنه ليست موضع جدل ، وما ينبغي أن تكون مثار خصومة أو خلاف، لكن هذا الوجدان العصرى مشحون بميراث ماضيه ، لا ينفك عنه ولا يمكن بتره منه ، وقانون الوراثة يحتكم هنا في حياة الأدب كما يحتكم في حياة كل كاثن حي ، ماديا كان أو معنويا ، وليس في الامكان أن نتصور الإدب المعاصر نباتا بريا بلا جدور ضاربة في أعياق الماضى الا اذا تصورنا أن انسان العصر لا يمت بادني صلة الى الانسان الفطرى في ماضى بدائيته ،

ومهما يوغل الأديب المساصر في الماضي البعيد ، لتحقق له ملايسة التجربة الأديبة والاندماج في مسرح الأحداث الماضيات التي اختارها موضوعا لمسله الأدبي ، بل مهما يغب عن زمانه ومكانه في استغراقه الوجداني ، فأنه يظل دائما على اتصال حتمي وثيت بعصره الذي يعيش فيه ، وليس من الضروري أن يشسسر بهذا الاتصال إثناه استغراقه في عمله وملابسته لواقع مضى ، بل يتحقق مبنا الاتصال تلقائيا ، ويتفاعل هذا الالتقاء بين الماضي والمحاضر في كل ابداع أدبي مهما كان موضوعه ،

وليست المعاصرة في الابداع الأدبى مجرد استعمال المعاهر وتشور وآذياء عصرية وأدوات حديثة ، دون تكييف للوجدان وتأثير في الأعماق ، بل هي التقاء بين الروح الأصيلة والروح المتطورة النامية بنمو الحضارة ، فالابداع الأدبى والفكرى بوجه عام هو كشف للامم شخصية الأمة عبر الأجبال وصدى لنبض وجدانها الحي على مسار الزمن وخطواته المتدفقة .

الأصلاة:

والدول الطارئة المحدثة ، هى وحدها التى يصق لها أن تستهين بقيمة التراث ، مستجيبة فى هذأ الموقف لما تشعر يه من عقدة النفس ، أذ يموزها ماض من التماريخ ، يعطيها تراثه ، وأما الشحوب العريقة فهيهات أن تهى ذاتها دون أدراك عميق لمقومات أصالتها التى حققت بها وجودها على مسار تاريخها الطويل، بل هيهات أن يصح وجودها المعاصر ما لم يكن قائما على أساس من خصائصها الذاتية ، المادية والمعنوية ، التى تميز شمخصيتها وتعطيها طابع الأصالة وسمات الهراقة ،

ولننتقل الى النظر في البعد المكاني لادبنا ، لنتبين موضعه ين بيئته المحلية المخاصة والعالمية ، أي بين الاندماج والتميز : الاندماج الذي يلغي طابعه المحل المحدود ليكون ادبا عالميا انسانيا ، والتميز الذي يفرده عن الآداب الأخرى ، بما يعجل من طابع بيئته وسمات بلده وملامح مجتمعه ، والحق أن لا تضارض أطلاقها بين الانسانية والمحلية ، فالانسان انسهان مع على سفوح الجبال وفي كهوف الإدغال أو في منسط السهول ومجاهل البيد ، في أحياء المواضم الكبرى أو في أكواخ الصيادين ومضارب البدو وقرى المولف ،

ولا تعارض اطلاقا بين الانسانية في أوسع عمومها المطلق ، والمحلية في أضيق زواياها الخاصة ، وانما ينشا الوهم حين يتصور بعضنا أن ادبنا لن يكون عالميا الا اذا الطلق من حدود بيئته الضيقة الى العالم الكبير ، وربما وهموا كذلك ، أن الوسيلة الى عالمية أدبنا المعاصر هي أن يسهم في الأدب الغربي ويكتب بلغاته ·

والدعاة الى عالمية الادب يخلطون بين العالمية الجغرافية التنساقية ، فالأديب حين يقدم نعوذجه الانساني من أي جنس أو لون أو بيئة ، فليس يصح القول بأن هذه التجربة أو تلك محصورة في نطاق ضيق يبعدها عن جوهر الانسسانية في عمومها المطلق ، الا أن يزعم أن صياد هيمنجواي يختلف في جوهر انسانيته عن مقامر دستويفسكي أو طبيب باسترناك أو جندي كافكا أو ناس جوجول أو بائس هيجو أو بخيل مولير أو فارس سرفانتس ، أو العم توم لها ربيت بيتشرستو ه

17.

وحلود الإعمال الأدبية التي كتبت في زمان غير زماننا ، يؤكد الفكرة ويجلوها ، فالعمل الإدبي يحمل بلا ريب طابع عصره ، ولا يمنع هذا من أن بقائه بعد أن يعفي العصر وتتغير الدنيا ، فكما نفعل اليوم بآثار أدبية تأتينا من وراء العصور والأدب ، ننفعل كذلك بالأدب الأصيل يأتينا من خيام البدو أو ناطحات السحاب . اذا أقنعنا بصدقه الى الحد الذي يحقق المشاركة الوجدائية ، وكنا لا دخل للانسانية في قضية قدم الأدب أو حداثته ، لا دخل لها كذلك في مكانه ومسرحه ، ومهما تتباعد القرون والآماد بين راكب الناقة ورحسالة الفضياء ، فلا خيلاف في الجوهر المشترك لبشريتهما المتماثلة ،

والتميز مظهر أصالة وآية صدق ، وبقدر ما يتميز العمل الأدبى وينفرد بطابعه التخاص ، رتكون فرصته للعالمية والبقاء ، وما أخذت (رباعيات الخيام) مكانها في الآداب العالمية الا بكونها فارسية أصيلة ، ولا عاشت شخصية (دون كيشوت) الا بكونها أسبانية خالصة ، ولا عبرت (رسالة الغفران) حدود الشرق العربي المالمي ، الا وهي روسية أصيلة ،

وحسب أدبنا المعاصر أن يكون أدبا أصيلا انسانيا صادقا يأخذ من العالم ويعطيه مشاركا في بناء عصره ، اليكون أدبا عالميا

وذلك أن انسانية الأدب بادرا ما تتحقق بعيداً عن عدق المعاناة في الملابسة الوجدائية للموضوع الأدبى ، حدثا كان أو انسانا أو كائنا ما كان ، وفي رحاب الانسانية يلتقي أدباء من اقطار شتى وعصور متباعدة وأجناس وأعراق متفاوتة ، عبروا عن بيقتهم بأصالة واقتدار ، وعاشوا هموم دنياهم في معاناة صادقة وملاسمة

عميقة ، وأندمجت ذاتيتهم الفردية الجماعية في الذاتية الانسانية فجات أعالهم الفنية كاشفة عن جوهر الانسان في دروب أسبانيا وحانات الفرس وسفوح كليمانجارو وقمم الأطلسي ونجوع الصعيد وفيوردات البلطيق وسهول سيبيريا وقنوات البندقية ٠٠٠ وفي روى شاعر ضرير حبيس معتزل في قرية من قرى الشام ، أو خيال شاعر ايطالي مغامر في فلورنسا ٠

اوجه نساعه ادينا المعاصى

الشبيعوة

ان الشمر هو فن العربية الأول على مدى تاريخها الطويل المذى لم تنازعه الفنون الاخرى من رسم ونحت وتصوير وتبثيل ١٠٠ الله ، وكان يكفى في التاريخ العربي بيت واحد من الشمر ليشعل حسريا أو يرفع قدر قبيلة أو يخلد ملكا ، ولاغرو فان الفصاحة والبلاغة ومخاطبة الوجدان والشعود والعقسل والفكر كانت المجود الأساسي في الثقافة السربية ،

وقد يمانى الشعر العربى فى يعض عصوره من تخلف يضلب على عبومه ، حتى يقيض له من أعلام الشسعر من يجسد حيويت وابداعه ، ويسله بأصالتسه ، مثلما فعل البارودى في مصر فى أواخر القرن الماضى .

ثم تلا البارودى تيار التجديد يقوده أحمد شوقى واسماعيل صبرى وحافظ ابراهيم ، وتيار المحافظين على يد محمد عبد المطلب وعلى الجارم و وغيرهم ممن يطلق عليهم المدرسة الكلاسيكية ، وكان عهدهم من عهود ازدهار الشعر العربي في مصر ، اذ كان المقياس هو شيوع الشعر وانتشاره وتأثيره في وجدان الجماهير ، فكانت المسحف قبل الاذاعة والتليفزيون تنشر قصائد الشعر في الصفحات

الأولى كل مناسبة أبياتا من الشعر مشهورة بينهم من شعر شوقي

وانما الأمم الأخلاق ما يقيت فان هم ذهبت أخلاقهم ذهبوا

م طهرت مدرسة الديوان وهي مدرسة جديدة في الشعر قادها الأستاذ عباس البقاد ومعه الأستاذان ابراهيم المازي وعبد الرحمن شكرى ، تدعو الى وحدة القصيدة في الشعر والمناية بالجوهر دون المظهر ، وأعمال الفكر مع العاطفة في الإبداع الشعرى، وكانت متأثرة الى حد كبير بالشعر والفكر والأدب الغربي ، وخاصة شسعراء القرن التاسع عشر الانجليز ، مشل : شيلي وبايرون ، ووردزوورث ، وحملت هذه المدرسة في اتجاهاتها نقدا لما سبقها من اتجاهات شعرية حديثة وخاصة عند شوقي ، ثم قامت جماعة أبولو التي استفادت الى حد من دعوة وحدة القصيدة ، واتجهت في أغلبها الى الرومانسية ،

وفى الأربعينات ظهرت دعوة تجديد ، دعت الى الخروج على أصول موسيقى الشعر المتوارثة ، ونادت بقيام القصيدة على أساس التفعيلة الواحدة ، وتحمس لها عدد كبير من النقاد من أساتذة الجامعات وهاجموا الشعر العربى الأصيل مهاجمة شديدة ومسوم بالتقليدي والجامد ، والخ

وعانى الشعر كثيرا من الصراع بين المستين ، وكان يمكن تجنب هذا الصراع لصالح الشعر عامة ، وقتحت مدرسة التفعيلة الباب على مصراعية للانتاج الشعرى ، فعضله من لا يحسنه .

وخلطت وسائل الاعلام بين الانتساج الشعرى والنثر ، فانصرف القراء عنه أو كادوا ، كما اختلت موازين الاختيار فيما يدرس من الشعر في المدارس حتى استثقله التلاميذ ونفروا منه ، على حين نجحت مدرسة التفصيلة في تقديم الشعر المسرحى ، واتجهت في غالبها اليه ، وجاءت في نهاية المطاف نفس المدرسة لتتجعه الى قصيدة النثر التي لم يوافقها عليها غالبية النقاد ، وللذلك وجد مؤلاء النقاد أنفسهم يكادون يهاجمون الشعر كله ، الشعر الأصيل العمودي من ناحية ، وقصيدة النثر التي انطاقت اليها مدرسة التفصيلة من ناحية أخرى ، ولذلك ساد الجو الشعرى الكثير من الإضطراب والاختلاط ، وتفاعلت في مجاله معوقات كثيرة ، في الوقت اللذي بدأت فيه الحركة الشعرية العالمية عامة بالرجوع المناية بالموسيقى في الشعر ،

ولا يغيب عن الأذهان أن الشعر العربي له خصائص تميزه عن الشعر الأجنبي ، أهمها العناية الشديدة بالموسيقي واللغة ، وينبغي أن تبذل الجهود الكبيرة في مجال التعلم والاعلام والثقافة للنهوض بجوهر الشعر التربي الأصيل بصرف النظر عن اختلاف المدارس حول الشكل *

القصينة:

تمتبر القصة صورة للمجتمع وهي من وسائل العلم والاعلام والتربية ، ومغطى، من يطن أن كتابة القصمة المصرية بدأت في التصور الأدبية الحديثة ، فأن قصص الفراعنة في أوراق البردى وعلى جدوان المابد تثبت أن كتابة القصة فن مصرى قديم ، وتحفظ أوراق البردى نماذج عالية المستوى لفن القصة من حيث قدرتها على التعبير والتصوير واستبطان الروح الانسانية العامة .

فالقصة المصرية ليست هى الحديثة فقط ، ولم تكن في نشأتها وليدة الاحتكاك بالحضارة الغربية الحديثة كما يتوهم المبض ، انما هي أصيلة أصالة مولدها المصرى القديم ، وان علم طهورها في صورتها الطبيعية ومستواها الناضيج ، كان بسبب بعض الظروف والعوامل الطارئة التي أدت الى حالة من الضعف أو الى الاختفاء أحيانا والتعول الى الأدب الشفاهي أحيانا أخرى ، كما ظهرت أيضا في أشكال أدبية مختلفة في قترات متفرقة ولكن ما أن وجلت المناخ المتقافي الذي أحياها حتى نهضت مرة أخرى ، ودبعا يرجع الفضل في ذلك للتيار الوطني الذي صساحب ثورة ١٩ ، ورجع الفضل كبار الكتاب بفن القصة مثل محمد حسين هيكل ، وطه حسين ، والحكيم ، والمقاد ، واندفعت القصة المصرية الحديثة بعدهم على أيدى شباب تلك الثورة الى آفاق رحيبة ،

وياتى بعد جيل الفرسان الأوائل أجيال تأثرت بهم وواصلت العطاء وكان الإبداعهم القصيصى شكله ومذاقه الخاص ، ومقدرته التى انطلقت به الى عوالم وآفاق أوسع وأرحب ، الهذا وجد الكثير من الترحيب في أنحاء كثيرة من العالم ، ويمكن تلخيص خاصية العالمية للقصة في مدى تمبيرها عن جوهر الطبيعة الانسسانية مع المعاط على لتحمد المعاش ، ويمكن اعتبار كل قصة جيات عامية ، على أساس المفهوم العلمي للقصة المحديثة ،

النقسد:

والنقد المفاصر في مستواه الرفيع يجمع بين الأصالة والمهاصرة وبين التراث والحداثة ، وأن كان بعض النقاد المتأخرين من المعاصرين يوجهون جانب المحداثة ،ويلتزمون مدارس النقد الأجنبي المحديث التزاما حرفيا ، غافلين أو متغافلين عن تراثنا العربي القديم في

ومع أن النقد العربي القديم له موازينه المنطقية المدروسة وله أساندته العلماء المرهوبيون في مختلف علوم وفنون الأدب واللغة وفيه نظريات اتيارات متعددة ، فهناك نقد للمضمون ، ونقد للشكل، ونقد للمعنى ، ونقد للفط ، وهناك نقد يتكىء على مذهب البديع ، وآخر يرجع الى عمود الشعر وآخر يعتد بالنظم ،

وقد خلف أساتذة النقد القدماء الكباد ، نتاجا رفيعا في النقد علما وفنا فقوموا وقسموا الشعراء ودرسوا وضع اللفط والمني والأسلوب وبوبوا مناهب النقد الأدبى والنظم وعمود الشمعر وتطبيقاته •

وعلى سبيل المثال فأن عبد القاهر الجرجاني وضع في كتابيد «أسرار البلاغة » ، «« دلائل الاعجاز » حقائق كثيرة في النقد والبلاغة منها : نظرية النظم أو العلاقات الاسلوبية بين الالفاظ والمعنى في والتحليل اللغوى ، وبيان مدى قيمة عنصرى اللفظ والمعنى في النص الأدبي ، وأهمية المعانى الثانوية في الأسلوب ، وعدم الفصل بين الألقاظ ومعناها ولا بين الصورة والمحتوى ، والألتفات الى بلاغة الصورة فضلا عن بلاغة اللفظ ، ونظرية الاعتماد على الذوق في محتلف الأحكام النقدية مما جمل عبد القاهر من أثمة النقد التأثرى

ويعتبر عبد القاهر الجرجاني من أكبر التقاد العرب القدامي الذين شرحوا العلاقات بين الألفساط والمهاني في الأدب ، وجعلوا الألفاط رموزا للفكرة والتجربة والعاطفة والمعنى وقد سبقوا بذلك أعلام الفلسفة الجمالية العالمين من أمثال (كروتشيه) ، ومقاييس

المدارس الابداعية من كلاسيكية ورومانسية وواقعية ووجودية والمانية ودعاة مذاهب الفن للفن والرمزية ١٠٠٠ النم

والذى يراجع أشهر تبارات النقد المعاصر السائدة عندنا الآن يجلها فى أغليها تتصل اتصالا مباشرا بالدراسات النقدية الغربية ، ومن أشهر هذه التيارات المعاصرة : الاتجاه اللغوى الذى يربط انجازات علم اللغة بالأدب ، والاتجاه الدلالي الذي يحاول أن يجد منهجا ثابتا لمعرفة المعنى ، والاتجاه البنيوى الذى يجمع بين مختلف المناهج ، وتيار الحداثة في النقد ،

و تقدنا المعاصر جدير بأن ياخذ من تراثنا النقدى الأصال .. وأن يقف أمام النقد الأوربي المعاصر موقف الكشساف الناقد الذي يختار الأصلح *

الترجمسة :

الترجمة هي نقل النص من لغة الى لغة أخرى ، ويقال : ترجم عما في نفسه اذا أعرب وأوضح مشاعر نفسه الخفية ، والترجمة في اللغة العربية بدأت من عهد بعيد قبل الاسلام وخاصة في امارة الحدرة المجاورة لفارس وامارة العساسنة المجاورة للروم ، وفي الدولة الاسلامية ازدهرت الترجمة في عهد الخليفة المأمون العباسي ، وبواسطتها انتقلت الى الثقافة العربية العلوم العالمية من اليوان والرومان والقرس والهنود في الفلك والطب والكيمياء والمناسبة والرياضيات ٠٠٠ السغه والرياضيات ١٠٠٠ السغه والمربود المناسبة المناسبة والرياضيات ١٠٠٠ السغه والرياضيات ١٠٠٠ السغه والرياضيات ١٠٠٠ السغه والمربود المناسبة المناسبة والمربود والمربود

وكان المأمون يكافئ المترجمين بأن يعطيهم وزن الكتاب المترجم دهنا وفي مصر أيام الحاكم بأسر الله الفاطمي بالقاهرة أنشأ جاب الحكمة لتكون مقرا لنشاط الترجمة ومستقرا للكتب شانها في ذلك شائه بيت الحكمة الذي أنشأه الرشيد في بغداد .

وفى عهد محمد على أنشأ مدرسة الألسن لتخريج المترجمين وأشرف عليها رفاعه الطهطاوى ، واتجهت الترجمة آنذاك اتجاها علميا ، فعنى المترجمون بترجمة الكتب الاوربية فى الطب والطبيعة والمنبات والحيوان ، والكيمياء والمسيدلة ، والتساريخ الطبيعى وغيرها ، وفي عهد الاسستقلال أنشئت ادارة للترجمة في وزارة المهازف ، كما كانت تسمى من قبل ، وجميع هذه اللجهود كانت موجهة الى النقل من اللغات المختلفة الى العربية دون أن تتجه كذلك الى ترجمة شيء من أدبنا العربي الى لغات أجنبية وأن وجدت جهود فردية في هذا المضمار ، وفي جامعة عين شمس ، وكلية اللغات والترجمة ، وتتبع جامعة الازهر ، وفيها كذلك أقسام اللغات في كليات الآداب المختلفة ،

ولكن الأمر يحتاج منا الى انشاء أكاديمية لأعمال الترجمة . ولايد لنا هن اعداد طبقة من المترجمين الممتاذين ، وهن تاليف لبان علمية لاختياد أفضل ما في الغكر العالمي ، كذلك للترجمة الى العربية .

ولا يخفى أن الحضارة العالمية الآن ، في خطوات تطورها الفامي الكبير وتقدم وسائل الاتصال بينها ، تعتبر الترجمة من أهم وسائل الاتصال البضارى الهدامي والثقافي والفني والإعلامي حيث تتم ترجمة كل الأعمال البارزة في هذه المجالات وبأقصى السرعة اللالفات الحية ، وتقوم على هذه الترجمة أجهزة هائلة لا تحجب عنها الا الأسرار المسكرية المخطرة التي يبررها التنافس في السبق العلمي أو المحافظة على الأمن والتفوق الحربي ، ولائلك أن اتصالها

العضارى بالعالم حولنا يعتم علينا العناية بالترجمة عن اللفات الأجنبية ، كما أن ترجمة أدبنا الى اللفات الاخرى يساعد على شيوعه وانتشاره وعالميته .

الأدب السيائي (١):

لاشك في أن الإبداع الأدبي للمرأة يختلف عن ابداع الرجل، فكما تختلف المرأة عن الرجل في القسمات والمسمات الفسيولوجية والسيكلوجية تختلف عنه في درجة الاحساس وعمق الشمور وطريقة الأداء، وكذلك في مقومات الإبداع الأدبي أختيارا واحاطة ووسيلة تعبير .

والذى يراجع قصمة الأديب الأمريكي الكبير « ارنست همنجواى » (العجوز والبحر) وقصة الكاتبة « مارجريت متشل » (ذهب مع الربح) يلحظ الفرق في تناول الأحداث ودقة التصوير والاغتمالاف الكبير في الأسلوب ، كما يلاحظ الفرق بين أسلوب الأستاذ المقاد والكاتبة مي زيادة على سبيل المثال في الأدب العربي:

وفى مصر منف مستهل العصر الجديث أدب نسائي متميز وخاصة فى الشعر والقصة والمقالة ، حيث ظهر فى افقنا ابداع عائشة التيمورية وملك حفنى ناصف ، وتابع المسيرة الكثيرات من الأديبات والشاعرات وكاتبات القصة والصحفيات مما لا يتسم

ويزخر التراث الادبى العربي بأسماء الكثيرات من الشاعرات والأديبات وصاحبات صالونات الأدب ممن كان لهن أثر كبير لهي المجال الأدبى والثقافي •

⁽١) سنخميص مبحثا خاصا لهذا الوضوع ٠

وعندما تفتح النوافذ وتردهر الترجمة ويتيسر الاتصال بين الأدب المصرى والأدب الصالمي سيجه الأدب النسسائي المصرى في القصة والشعر مكانا متميزا في الإفق العالمي •

الآدب القسارن:

تعتبر دراسة الأدب المقارن من أهم الدراسات التى تتاول الصبلة بين الأدب العربى والآداب الأجنبية وهى علم حديث في المدارس والجامعات العربية وتجب مضاعفة العناية به لأهميته وضرورته ، فهو يستشير الوعى القومى باتجاهات الأدب ومدارسه وتياراته ، ويصله بالتيارات الفكرية والفنية العالمية اتصالا يغذى به أصالته ويواصل به ابداعه فى مجالات التطوير والتجديد ، فهو العلم الذى يقوس مواطن التلاقى بين الآداب في الفاتها المختلفة وصلاتها الكثيرة المعقدة فى حاضرها وماضنيها ، وما لهذه الصلات من تأثير أو تأثر ،

ومن أهم أمثلة هذا التأثير : ما قيل عن تأثير دانتي بأبي العلاء المبرى ، وتأثر الآداب الأوربية بقصص ألف لللة وليلة ، بالتيارات المدينة في المشعر الأوربي •

ويبحب العناية بتدريس الأدب المقارن بالجامعات العربية الما يجب ترجمة الأعمال الأدبية الأجنبيسة الهامة التي تعالج موضوعاته ، مع الحرص على الاشتراك في الندوات والمؤترات الدولية التي تدور جول هذا الأدب والإطلاع على أعمالها كلما أمكن ذلك .

وضع الأديب في مصر

مكانة الكاتب:

يشير حات حصول الكاتب الكبير تجيب محفوظ على جائزة غوبل العالمية في الآداب الى عادة أمور صامة على المستوى الأدبي والثقافي منها:

المبية الحركة الثقافية والأدبية في المسيرة الحضارية ، وعظم أثر الانتاج الثقافي الرفيع في تنبية الوجدان العام وتوجيه الأفكار العامة ، وبالتالي توجيه السلوك العام الى العمل الواعي في سبيل التقام ، ومن هنا يتحتم أن تولى الدولة وكل الهيئات الرسمية والشعبية وحتى الإفراد على اختلاف مستوياتهم أقصى العناية بالعمل الأدبي والثقافي كركيزة عامة للعمل المنتج في كافة المجالات

اشاعة روح الثقة والاعتزاز بالنفس لدى المثقفين والأدباء العرب ولدى الشعوب العربية عامة ، حيث أن منح البعائزة شهادة عالمية من صفوة المثقفين في العالم بأن الأدب العربي والمبدعين العرب قوة مؤثرة في الوجدان الاسساني ، وطاقة فعالة في الحضارة بشكل عام ، وطبيعي أن منح المجائزة لم يحلق هذه المقوة ولكنه اكتشفها وأعلن ذلك الاكتشاف .

ومن البديهي أن تعطق الجهود لمحاولة تنمية الابداع الادبي والمد الثقافي ومساعدة المبدعين وازالة المقبات من طريقهم ، فالأمر اللذي لاشك فيه أن الابداع الادبي والفني موهبه اساسا ، وطاقة فطرية يزود بها الانسان ، وتتفاوت وتختلف من انسان الى آخر ، والمنطقي أن تتوفر الجهود على اكتشاف أصحاب المواهب ، ثم تهيئة الأجواء لها لتعطى أكبر عطاء متاح ، والمجتمع العربي محتاج بحق الى مقاييس جديدة تحكم النظرة الى المبدعين في مجال التقافة والأدب ، كما أن تقويه المسل المتقافي للمبدعين على المستوى والأدب ، كما أن تقويه كبير في معاييره .

وخلاصة القول أن المسئولين عن الهمل الثقافي ينسغى أن يعيدوا على المستوى الرسمى والشعبى ، والنظر فى الوضيع الاجتماعي للمبدعين فى مجال الادب ، وعلى سبيل المثال أن تجمل المدولة للمبرزين منهم وضعا مميزا وأن تعطى حملة الحائزة التقديرية _ بعد تعديل شروطها _ من الامتيازات ما يكفل لهم المستوى الرفيع ماديا وأدبيا .

ولاشك أنه من معوقات الابداع الادبى عندنا تدنى القيمة المادية للكلمة ، ففى كل آداب وفنون الكلمة نثرا وشعرا وغناء فى جميع أنحاء العالم تعتبر الكلمة هى الأساس وهي الابداع الأول وهى الأغلى ثمنا والاكثر تقديرا ، ثم يأتى بعد ذلك المؤدى غناء أو الشادا أو القاء أو تمثيلا ، فيعتبر مكملا للمبدع الأول ، صاحب الملكرة والكلمة ، وعلى هذا الأساس تقدر الأجور ويتحدد الوضع الأدبى ويكون للمؤلف شاعرا أو روائيا أو كاتبا أو مفكرا الأجر الأكبر والنصيب الأوفر من العمل الفنى والمادى الذى لا يقارن بما يحصل عليه المؤدون للعمل ،

أما الوضع في مصر فيختلف عن ذلك تماما ، فصاحب الكلمة وصاحب الفكرة والمبدع الأول للعمل الفنى فياتى في نهاية المطاف ، ولا ينال من التقدير المادى الا قليسلا ·

وفى مجال النشر فى الصحف يلاحظ في مصر خاصية إن الصحف لا نفرد حيرا كنفيا للابداع الأدبى فى القصة أو المقال أو الشعر ، ثم أنها توقف الحيز المتاح لنشر الابداع فيها على كتاب وصحفيين يهملون أساسا فى الصحيفة ، وهذا يضيق المجال أمام المواهب الصاعدة والشابة ، ويلاحظ فى القليل الذي ينشر في الصحف أنه يخضع لاعتبارات ما تناى عن التفوق الفنى .

أما النشر في الكتب فالملاحظ أن دور النشر تستهدف الربح وتغالى في هذا الى حد أن الكثير مما ينشر يعتمد على التراث والكتب التي مضى على تأليفها أكثر من خمسين سنة حتى لا تدفع دار النشر مقابلا للتأليف ، أما ما يتقاضاه المؤلفون من دور النشر فهو لا يكاد يذكر •

والذى لاشك فيه أن السبيل الى نهضة الأدب يقوم على ضرورة العناية بتقدير الكلمة ماديا ومعنويا فأن ذلك يتسمجع المسدعين ويضاعف امكانياتهم على الانتاج ·

واخسسوا

كنا نود استكمال دوائر الحوار حول قضايا أخرى مثل قضية اللغة ، حيث انها تشكل أهمية قصوى للفكر والأدب العربي ، وأيضا قضايا الشكل والبناء المعمارى سواء في الشعر أو القصة والرواية ، وغير ذلك من قضايا كانت مثار أحاديث وحوارات دارت زمنا وكانها لا تريد أن تنتهي .

ولكننا أثرنا أن نهتم بالقضايا التي طرحناها وهي قليلة حتى فسنتكس مناقشتها على روية ودون تعجل أو أهمال

وفى النهاية ، أن الفكر بتجدده لا بجموده ، وقد لاحظنا أن الفكر المتجدد مثل موج البحر ، يطرد الفت ولا يبقى الا ما هو جدير بالمناقشة ، والفكر المتجدد يحتال بطبيعته الى عقول متفتحة على درجة عالية من الهلم والثقافة وبالتالى القدرة على التفكير .

وقد لاحظنا أن هناك من المفكرين العرب المحدثين من كان يتصف برجاحة الفكر من أمثال توفيق الحكيم ونجيب محفوط ويوسف السباعي وأحمه هيسكل والمازني وأنيس منصور وسمير مرحان وعبه العظيم رمضان وزكي نجيب محمود وعبد الحميه يونس وكمال بشر وحسين نصار ومحمد التهامي ومصطفى الشكعة وأستاذنا ابراهيم بيومي مدكور وأستاذتنا عائشة عبد الرحمن وغيرهم كثيرون ، كانوا لنا مثل الشموس المنيرة في عالم الأدب والفكر ، وأنى أهدى كتابي هذا البهم جميعا عرفانا بجميلهم *

الفصسل السرايع

الأدب والمسرأة

منذ أوائسل القرن العشرين ومعركة الأدب النسائي تأخط مساحة واسعة في الحوار والمناقشة ، وقد طفت أحيانا على (اشكالية البرقع) أو الحجاب ، ولأن المرأة منذ قدم البشرية وهي تعاول ان تشارك الرجل في كافة الانشسطة ، فأن الباحث المنصف لا يجد صعوبة ولا غضاضة في ذكر أهلة كثيرة لنساء شاعرات وكاتبات وأيضا في مراكز السلطة بداية من الملكة أو الأميرة الى صاحبة السلطان لكونها صاحبة الخطرة عند من يملك هذا السلطان

والحواد المدائر حول (الأدب الحريبي) أو الأدب النسائي تفسيعب ، فرأى يقول أن كل الأدب ما هو الا أدب حريبي أو نسائي ، وحيشا تجد البطلة ، حيث توجد القصية توجد المرأة التي تسبيت في حدوث هذه القصة وتنوعت القصص والمرأة واحد ، وتنوعت الأشعار والقصائد والمرأة واحد ، وتنوعت الحروب والماسى وأيضا الأفراح والمرأة مي البطل وهي المحرك الأول لكل هذا وذاك .

مذا الرأى (الجشتالطي) ، اعتقد أنه غير مقبول علميا ، الأنه تحديد (أدب المرأة) أو (الأدب النسائي) مطلوب حتى يمكن التحاور حوله وأدب المرأة ربما يكون عنوانا متسعا متشعبا لا يمكن

حصاره ولا حصاده ، وهناك عدة كتب دارت حول هذا الموضوع ، وأن كنت وفي بداية محاوراتي هذه أجنب الأدب الذي تكتبه المرأة وأضعه في خانة مستقلة وذلك لأسباب عدة ترجع تاريخيا لحياة المرأة ووجودها بجانب الرجل *

يجب الاعتراف في البداية ، اننا لسنا من دعاة التفريق الحاسم بين أدب تكتبه النساء وأدب يكتبه الرجال ، مثل تقسيم شساع في النصف الأخير من القرن المشرين حول أدب الشباب وأدب الرجال وأدب الأقاليم وأدب الماصمة ، وتنوعت التقسيمات ، صرنا نسمع عن أدب جيل التسمينات وأدب جيل الستينات ومكذا حتى تمزق الأدب بين أدب حريبي وأدب رجالي وأدب اقاليمي وأدب غواصم ثم أدب أجيال ولا أدرى كيف يتكون الجيل في عشرة أعوام نحن لا نؤيد هذا التقسيم ، ونعتبره نوعا من العبث لهذا لن ندخل دائرة حواره ، انما تسمى الآن للاجابة على سؤال محدد يمكننا من خلاله محاورة مقولة الأدب النسائي وسوف يكون مدخلنا في البداية مقتطفات من ورقة بحث مقدمة من الناقد ابراهيم فتحى يقول الإستاذ الناقد ابراهيم فتحى يقول

يقول الباحث حول اسهام الراة في القصة :

نظرة تاريخية :

(في البداية كان الابداع القصصى للمرأة العربية جزءا من المشروع الثقافي العام الطبقات الوسطى ، في محاولتها للتحرد من السيطرة الاستعمارية وبقايا القرون الوسطى ، وتشكيل صيخ جديدة للغردية متحردة من اغلال التبعية باللكي الأرض وأصحاب السلطان وأنهاط الفكر والشبعوب المتخلفة ، وكان نزوع تلك

الطبقات للتحرر يقوم على التدرج البطئ والانتقاء والمسالحة مع القدم ، ولكن بدور رفض المادات اليومية والقيم العتيقة والاغتراضات والمارسات والمدركات السائدة عزفت طريقها الى الأدب، واينعت في أشكال جديدة من القصة والرواية وتجديد اللفية .

وكانت العالقة بين الرجل والرأة معودا مها في نسبيع المناتية من زاوية اصلاحية الانسانية البازغة انذاك ، وهي علاقة اعيد النظر فيها من زاوية اصلاحية نحتفظ بالكثير من أرث الماضي ولكنها مع ذلك أتاحت فرصة لأن يتناول الأدب عموما تصوير تلك العلاقة تصويرا قصصيا ، ولأن تسهم الرأة في ذلك التصوير

ويغفل بعض مؤرخي القص دور البدايات الأولى لكتابات المرأة في المجلات المنسائية المتعددة عند نهاية القرن التاسيع عشر والعقود الأولى من القرن العشرين ، وربما يرجع ذلك الى أن تلك الكتابة كانت قليلة المحظ من الصياغة الفنية ، وقد انصب الاحتمام على شروط السعادة الزوجية والحب الناجع العفيف وحقوق المرأة داخل النطاق المنزلي والأسرى ، مثل الموافقة على الزوج والتعليم ، وكان الطابع الوعظي الأخلاقي بارزا بشدة .

وسبيجه هذا المنحى ذروت المسقولة فنيا في مجموعة « أحاديث جدتى » لسهير القاملوي (١٩٣٥) ، كما تتردد اصحاء تهذيب الأدوار التقليدية للرجل والمرأة وتساميها في نزعة رومانسية ساذحة عند ابنة الشاطئ، وجميلة العلايل طوال الثلاثينات ، فلم تهب عاصفة ثورة ١٩١٩ ولا زوابع أعقابها على الابداع القصصى للمرأة كما هبت على الابداع القصصى في فجر القصة المصرية القنية (تيمور وضحاتة عبيد ولاشين) ، وبذلك ظل الابداع القصصى

للمرأة واقفا عند حدود الانعكاس الفعل لوضع المرأة في الواقيع فيما أحرزته من حقوق وما أدخلته من تعديلات على أحلامها وذاتها القديمة ، بيد أن الواقع كان يشهد محاولات متعددة الأوجه لبناء مجتمع جديد ، وذات فردية جديدة ولعب الأدب دورا واضحا في هذه المحاولات ، أن قصة هيكل القصيرة «« حكم الهوى »» (١٩٢٦) على سبيل المثال تقفز الى الأمام في تقديم ملامح جديدة للذات الفردية تتجاوز ترميم الذاتية القديمة ، بهل هي الى حد ما خروج عليها ، ودعوة الى اعلاء قيمة الحب بين الرجل والمرأة في وجه القيود والمسالح ،

وستلحق القاصة بهذا الاتجاء الذي لا يكتفى بالانعسكاس والتسجيل لوضع المرأة ، بل يعمد الى الاستباق ، ليتحول العمل الفنى الى جزء مادى من عملية الصراع الاجتماعي لتحقيق ذاتية نامية لامرأة الطبقة الوسطى في المحل الأولى، ولكن هذا اللحاق سيستغرق سبوات نصل معها الى المه الثورى في الأربعينات وما يعدها "

وتكتب أمينة السميد روايتها « الجامحة » (١٩٤٦) ثم « آخر الطريق » وافضة زيف المايير السمائدة و وتتوالى مواقف الرفض والتمرد وتوجيه سهام النقد في الخمسينات ، وليس من الصواب اعتبار القصص القصيرة لاحسان كمال وصوفى عبد الله قبولا للرجل السيد لان البطلات في هذه القصص يتجمد وعيهن عند الخضوع للفحل المملاق المارد أو الذي يقف على شاربه الصقر ، فالاتجاه العام للقص يرفض ذلك الواقع الوعى ويصل به الى ماساة ضياع الحياة في التعاسة وضرورة المخروج من شرنقة الوعى الموروث المخروب

وراى الأستاد الناقد ابراهيم فتحى استند على مقولة تاريخية يدات في القرن الماضى مباشرة ، وهي مقولة تعتمد في الأساش على حس اشتراكي ، وعلى الرغم من المصطلحات التي جاءت عبر هذا الرأى الا انها في النهاية لا تمثل رأيا قائماً بذاته .

ولنماول المضى قلما فى دراسة بحث الأستاذ ابراهيم فتمى لملنا نهندى فقط الى ارتكاز تتقدم نوعا ما

يقول الباحث والناقد ابراهيم فتحى (وقد ساد طوال الثلاثينات والأربعينات وبداية الخبسينات في القص المصري عبوما. _ مع استثناءات لامعة _ اتجاه يتمشى مع فردية الطبقة الوسطى في تلك الفترة ، يفرض على النساء التخصص في الرغبة والعاطفة ولواعج القلب ويأسرهن في المجال الخاص بعيدا عن مواقع المساركة الإيجابيسة واتخاذ القسرار في المواقف العامة ، وتمتل القصص والرؤايات العاطفية عند الرجال والنساء بصور لنساء ملفوفات بالأكاذيب الرائجة عن المرأة ، وكان تلك الأكاذيب مي أعبق دوافع المرأة وهي جلهما وملابسها ، فهناك تقسسيم أبدى للأدوار بين الجنسين : للذكور الحقل والمسان والسيف والنعل واصدار الأوامر ، وللاناث البيت (سجن يمتلكنه) والفراش والمطبخ وأبرة الخياطة والقلب والطاعة وتقديم وسائد الحنان ، وتنتقد سهام بيومي في مجموعتها (الخيل والليل) هذا التاريخ الطويل للوعي الزائف ، هذا التقسيم الذي يسجن الخلق الفني في نماذج أصلية جامدة للرجل والمرأة ، وتحاول الكاتبة أن تدمر القفص وتكسر المرأة الشوهة ، لتبتعد عن الصفات النسوية العتيقة ، صفات الموضوع الجنسي والرقة والملاوة والنعومة في جانبها السلبي لترتاد صفات الشجاعة ونضج الشخصية المستقلة وتحقيق الذات المتكاملة وطرح السلمات للتساؤل ، فالانكباب على تصوير العلاقات العاطفية بين الشاب والفتاة باعتبارها محور للهالم يضع اقنعة التنكر على الاستبداد والحقوع ويترك المجال تسييحا للسلبيه ، ويطسس ذائيسة المرأة المتفتحه ، وتلتقى باتوس صورة لذلك الاتجاء فى رومانسيات المجلات النسائية (قد يكتبها رجال فى الكثير من المحانة الأحوال) فهى قص تبسيطى فى قالب نمطى تقدم بدلا من المحانة أسطورة نهاية سعيدة بعد تجاوز حتمي لعقبات مالوفة ، ويمكن ان مذا الاتجاء الشائع في القص والمسلسلات والافلام ، والذى يجد طريقه جزئيا فى بعض زوايا واركان القص النسائي يقدم ما يشبه الأسطورة العبومية التي تعشش فى الأذعان لتسهم بعد ذلك فى بناء الواقع والشخصية وتجميل الهيمنة التي تمارس على المرأة بناء الواقع والشخصية وتجميل الهيمنة التي تمارس على المرأة بناء الواقع والمحديث سيطرة

وعلى النقيض من ذلك الاتجاه التقليدي الذي يرسم ضورة المرأة في الأدب باعتبارها كائنا فطريا طبيعيا أو انثى خالدة بدلا من اعتبارها شخصية انسبانية متعددة الأوجه متغيرة الملامح وفقا للعلاقات الاجتماعية الثقافية المتحولة نلتقى بابداغ لطيفة الزيات وهي تصور فتاة تنتمى الى الطبقة الوسطى داخل أحداث الحركة الوطنية بين عامى ١٩٤٦ و ١٩٥٦ وتكشف التناقضات في مواقف وأخلاقيات تلك الطبقة ، وتشكيلها لملامح الشخصية وعثراتها ، ويستمر هذا المنحى في أعمالها اللاحقة بعد (الباب المفتوح)

وسنجد رفض القيم التقليدية ونقد المحاولات المتناقضية المردوجة للخروج منها عنيه زينب صادق في قصصها ورواياتها والتركيز على رفض القيم التقليدية عند سنة البيسي (في الهواء الطلق ١٩٧٧ ، هي وهو ١٩٨٤) ، واقبال بركة في أعمالها الكثيرة، وسكينة فؤاد (ملف قضية حب ١٩٧٧ ، دوائر الحب والرعب

۱۹۸۶) ، ولن يخفت ذلك الصوت عند منى رجب أو منى حلمى أو عائشة أبو النور أو عفاف السيد أو علية سيف النصر أو ماار فتح الباب ، بل سيطل نغمة متكررة سائدة في ابداع القاصات ."

أما الكتابة القصصية المرتبطة بحركة الواقع والتازيع وتفاعل الرجل والمرأة فنجدها عند رضوى عاشور، فهي تصور مقاومة نماذج متعددة للمرأة رغم الارادة المستلبة والوجود المقيد، وتنفذ الى أعياق المناقضيات والمناقضيات وا

وما سبق يوضح ان الرؤية النقدية في الابداع القصمي للمراة الصبت على كشف المندمات والتحيرات الابوية الشائدة والتركيز على العوامل الاجتماعية في التأتيث والتذكير ، لا على العوامل البيولوجية المتصلة بالجنس حتى آذا تناولت القصص اللغة الصريحة والسرية لجسد المرأة في (شرفات قريبة) لهناء عطية .

ولكن هناك أصبوات عالية تزعم ان كتابة النساء تنطلق هن الجسد ، لا بتكرار كلمة الجسد ومشبقاتها عشرات الرات ، بل باتخاذ الجسد نبعا تتدفق منه المسور والاستعارات ، وقد يكون الجسد هنا هو الجسد الشبقى العارى ، جسد الشبوق واللذة والبرح بهما ورفض ما يسمى التسامى الزائف ، وذلك النوع من الكتابة قد يكون متخذا شكل السيرة الشخصية والاعترافات الحميمة ، ونجد وضع الجسد في صدارة الأعال عند اليفة رفعت الحميمة ، ونجد وضع الجسد في صدارة الأعال عند اليفة رفعت المبلغة أو لنداء ذكور بدائين مجردين من المدية تتخيلهم البطلة أو لنداء دموز أسطورية جنسية مثل الحية تمويضا عن المبلغة الملاقات الغملية مع الرجال الإنهاء علاقات تقوم على القهر وانعدام التفاهم والإنسجام ، وقد تعنى الكتابة بالجسد قيدان الثقة في الشعارات والأفكار المتداولة واعتبار الجسد ملاذا للحقيقة في

عالم الزيف ، فالترائز الاساسية هي الأعماق المتناغمة مع النظام الطبيعي ، والرغبات عند دعاة هذا النسوع من الكتابة هي تدوق بركاني عارم يكتسم الكبت والحرمان والاحفساق ليهيئ ذروة مشتعلة لعربدة الجسد .

وتتردد أصحاء الوعي بالجسد باعتباره محورا للأعمال القصصية عند راوية راشد في بعض قصصها القصارة وفي روابتها (هوس البحر) وفي القصص القصيدة لصفاء عبد المنصم وغادة عبد المنعم ولبهيجة حسين وكذلك في روايتها (رائحة اللحظات) وقد يكون مذا الوعى بالجسد نافذة نقدية تسلط الضوء على علاقات الواقع وأقنعة المارسات وكل أنواع الاحباط ؟ وتنخرج سلوى بكر عن نطاقها المعتاد لتقدم في روايتها (وصف البلبل) تنسسازلا لهذا الاتجاء الذى يقدم وصورة المرأة التي تقدم المتعة الحسية بمعناها الشهواني ، وهي تعتبر في شهاداتها الكثيرة (مفهسومًا متخلفسا للمرأة) وهذه الكتابة الشبقية ... إن صـــــــ القول ... منتشرة في الأدب القصصى الذي يكتبه الرجال ، ويحتفى صنع الله ابراهيسم ورؤوف مسمد وادوار الخراط بدرجة أقل ، وهناك محاذير فنية كثيرة في هذا الاتجاه ، فقد يسجن الرأة داخسل جسدها ويخضمها لحتمية بيولوجية عند أقلام ليست متمرسة ، ولكن الجانب الاستعارى الرمزي أو الأسطوري أو استلهام الخيال الشعبي يخفقان من وطاة البيولوجيا

ولم يمنع الوعى بالجسد كاتبات مثل حنان الشيخ من ان تقدم في (بريد بيروت) رواية عن الحرب الأهلية والاحتلال الاسرائيل والمقاومة الفلسطينية واللبنانية ، وكلها مواد مشتعلة ذات طابع ملحمي جمامي ، وكلها مساحات من التجربة الانسانية اكبر من التجارب اليومية للحياة ،

وهذا المحور الذي يديره الناقد ابراهيم في السيدوة التي التيب بالمجلس الأعلى للثقافة في المسام قبل الماضي ، يعتمد على تحليل سياسي ، الأمر الذي دفينا للحصيول على نماذج لشهادات يعض الكاتبات اللائي اشتركن في تلك الندوة ، تقدمها هنا بعد المتصاد هن :

تقول هالة البدرى في شهاداتها ما نصه:

انشغلت في صباى بتأمل الكون والسؤال عن معنى وجودي ، اللقني الفناء ، والعدم ، كرحت ابحث عن اجسابة ، وهو مادفعني مبكرا لقراءة الفلسفة ، والآداب التي تثير أفكارا فلسفية ، عرفت سجناء الطونا ، والذباب وأنا ابنة الثالثة عشر ، ورحت أيحث عن مسرح العبث الذى قادنى صدفة متابعة اعداد المسرح العالمي لاكتشافه ، أجبته لأنه كان يترك رأسي متوهجة ، ويزيد فيهأ الطنين ، في هذه السن الصغيرة كتبت ما تصورته شعرا ، ودونت خواطري حول جماليات الطبيعة والمشاعر التي جملتني أحلق، ومن همسات الشعر التي تتردد في الوجدان الى أسئلة الفلسفة التي تحير عقلي ، عشت سنوات صباى حتى وقعت حادثتان لا أتذكر أيهما تسسبق الأخرى ، لكنهما غيرتا من نظرتني إلى الكتابة ، احداهم...ا عملية خدائية لنظمة فلسطينية أسمها العاصفة راح أفرادها ضمية التفجير احتجاجا على الاحتلال ، والثانية استشهاد الفريق عبد المنعم رياض بين جنوده في خط الدفاع الأول أثناء حرب الاستنزاف ، هزني الحدث ، ووجدتني أكتب خليطا من الشعر والقصية قرأته في المدرسة ، وتعرفت للمرة الأولى على الكتابة عن أشيباء خارج اللَّات لكن تؤثر عليها ، منذ هذه اللحظة بدأت رحلتي مع التأمل ، فلم أكتف بالتطلع الى السماء فحسب ووجهت نصف طاقتي لتأمل الناس وراحت تحلق على شخصيات تواجمه مشماكل ، وتحولت صديقاتى الى بطلات لاشباء قصص ، وكنت فى هذا الوقت مفتونة بالقراءة خاصة عن حيساة المبدعين والعلماء والاسساطير القديمة والروايات العربية الأجنبية والشعر والمسرح ، وكنت دائمة المقارنة بين ما أكتب ، وما أقرأه ، وكانت بالطبع المقارنة ظالمة ، وقع هذا وقررت الا أنشر أبدا الاحين تكون كتابتى مواذية لما أقرأه ، وكنت اسأل نفسى لماذا يقرأ لى شخص فى حين يستطيع أن يقرأ الستايبنك أو يوسف ادريس أو هيمنجواى أو شكسبير .

قرأت كثيرا عن نشسأة المجتمع وتطهوره وبالاخص عن الديمقراطية التي أعجبت بها كفكرة ، ومطلب انساني هام ، وزاد في تعميق معنى الحرية دراستى بكلية التجارة في فترة شهدت أحداثا تاريخية ساخنة ، كانت الجاممة في فترة غليسان تطالب بالحرب بعد طول سكون منذ ١٩٦٧ كتبت في صحافة الكلية ومنها الى روز اليوسف وأنا مازلت في الصف الثاني ،

كان العمل في الصحافة هو نوع آخر من البحث عن الكتابة . ومعرفة المجتبع ولقاء الفكرين حتى تغرجت عسام ١٩٧٥ ، وهنسا يجب أن اتوقف عند هذه السنة الحاسمة في حياتي ، اذ كنت قد تجاوزت المشرين بأشهر قليلة حين تزوجت ، وعملت مراسسلة صحفية لروز اليوسف في بغداد وقررت ان آكون كاتبة رواية كل هذا في شهر واحد -

لم أكن أعرف كيف سأنفذ قرارى هذا ، ولكن صدادف ال تملك الفلاحون المصريون قرية عراقية فدهبت لأغطى الحاث لكننى كتبت خليطا من التغطية الصحفية ، والكتابة الأدبية ، اقتربت من الفلاحين ، وتتبعت قصص حياتهدم منذ الميلاد ، وحتى الهجرة ، وخرج كتابى الأول حكايات من الريف عام ١٩٧٦ ، يحكى قصة

هذه التجرية ، وقد شجعنى ما لاقاء من نجساح على اتساع تقديم نماذج بشرية بعنوان فلاح مصر في أرض المراق ١٩٨٠ وكتاب ثالث باسم الرأة العراقية ،

أدركت حين قررت ان أكون كاتبة حيهم الجهد الهائل الواجب ان أيذله كي أثقف نفسي ، فوضعت خطـــة تقوم على عدة محاور ، وخصصت للأدب محورين ، الأول ان اقرأ لكل كاتب من كبـــار الكتاب عملا واحداً على الأقل حتى أتعرف على كتاب الرواية والقصة والكلاسيكيين والمعاصرين ، والمحور الثاني أن أقوم بتجميع الأعمال ﴿ الكَامَلَةُ لَأَحَدُ الْكَتَابِ ، وأقوم بِدراستِهَا وقراءٌ مَا يَكُفَّى مَنَ النَّقَــــد عنها بالإضافة الى معلومات عن حياة الكاتب نفسه ، نفذت هذه الخطة بدأب شديد مكنتي خلال خمس سنوات من معرفة عدد هائل من الكتاب والأعمال الأدبية الرائمة ، قرأت لكتاب الرواية الروسية في القرن التاسسع عشر فعرفت فيستويفسكني ، نورجنيف ، وتشبكوف ، وبوشكن ، وجوجول ، وحتى جوركي ، وتعسرفت على ستاندال ، وبلزاك ، والأخوات برونتي وجيني أوستن وشـــاينبك وميللر ، ثم كتاب أمريكا اللاتينية واليابان وغيرهم ، وحافظت في نفس الوقت على متابعة الاصدارات الجديدة في القصة والشعر ، ثم حاولت ان أتلمس في خطتي الخمسية ألثانية ملامح الآدب العربي الماصر الذي عرفت خطوطه على مدار المبر دون تخطيط ـ ويدات بالعمل الأخير لكل كاتب .. ثم درست الأعمال الكاملة لبعض الكتاب المرب العظام ، ومازلت حتى الآن أقوم بجمع المؤلفات لأحد الكتاب قي العالم ، وحتى لو كان قه سيق لي قراءتها متفرقة وادرسها معا ، ومازلت اكتشف العديد من الكتاب في العالم ، وحتى الوطن العربي المذين لا أعرف عنهم سوى أسمائهم وأحاول أن أسه هذا النقص الخطير بالمعرفة ، أعرف تماما نقاط الضعف في ثقافتي الأدبية والعامة -

وأحاول جاهدة أن اللائاها خاصصة أن معجوم الأعمال الجديدة والانشيغال في الكتابة يؤخسر كثيرا رتق هذه المتسرات والكنثي أحساول .

شهادة اقبال بركة

حول التجربة الذاتية الاستاذة اقبال بركة تقول:

بدأت ميولى الأدبية مبكرا في فترة المراهقة حين حاولت الم أخط بقلبي قصص بعض صديقباتي ولاحظ اسساتلة اللغات بالمدرسة استعدادي الفطرى للتعامل مع الكليات ، اتجهت للقسيم الأدبي (لغة انجليزية) في المرحلة الثانوية ثم التحقت بكلية الآداب قسم اللغة الانجليزية ، وقتها كانت عائلتي قد انتقلت للحياة في مدينة الاسكندرية فقد اخترت جامعة الأسكندرية للدراسة وكان لتلك المدينة تأثير كبير على روحي وخيالي ، وخلقت بداخهل رغبة ملحة للانطلاق الى العالم الخارجي والتعرف اليه ،

وبعد الحصول على الليسانس كانت أمامى فرصلة المسل بالتدريس الجامعي ولكتى فضلت أن أظل حرة طليقة خارج أسوار التدريس والتزاماته المجادة ، والتحقت بالعمل في مصانع شركة كبرى كنوطفة شنتون اجتماعية مما أتاح لى الاحتفاظ بطبقة الممال وزيارتهم في بيوتهسم والاشراف الصحى والاجتماعي عليهسم ، وشجعتهم على ممارسة الأنشطة الرياضية والثقافية وشعرت برغبة ملحة في الكتابة والمساركة وبالرأى في كل مايدور من تغيرات بجدرية في بلهى في ذلك الوقت فانتقلت للحياة الى القاهرة مركز النشاط الثقافي والفني ، ولكن ما أن وصلت واستقر بي الحال حتى النساط رويو لا التي صاد أثناءها وبعدها حو كثيب من

الظلام والاحباط أحسسته عن قرب لأن زوجي كان يعمل مهندسها بَالقوات المسلحة واشترك في مراحل الحرب المختلفة •

تضخم بداخل الاحساس بالهزيمة ولم أجد وسيلة للخلاص سوى العكوف على كتابة روايتي الأولى لنظل أصدقاء الى الأبد، وما أن انتهيت منها حتى قردت الخروج من مصر والقيام بجولة في بعض الدول الأوربية تاركة زوجي وبيتي وطفل لمدة شهرين طفت فيها يكل من اليوثان وايطاليا وفرنسنا وانجلترا والنيسا، بعد عودتي عرضت مخطوطات روايتي الأولى على الناقد غالى شكرى فتحسن لها وقسمها الى صبحى الشاروني لتظهر ضمن سلسلة كتابات جديدة التي كان يصدرها شهريا .

كنت قبل سفرى قدمت بعض قصصى الى مجلة صباح الغير ونشرت لى المجلة عدة قصض بعد ان قدمتنى ضبحن مجموعة (الغاضبين)، ولكن القلق والاحساس المرير بالاحباط عاد يراودنى فتركت القاهرة، وعائلتى مرة أخسرى والتحقت بالممل فى دولة الكويت كمدرسة لغة انجليزية، كنت أرغب فى ارتيساد مجالات جديدة والتعرف الى عالم مختلف وبالفعسل تلمست ملامح المجتمع الختربين المصريين به وكان الصحفى الكويت ممبوب العبدالله قد قرأ روايتى الأولى واعجب بها فلما علم بوجودى فى الكويت وقد ضمنى الى مجلة اليقظة الكويتية،

على الرغم من اغراء المال والنجاح الأدبى الذي حققته بالكويت لم أستطع الاستمرار بها طويلا فما أن انتهى العسام الدراسي حتى قررت تقديم استقالتي والعودة إلى القاهرة ، عدت مرة أخرى الى مجلة صباح الخير ، وكنت قد انتهيت من كتسابة روايتي الثانية (الفجر الأول مرة) ، ونشبت حرب أكتسوبر ١٩٧٣ فحصلت من

السلطات على تصريح عمل كمراسسة لمجلة أجنبية هي (اليقظة الكويتية) مما آتاح لى قرصة متابعة تطورات العرب عن قرب بصحبة المراسسلين الأجانب في المواقع ، ومن هذه اللحظة بدا ارتباطي الفعلي بالصحافة وحسم الصراع الذي كان يدور بداخل بين الأدب والصحافة ، لقد فتحت لى الصحافة أبوابها

و يحترم صدق الاستاذة اقبال بركة ، التي تؤيد موهبتها الجادة التي تجعلها في مقدمة الكاتبات الجادات

أما شهادة زيتب صادق التي نورد فيها مايلي :

شهادة زينب صادق

عندما أكتب شهادة عن كتابتي للقصة لابد أن آذكر (روايات المهللة ، المهلال) وما كانت تقدمه من ترجمات للقصص والروايات العالمية ، وكان الفضل لأبي في شراء تلك الروايات لأنه كان يحب القراءة وكانت القراءة هي الوسسيلة المضمونة للتسليسة في الأجازات الصيفية ، وأذكر أن رغبتي في الكتابة بدأت في مرحلة دراسستي الثانوية مع حبى لكتابة مواضيع الانشاء ، واعتقد أن حب القراءة يساعد على حب الكتابة أو على الأصسم على نمو موهبة الكتابة ، والخيال أيضا له عمل سواء في القراءة أو السمع ، لقد تربيت والخيال أيضا له عمل سواء في القراءة أو السمع ، لقد تربيت أيضا على سماع القصص من الراديو في برامج الأطفسال والخيال أيضا كما يحلو له •

فى كلية الآداب انضمت لجماعة الشعراء ، واستهواني وقتها الشعر الحديث وكتابة الشعر منثورا وبالعامية ، كنا نعرض كتاباتنا على كبار الكتاب وقتها الذين كانوا يهتمون بانشطة الجامعة ، قرأ شعرى الشاعر صلاح عبد الصبور ونصحتي ان آدرس واقرآ

في الأشعاد المقديمة وأتعلم القوافي ، أما الكاتب القصصي الدكتور يوسف ادريس فقد نصحني أن أترك كتابة هذا النوع من الشعر وأكتب القصة القصيرة لأن ما أكتبه نثرا هو نواة للقصة القصيرة ، الهمني بالفكرة وبدأت اخوض التجربة مع تشبيعه .

كنت وقتها أدرس الصحافة في كلية الآداب قسم الصحافة وكنا نتدرب في الجرائه والمجلات .

عملت في جريدة المساء ، تدريب وعل ، وكان يوجد باب في الصفحة الأخيرة من الجريدة اسمه (يوميات الشعب) ، كان عبارة عن انتقاء شخصية عادية من الشعب في الأعمال والمهن المختلفية وكتابة حكايتها ، وأمنياتها ، وكنت بدون ان أدرى وأنا أكتب في هذا الباب أقدرب على كتابة القصة من يوميات الشعب في جريدة المساء الى الصفحات الأخيرة الملونة في مجلة صباح الخير ، كانت عبارة عن مواضيع شعبية يكتبها صحفي ويرسمها رسام ، التحقت بالتدريب والعمل في المجلة ، وبخبرتي المتواضيعة السابقة مع يوميات الشعب عملت تحقيقات صحفية عبارة عن حكايات أيضا عن ناس من الشعب في تلك الصفحات الملونة ،

في مجلة صباح الخير كان يوجد بساب حكاية عبارة عن تصف الصفحة الأولى من المجلة تجرأت وقدمت عدة حكايات قصيرة للأستاذ أحمله بهاء الدين رئيس تحرير المجلة وقتها وانتظرت عدة أسابيع الأسمع رأيه وأتحجج بحجج مساذجة الادخل مكتبه لكنه لم يقل لى شيئا عنها فاعتقلت انهسا ذهبت الى سلة المهملات ، لكني فؤجئت باول حكاية تنشر لى وتتابعت الحكايات التى أكتبها بجانب الموضوعات الصحفية والتحقيقات الصحفية ، الأشك ان مجال عمل في الصحافة فتح لى ابوابا كثيرة لمعرفة أحدوال المجتمع ومقابلة الماط مختلفة من الناس *

ويأتى سؤال ما الذي يحركني لأكتب قصة ؟!

- ــــ أشياء كثيرة أشاهد حدث ما 'أسبع عن حدث ما ، أو حكاية ، أو اقرأ عن شيء حــدث في المجتمع ' ظاهرة · حـــادثة · قصـــة حب ·
- سستهويني شسخصية ما ، لرجسل أو لامسرأة الملامع التصرفات ، أداقب هذه الشخصية في صمت ، اذا أتيجت لي فرصة للحديث معها ، أتعرف على أبعادها ، قراءاتي في علم النفس تجعلني أحاول معرفة أغوار هذه الشخصية ولماذا هذا التصرف أو شعرت يهذا الشعور
 - __ تجارب شخصية أمر بها ، مشاعر أشعر بها ٠

مثل هذه الاشياء تحركنى لأكتب قصة ، كتبت حمس روايات قصيرة ، لكن أجد نفسي أكثر في القصة القصيرة وعدد القصص القصيرة والحكايات التي يدأت كتابتها منذ عام ١٩٥٨ الى الآن لا أستطيع ان أحصيها ، وأتمنى ان استمر في كتسابة القصية القصيرة .

خصوصية الابداع عند المرأة

شهادة بهيجة حسين

أعتقد اننا عندما نكتب رجسالا كنا أم نساء فان لكل منا خصوصيته ، وأعتقد اننى كتبت بخصوصيتى بهذا المعنى وقد حددت هذه الخصوصية تجربتى فى الحياة وانماءاتى الفكرية فأنا امراة عاملة تعبل ببساطة لتأكل وليس من قبيل الترف ولاتحقيق الذات. أو أى شيء من هذا القبيل .

وأنا أنتمى الى جيل عاش مشروعا وطنيا كبيرا رأى فيه الحلم على وشك التحقيق وما أن أوشك على الامساك به حتى انهار ليس في الوطن مع نكسه ١٩٦٧ وماتلاها من انهيارات فحسب ولكن في الوطن مع نكسه ١٩٦٧ وماتلاها من انهيارات فحسب ولكن في تعبيرا عن هذه التجربة ، فقد كتبت روايتي عن امرأة مصرية سافرت تعبيرا عن هذه التجربة ، فقد كتبت روايتي عن امرأة مصرية سافرت للعمل مدرسة بالجزائر ولأنها سافرت تحمل وعيا بالواقع ولها منه موقف فقد رصدت متغيرات ما يحدث في هذا الواقع العسربي وكانت الجزائر نموذجا ، وأيضا من واقع تجربتي كانت قصصي القصيرة فقد قالدت راوية في قصة (يتين العشق) « أنا المندورة بأغاني الستينيات وبتمثال عبد الناصر المحطم في شوارع دهشق » تأناني الستينيات وبتمثال عبد الناصر المحطم في شوارع دهشق » تأناني الستينيات وبتمثال عبد الناصر المحطم في شوارع دهشق »

وتأتى بعد ذلك خصوصية الموضوع فكل كاتب امرأة كان. أو رجلا له موضوعه الذي يختار أو يحب الكتابة فيه أو عنه وأنا موضوعاتى تدور حول المرأة ويأتى الحكى في قصصى بلسان امرأه ، والمرأة عندى أى الموضوع هي امرأة متعلمة مثقفة لها موقف سياسى مهمومة عموما بما يحيط بها ولها منه موقف والمرأة عندى انسان طبيعي ليس (سوبر) يتحدى الكون ولا موضوعا للمتعة هي انسانة تخاف وتتردد تحب وتكره تضعف وتقوى ، تعسسق كونها أنشى ولا تخبل من التعبير عن أنوثتها وأشواقها العامة والخاصة وأجدني أعبر عنهما في تداخلهما أى العام والخاص فقد كتبت في قصسة المجنيه ه مازلنا أنت وهو وأنا نقاوم الفيروس بعشق الحياة ، .

ومن هنا تأتى خصوصية اللغة ولا أقصد هنا بخصوصية اللغة المفردات فحسب بل أقصد تراكيب الجمل في علاقاتها المتداخلة وقد حاولت أن أكتب لغة بسيطة لغة أشسم وأنا أعيد قراءاتها انها متدفقة ودافئة ، وأرجو أن أكون قد نجحت في محاولتي .

وتقول الأستاذة سهام بيومى .. في ثورة :

يشير المسطلح الأدبى النسسائي بمترادفاته الى أنواع من المتابات التى تقوم بها النساء ، ويتشعب حولهم مجموعة من المفاهيم والأطروحات التى تتشابك لتشكل فى النهاية ستارا يحجب المرأة عن قضايا الابداع الحقيقية ، أو حجابا تكمن خلفه الخصوصية النسوية التى هى موضع التناول بعيدا عن قضايا وهموم الابداع نفسه ليصسبح موضع تناول اعلامي ينحسم معه التقييم الأدبى ، وتساهم فيه شخصيات ومؤسسات ترى ان مهمتها ترسيخ هذا وتساهم فيه شخصيات ومؤسسات ترى ان مهمتها ترسيخ هذا ملفهوم طالما ان التى تكتب هى فى النهاية امرأة كما يكتسب العديد من المفاهيم الرائجة فى الغرب والحركة النسائية هناك التى يتاح لمعض من الصفوه المنتقاه من النساء التى اتيح لها فرصة الاحتكاك بعض من الصفوه المنتقاه من النساء التى اتيح لها فرصة الاحتكاك بالغرب والانجذاب نحو تلك المقولات عن الأدب النسائية ميعاد

دبلجته محليا وطرحه على انه انتاج محلى ، ولست بصدد تناول ذلك تفصيليا ولكن بصدد تناول هذا الطرح في مجال الأدب بما يحيط به من بعض المفاهيم •

بداية أشير الى أننى انتمى الى جيل خرج الى الحياة فى فترة السبعينيات بداية من مرحلة الدراسة الجامعية الى الخروج الى الواقع العملى فترة شهدت احداثا متلاحقة بدءا من مظاهرات الطلبة وحرب الاستنزاف ثم حرب أكتسوبر ، ثم الأحداث المتلاحقة التي اجتاحت البنية الاجتماعية والاقتصادية والسياسية انتهاء بتوقيع اتفاق كامب ديفيد ، وكان كل ذلك يشكل هموما عامة ارتبطت فيها بندباء جيلى من الكتاب ومن أجيال أخرى ، حاولنا التعبير عن ذلك من خلال الكتابة ، وكانت تجربة الجيل السابق لنا فيما عرف بتيار الستينيات أو ما أطلق عليه جيل الستينيات ماثلة أمامنا ، وعندما بدأنا النشر فوجئت الني أتعرض لعملية فرز في أعمال بالزملاء من الشباب يتم تناولها نقديا وتقييمها في مصادر الحركة الإبداعية أما أنا فكان المطروح على هو كيف عبرت عن المرأة وصورة المرأة أما أنا فكان المطروح على هو كيف عبرت عن المرأة وصورة المرأة السمها أدب المرأة تدفعني بعيدا عن المسساركة في هموم أوسسع والكبر .

ومصطلح الأدب النسائي يستند الى رؤية اجتماعية خاصة بوضع المرأة في المجتمع بافتراض ان هناك دورا موكولا اليه سلفا في جانب يقع عليه القهر الاجتماعي في مواجهة مجتمع صاغه الرجل برؤيته وفقا لمصالحه التي تربى عليها ونوع هذا القهر على القوى الصاعدة في المجتمع أي المرأة التي تبحث عن حقوقها المسلوبة وأدوارها المنتقدة •

ونتوقف بداية عنسد المرأة بهذا المفهوم ، فتحت هذه الكلمة تندرج مواقع وأدوار مختلفة للمرأة في المجتمع فهناك ربة البيت متفرغة لشئون أسرتها وامرأة عاملة أو متعطلة أو ممارسة لعمل عام أو مجرد حيوان استهلاكي تعيش متطفلة على قوى أخرى منتجة في المجتمع ، وبين كل ذلسك يوجد امرأة مسستغلة وامرأة أو امرأة مستغلة ، فما الذي يجمع كل هذا الشتات في خندق واحد وعندما نقول ان المرأة مقهورة فأى امرأة منهن والمرأة أيضا قد تمارس النهر أو أنها جزء من آليات هذا القهر وقد تعيد انتاجه مثلها في ذلك مثل الرجل المقهور .

واذا انسحب هذا المفهوم على الأدب نجد انه يتضمن اعترافا الأدب السائد هو أدب رجالى ولابد من طرح أدب نسائى فى مواجهة أى نوعية خاصة من الأدب بمواصفات خاصة وتوقعات مسبقة لا يتحدى فيها الفعل بل رد الفعل أيضا فاذا عبرت المرأة عن همومها، فياولداه على كسر الجناح واذا أعلنت تمردها أثارت الدهشة مثل رؤية طفل صغير يقلد الكبار واذا باحت بمكنون نفسها أثارت الفضول والترقب واذا خاضت في بحار الجنس أسرعوا مهرولين وراءها ١٠٠٠ الى تلك الاكتشافات المثيرة في أرض النساه

وكما اصطلح تناول المرأة بمعزل عن الدور والسياق الاجتماعي يتم تناول كتاباتها بمعزل عن العملية الابداعية ومسارها وتطورها ، فالهم في النهاية ان الكاتبة طمأنتنا ان المرأة تمردت وتحررت أو هي بسبيلها الى ذلك وتلك التصورات والتوقعات المسبقة عن الكتابة بالنسبة للمرأة أمر مناف للابداع وتقويض للعملية الابداعية من جدورها لأن الكاتبة الابداعية في تصوري اعادة اكتشاف الواقع برؤى جديدة ، وطرح تساؤلات جديدة بشائه تزيم النوابد

والتوقعات المسبقة وتدعو الى اعادة صياغة على نحو أفضل وأكثر انســـانية •

ويتعلل البعض ممن يروجون لصطلح الأدب النسائي ان هناك مشاعر وموضوعات خاصة بالمرأة لا يمكن ان يشعر بها الرجل مما يستلزم وجود الأدب النسائي ان هناك مشاعر تصبح مهمتها التعبير عنها وجراحها من وجهة نظر المرأة وأتساءل بدورى ، هل وجود موضوعات أو مشاعر خاصة في الابداع الأدبي يستلزم وجود نوعية خاصة بمواصفات وتوقعات معينة للتعبير عنها ، وهل تصبح تلك المساعر والموضوعات شيء في حد ذاته بمعزل عن الواقع المتعدد الإبداء في الزمان والمكان .

وأقول أن جوهر الإبداع يكمن في ذلك الشعور الخاص الذي ينطلق منه الكاتب أو الكاتبة بشكل عام التي تضفى رؤية جديدة على موضوعات تم تناولها في الأعمال وهي سمة للمبدع الحقيقي دون الذي يتم من خسلال نوعية من الأدب بمواصفات خاصة وتوقعات مسبقة ، من خلال خصوصية أيضا في التناول لكنها تلقى الضوء أكثر رحابة •

أتساءل أيضا هل ما تكتبه امرأة تحت مسمى الأدب النسائى يصبح هو النموذج المطروح على الكاتبات من النساء في مواجهة تراث انسانى ضخم من الأدب لمجرد ان الذين كتبوه رجالا ومن من المبدعين أو المبدعات يستطيع ان يزعم انه أبدع دون استيعاب هذا التراث وتمثله أو أن تزعم أى امرأة أنها أديبة لمجرد أنها قالت ان المرأة مقهورة ويجب أن تتحرر ، لا شك أن ذلك سوف يكون تجاوزا مخسلا وعزلا لكثير من الكاتبات عن قضايا الابداع الحقيقية لأن المرعين المبدعين هم الذين استطاعوا التعبير في كتاباتهم عن رجال ونساء وشرائح مختلفة من المجتمع بصدق وعمق و

وفى النهاية فان حصر المبدعات من الكاتبات فى هذه الزاوية الضيقة المسماه بادب المرأة هو خسارة كبيرة للأدب بنفس الكيفية التى نخسر بها فى عزل المرأة فى نوعية خاصة من المشاكل وان من يتبلن ذلك من الكاتبات هن مجرد نساء يتعاطين الأدب ولسن أديبات حقيقيات ، وهن يفرضن تلك القيود والعزلة على أنفسهن قبل أن يغرضها عليهم أحد) •

وليس هناك من تعليق على شهادة الأديبة سهام بيومى الا أننا تقول هذا هو رأى ، وأن كنا ثرى خلاف ذلك كما سنرى في نهاية المحساورة •

والآن مع الأستاذة راوية راشد:

ان الحديث حول الكتابات التي تنتجها المرأة كظاهرة يطرح العديد من التساؤلات ، خاصة وان التركيز الذي تحظى به هذه الكتابات دائما ما يضعها موضع الظاهرة وكانها نسيج يختلف عن نسق الحركة الابداعية ككل ، وبالتالي يضع هذه الكتابات في موضع محدود بحيث تصبح وظيفته الرئيسية هو التأكد على تغير صورة المرأة التي استقرت زمنا طويلا في الوعي العام كأداة أو كجسد فقط ، أو أن تضع هذه الكتابات في اطار الانتاج الأدبى الأقل حسودة .

ولا أخفى حساسيتى الشديدة تجاه تلك الآراء التى تحصر ابداعات المرأة في مجال القصة كظاهرة لها حصوصيتها وتحصرها في دائرة محدودة وهي التعبير بالكتابة من خلال المرأة من أجل المرأة قفط •

وكان آلية الابداع لدى المرأة تستمد قوتها من الاحالة المستمرة من الندات الى الموضوع مما يشوه حيرا لا يستهان به من رؤيتها تجاه المجوانب الأخرى من الحياة ، وهذا يؤدى الى أضعاف الصيغ الفنية الأخرى التى تتناولها المرأة ويدفع بانتاجها الأدبى الى العزلة والتحوصل حول مفاهيم محددة تزيد من انحسار الدور الذى تقوم به المرأة في العملية الابداعية وتقلل من حجمها وحجم ابداعاتها في منظومة الابداع العام •

ان التركيز على تحليل كتابات المرأة بمعزل عن التيار العام لحركة الابداع انما يؤثر على الانا الابداعية لديها ويدفعها أحيانا الى التشدد في تناولها للموضوعات الحياتية الأخرى *

فنجدها دون أن ندرى تتحيز أحيسانا إلى جانب المرأة ضد الرجل ويسلبها نظرتها الموضوعية تجاه الحياة والكون ، وأعتقد أن هناك خلطا بين قضية المرأة كموضوع يمكن أن يتم تناوله في أعمال فنية متنوعة له خصوصية سواء كتبه رجل أو كتبته امرأة وبين مضمون الابداع نفسه ، فالموضوع جزء من العملية الفنية بل هو مدخل للتعبير وليس الهدف .

وإذا كانت أجيال الكاتبات الأوائل اللاتي اتخذن من الموضوع (موضوع المرأة) هدفا لأعمالهن في البداية وهو أيضا موضوع الإبداع ومضمونه ، فإن تلك الخطوة كانت حتمية في ظل ظروف القهر العام الذي يمارس ضد المرأة في مجتمعاتنا وهدفه الإعلان عن صوت المرأة وحقوقها وأعتقد أن الأجيال الأولى من الكاتبات هدفهن جلب الانتباء لتحقيق مطالبهن والاعلان عن حقوقهن وبالتالى فإن مجمل تلك الكتابات يمكن ادراجها في تاريخ حركة المرأة في مطالبتها بالتحرر والاستقلال ، فلم يكن الهدف مناقشة المضامين الفنية أو تحليل تلك الكتابات واختصاصها كظاهرة ،

ان هذا الحط في تمسك المرأة بالموضوع (موضوع حريتها) على حساب آلية العمل الفنى في تلك المرحلة كان ضروريا لكن بطبيعة الحال يعد مرحليا أيضا ، فقد جاءت بعد ذلك أجيال من الكاتبات تناولن موضوع الابداع بمضاعين مختلفة من خلال موضوعات مختلفة ولم تعد قضية المرأة هي المحور أو هي الهدف .

ودعونا نأخذ مثالا على ذلك ، فقد كتبت لطيفة الزيات روايتها (الباب المقتوح) في نهاية الخمسينات لتعبر عن مجتمع كل هدفه قضية التحرر الاجتماعي والوطني للشخصية الانسانية بشكل عام تناول عملها مضامين فنية جديدة في عالم القص الروائي .

وهنا اطرح تساؤلا؟

هل من حقنا أن نهدر القيم الفنية التي تحققها المرأة المبدعة في مجسال الابداع القصصي والروائي فنحصرها في الحديث عن الخصوصية أو الحديث عنها كظاهرة ؟!

يضاف الى ذلك هذا التلازم المبالغ فيه بين تقييم المرأة ومضمون ابداعها ؟؟ بحيث نجد أنفسنا في النهاية في ورطة تقييم أى عمل بتنجه امرأة على أنه موضوع نسائي يتجه الى قضية محددة ويفصلها عن مضمون الابداع نفسه بكل دلالاته الاجتماعية والانسسانية ، وبالمتالى ينحصر الانتاج الأدبى للمرأة في نقطة فرعية لا تخدم قضيتها المامة فتصبح أدبية للنساء وليست أدبية لكل البشر ، هذا يضع الرجل في موضع متميز حيث يتأثر بميزة كبرى في انه يتجه الى العالم المنطقا من عالمه الرحب تجاه الكون والانسان ، وكاننا نزيد من فرارة ما تعانيه من قهر في الخارج اليختلط بالقهر الداخلي الذي ربته من عزلتنا عن سياق الحركة الابداعية والنظرة الخطرة لأعمالنا التي نحصرها في موضوع بذاته والتي نحصرها في موضوع بذاته و

كنتيجة فنية لما تعاينه كانسان بعيدا عن تصنيفها وفقا للنوع أو الجنس وبالتالى فان الانا المبدعة عند المرأة لن تقف عند حدود موضوع بذاته بعيث يكون هو مركز انتاجها الفنى بل ستتحرر تلك لإنا لجذب عوالم أخرى أكثر رحابة وستتولد مفاهيم وقيم ابداعية جديدة تدخل فى النسيج العام (فتذوب هذه العقدة التى تحصر ابداعها فى اطار موضــوع محدد فقط) وبالتالى سيضاف الانتاج الإبداعي للمرأة الى رصيد الابداع العام فيقوى ويزدهر •

ان التركيز على قضيية بداتها لدى المرأة ينقل الانا المدعة بصراعات ومواقف قد تؤثر على العمل الفنى وتضع الكاتبة في مأزق الترجيح أى الميل الى شخصية دون أخرى ، فيخل هذا من فنية العلاقة بين شخوص العمل الفنى كنساء أو رجال وفقا لموقف الكاتبة وبالتالى يختل الميزان العام لمسيمون العمل الفنى فتظهر شخصيات مخدومة وشخصيات مهزومة ليس لسبب سوى ان الانا تتخذ موقفا متشددا أو متحيزا لجانب على حساب الجانب الآخر فيظهر العمل الفنى عديم القيمة وهذا ما يؤخذ أحيانا على الصورة العامة لكتابات المرأة •

أقول أنه حان الوقت كى تناقش ابداعات المرأة وفقا للسياق العام لحركة الابداع القصصى ، وان تتحرر الانا المبدعة عند المرأة من رواسب الماضى لتنطلق الى مجالات ارحب ليس هدفها موضوع بذاته ولكن كل المواضيع بحثا عن صيغ فنية جديدة وقيم ابداعية أكثر تحررا بعيدا عن البحس والنوع بحيث يكون الهدف هو الانسان بكل همومه ومعاناته سواء كان رجلا أو امرأة .

حوارات أكثر وضوحا

بدأنا حوارنا في هذا المحور حول دراسة الناقد الكبير ابراهيم فتحي وقلنا أن التحليل السياسي هو الذي كان غالبا ، وبعد ذلك أعدنا نشر شهدهادات لبعض الكاتبات ، كانت اقبال بركة أكثر موضوعية وانصغت الكتابة الأدبية عموما ، وكتابة المرأة للأدب خاصة ، وكانت أيضا الأستاذة هالة البدري التي جملتنا نشعر أن الكتابة ليست لهوا أنما هي عمل جاد سواء صدر من رجل أم من امرأة وأيضا الأستاذة بهيجة حسين .

أما الأستاذة سهام بدرى فقد كانت متحمسة للدفاع عن المرأة. الكاتبة ، وحاولت ان تدافع عن المرأة ضد اتهامات شائعة وليست. مؤكدة ، كما انها راحت تدفع عن الكاتبة تهما لم تعد الآن موجودة ، وكذلك فعلت الزميلة راوية راشد .

ِلهذا لجانا الى دراســــــات أكثر عِمقا وجدية ـــ وأعدنا نشر دراساتهم فى هذه الدائرة التى تكاد تستلى، بالأقاويل الكثيرة ·

من هذه الدراسات:

دراسة الدكتورة رضوى عاشور
 دراسة القاصة اعتدال عثمان

تتقول الدكتورة رضوي عاشور في بداية بحثها عن الحرية والكاتبة :

ان مفهوم الحرية جزء من نسق فلسفى ينظم علاقة الانسسان يالوجود ورؤيته له سواء كان واعيا بتفاصيل هذه الرؤية أو ممارسا لها دون وعى بالتفاصيل وتقول أيضا :

ولا يمكن الحديث عن مفهوم الحرية لدى كاتبات يختلفن فى رؤية الوجسود وفى المسوقع والموقف وان اجتمعن على المسوعى بخصوصيتهن كنساء يعانين بدرجات متفاوتة من القهر والتهميش ، تتعدد وتتباين مفاهيم الحرية لدى كاتباتنا العربيات ولا ينفى هذا طلتعدد وجود مشتركات وهواجس ملحة تشى بقدر من التشابه ،

وتقول لطيفة الزيات: «« ما من مخلوق حر على اطلاق الحرية الا اذا اصيب بالبجنون وانفصم بالتالى انفصاما كليا عن واقعه وترى لمطيفة الزيات ان الفعل الانساني محكوم بجدليه الضرورة والحرية في واقع يشكل الفعل بقدر ما يؤثر الفعل فيه، واقع محكوم بالاف الفحرورات الاقتصادية والسياسية والسلوكية والاخلاقية والعادات والتقاليم ، وهذا الواقع الاجتماعي والتاريخي يملك ان يسلبني من العمل وبالنالي من لقمة الخبز الضرورية لميشى » وتواصل من العمل وبالنالي من لقمة الخبز الضرورية لميشى » وتواصل لملكة الزيات قائلة ان هذا الواقع ليس من صنعي واختياري وان ملكت أيضا مع غيرى من الناس السعي الى القضاء على ضروراته مرورة بعد ضرورة ، حريتي هي جزئيا جدل ذاتي / موضوعي دائب بيني وبن واقعى التاريخي الاجتماعي وهو جدل لا يخمد أبدا ،

ويشكل الرأى المطروح في هذه الشهادة ركيزة أساسية من ركائز عالم الكاتبة الروائي من نصها الأول « الباب المنتوح»

(۱۹۹۰) الى أحدث نصوصها «« صاحب البيت »» (۱۹۹۶) مرورا بمجموعة «« الشيخوخة وقصص أخرى »» (۱۹۸۳) «« وحملة تفتيش ، وأوراق شخصية »» (۱۹۹۲) .

فى (الشيخوخة) تتأمل بطلة القضة مفردات عمرها باجثة عن مواطن الزلل التى عوقت تحققها وقدرتها على الكتابة فتخلص الى ان المطلق الآن فى عقلى قرين الموت ، قرين يرفض قانون الحياة المحكوم بنسسية الزمان والمكان والتغير المحائب ، وفى استنتاج لاحق تقول (لا يملك أحد أن يقتل أحدا ، يدا القتيل فى كل الحلات مخضسة بدمه) ويرد نفس المعنى فى (حملة تفتيش : أوراق شخصية) حيث حملة التفتيش مزدوجة ، تفتيش السلطة الجائرة بهدف الترهيب والمعاقبة ، وتفتيش المره ذاته يواجهها ويحاسبها

تصف الكاتبة في البجرء الثاني من النص الذي يحمل تاريخ ١٩٨١ كيف تم القبض عليها وفي السيارة التي تحملها الى سبعن القناطر تقول:

« ارتخى فى جلستى ، نشوى بادراك اننى ألم حريتى كاملة غير منقوصة فى آخر الطريق بعد أن تلطمت طويلا وانا أضل الطريق الذى وجدته شابة ، وتلطمت طويلا لأجد ذاتى وأنا أفقد وأسترد صوتى ، وعلى مشارف الستين ها أنا أجلس مرتخية في مدأة الليل فى مقلمة عربة شرطة ، والضابط يبحث عن السجن ليودعنى السجن وما من أحد عاد يملك أن يسجننى وحريتى تلوح فى آخر الطريق كاملة غير منقوصة تنتظر منى أن أمد يدى لأحتضنها » . «

يكتسب السجن ذو الدلالة المروفة المحددة معنى مضافا في مذا السياق، يتحول الى علامة تقيضة تشير الى تحرر الذات عبر

مواصلة السعى الى الحرية والوفاء بمتطلباتها ، والسحن المادى المحدد جغرافيا ـ هناك في القناطر عام ١٩٨١ ـ يؤكد ستقوط، السجن الاعتى داخل الذات فتتحرر من خوفها وتكوصها واحجامها ، وتواصل مع غيرها من البشر في فعل المواجهة

وترتكز هذه المفارقة الى فكرة ازدواج المسمى الى السوية وهي فكرة تتكرر في كل نصوص لطيفة الزيات حيث الجهاد الأصغر يدور مع قوى المقهر السياسية والاجتماعية أما الجهاد الآكبر فصراع الانسان مع ذاته ليتحرد من قوى الموت فيه وبتحمل مسئولياته •

وتحاول الدكتورة رضوى عاشور دراسة نفس التحليل التحرري عنه نوال السعداوي فتقول:

أما نوال السعداوى فتركز على القمع الخارجي وحده وتقول :

« كان التاريخ المبودى منذ الفراعنة قد رسم تاريخ حياتي من المهد
الى اللحد كما انه شكل السلطات المنوطة بذلك ، ابتداء من سلطة
الاب والزوج في الأسرة الصغيرة مرورا بسلطة الدولة والقانون
والمؤسسات وسلطة الدين والشريجة ، وانتهاء بالسلطة العليا
والشرعية الدولية ، وقد اتخذت هذه السلطة المترابطة المتضامنة
شكل الهرم الآكبر يجلس على قمته اليوم النظام العالمي الجديد ،
وجريدة النيويورك تايمز ، وشاشة السي ان ان ، وتقبع على السفح
الحكومات المحلية والتلفزيون المحل والسجن وجهاز الرقابة ،

وما تقوله نوال السعداوى هنا صحيح ، في تقديرى على الأقل _ ولكنها في بقية النص الذي اقتبست منه هذه الفقرة (« الابداع والسلطة » شهادة قدمتها الى ملتقى الإبداع النسائي الذي عقد في

يروت في سبتمبر ١٩٩٢) وفي غيره من نصوص تميل الى اختزال الوجود الاجتماعي الى عدد من الثنانيات ، رجل / اهراة ، سلطه / فرد ، الانا / الاخر ، اللذات / الموضوع ، ولان البنيه الاجتماعية بنية معفدة تتشابك العلاقات فيها ، ولان التكوين الاجتماعي الذي تفرزه هذه البنية ليس أقل تعقيدا فان هذه الثنائيات تخلق وؤيه مفارقة للواقع وتبسيطا مخلا يبدو في عبارات مثل «« وجلس ان كلمة التفاني تجلس على قمة الأعمال التي يقوم بها العبيد »» أو « التفاتي في الأخرين ، افنا الذات ، التضمية بالذات النم النح كلها تندرج تحت بند الموت أو الفناء ولكن الابداع أو الكتابة مما عكس ذلك تماما ، انها تحقيق الذات لا انكارها » ،

تقول الكاتبة الفلسطينية ليانة بدر:

عندما كنت في أولى سنوات التفتح حدرتني أمي من الوقوف أمام المرآة ٠٠٠ أوادت أمي أن تحميني من عين المرآة لانها أم العيون كلها ، تلك العين التي تبدر العمار عبر انعكاساتها المتعدد يطبقاتها اللانهائية ، فاذا كانت السماء ذاتها تتكون من طبقات سبع ، فلا أحد يعرف قرارة بثر المرآة الصقيل الأملس ، تلك العين الباردة التي لا تكف عن التطلع الى البشر وأجسسادهم منذ عشرات الآلاف من السنين ، والأخطر من ذلك كله ، أرواحهم أيضا ، كانت أمي تنهاني بمقدرة حنانها المدائب كي لا أقارب ذلك السطح الشرير الذي ينشى واوا مع الروح ، أن للمرأة سمحوا قاتلا تتوغل في ثنايا المرء ، مغرية أياه بتأمل ذاته ومطالعة علاقة روحه بالعالم رافعة آباه الى حافقة البدن ٠

تستخدم ليانة بدر المجاز الأشهر في تاريخ النقد الأدبى (أذكر هنا ان استخدام صورة المرآة للدلالة على طبيعة الفن

كانهكاس يرجع ألى المحاورات الافلاطونية وان هذا الاستخدام طل شائعا في التراث النقدى منذ الاغريق القدامي وحتى وقتنا هذا) تعيد ليانة بدر تشكيل الصورة لتصبح المراه هي عين الكاتب ، يرقب بها نفسه والعالم من حوله ، يلتفط ويميز ويفهم ويقبل ويرفض ، هي عين ه « تبذر الدمار »» لانها تخلخل الثبات المزعوم بتفحص المسلمات وإعادة النظر فيها .

وفيها تقوله ليانة بدر اشارة واضحة للطوق المضروب حول المرأة ، يعول بينها وبين حقها في النظر – التأمل – المعرفة ، وتثير قصة (يعر العشق والعقيق) لاعتدال عثمان نفس القضية اذ تعيد الكاتبة صياغة حكاية القصر الذي يسمح لمن يدخله ويتنعم بالحياة فيه أن يفتح الأبواب جميعا سوى باب ، ويعطى مارد المفاتيح لحروسه المجديدة الوافدة على البيت وينهاها عن فتح باب بالنات ولكنها تفتحه مدفوعة بالنزق الى اكتشاف المجهول ، الى معرفة السر ، (الى فتح مغاليق محرمة) ، (والتوغل في أعماق معتمة) تفتح الباب وتدلف الى السرداب فترى ما ترى ثم تحكى مطلقة « افراس الكلام من أعفة المحاذير » »

على أعتاب عالم التجربة فى قصمة (بحر الهشق والعقيق) يهدى العريس لعروسه خاتما وعقدا ، فى الخاتم «« حجر عقيق محفور على هيئة رأس حية الصل يحيطه مستطيل ماسى له أركان مدببة قاطعة والرأس يطق شرارا أحمر باهر الوهج » وحبات العقد الست مماثلة للخاتم ، وفى المقد والخاتم طوق وتوق ، يحبس الخاتم الأصبع والمهقد يطوق المعنق ، ويرتبط الاثنان ووهج عقيقهما بتوقد اللخول الى دنيا جديدة (برعونة فتح المغاليق المحرمة وحرارة المعرفة) .

تدخل المرأة الغبو ترى ما فيه ثم تخرج منه وقد احترقت أصابعها وانطفا ومع العقيق في العقد والخاثم ، المعرقة في (بحر العشق والعقيق.) غواية ومعصية وجرح ، تستحضر جميعا المحاية القديمة لأول البشر وتترك على عنق المرأة حزا دمويا لعقد في حجارته نقش حية ، ولكن المعرفة في النص ليست شرا بل خير يشرع باب القبو المطلم لضوء النهار ، والأطفال يدخلونه ليشاهدوا حباياه الثمينة .

المعرفة ، التطلع اليها ، والمحاذير المحيطة بها والآلم المرتبط بها والفطام الضرورى لتحصيلها ، موضوع يتكرد في نصوص أكثر من كاتبة ، تربط ليانة بدر في شهادتها بين حق أعمال النظر وسرقة برومثيوس للنار المقدسة .

تقول الأم لابنتها: « هل يستطيع المرء اطالة التحديق في الشمس دون أن يصاب بالممى وتبدد نور المين ؟ وما كان بامكاني _ تقول الكاتبة _ تقليب النظر والحكم على ما قيل لى وقتها .

وللكن الحروب الكثيرة التي عشتها فيما بعد دفعتني الى أعمال النظر ، والى محاولة اختلاس لحظات من نيران المعرفة الالهية التي تندلع في شمس النهار والتي لا يقتنصها البشر الا عبر مراياهم المدنية الباردة .

المعرفة شرط للكتابة تسعى المرأة اليها سعيا (تختلسها) ، (تقتنصها) ، وتفتح ««الغرف المينوعة »» تقول الكاتبة الجزائرية أحلام مستفاند : فتحد الخطأ بابا كان لابد لى أن أفتحه واذا بي روائية ،

لاراغون مقولة جميلة: (الرواية هي مفتــاح العزف الممنوعة في بيتنا) يوم قرأتها أدركت أن ولادتي الحقيقية كانت يوم فتحت ذلك الباب لآرى امرأة كنت أتوقعها غيرى واذا بي أصاب باللهول وطوفان الكلمات يذهب بي الى نص مفتوح

اكتشفت انتى قضيت حياتي أمر جوار . تلك إلغرف المنوعة داخل ميتقدة انها لا تعنيني اسكن غرها وكانت هي التي تسكنني وتشغل الحيز الأكبر من فضائي الداخل وعلى الورق وبالتالي كانت مفاتيحها هي التي تحكمني وقفلها هو ثقب حريتي وعبوديتي .

تستخدم أحلام مستغاني صورة الباب المغلق أو المفتوح للتصير عن البلاقة بين الكتابة وكشف الذات ، ثم تضيف صورة القبو والفرفة السرية ، تقول :

(الروائى هو الذى لا يتدرد فى فتح غرفه السرية المامك ، ويبرؤ على دعوتك لزيارة الطابق السفل فى البيت والقبو والأماكن المفتقة التى تكسى فيها الغبار والآثاث القديم والذاكرة وكل دهاليز النفس التى لم تسخلها الكهرباء بعد) •

وينطبق ما تقوله أحلام مستغانه على الكتابة أجمالا سواء كان المبدع رجلا أو امرأة ولكن من الملفت للنظر أن صور الباب المفلق أو المفتوح ، والمزلاج والقفل والمفتاح والقبو المظلم أو المشرع للضوء والشمس وعين الشمس والبحر تتكرر في تصوص الكاتبات وتشكل مجازا دالا على الوعى بالحدود المفروضة وضيق الحيز والرغبة في التحرد والتمق الى الفضاء المفتوح ، لاتتطابق الدلالات دائما أذ ترطف كل كاتة صورها بما يفي بمتطلبات نصها ، اللباب المتوح في رواية لمفيفة الزيات الأولى دلالة التحرر السياسي والاجتماعي

من قيد الأسرة والمجتمع ، وتحرد الوطن من قيد المستمسر وحكم الأقلية وفي دواية مراتيج (١٩٨٥) للكاتبة الترنسية عروسية النالوتي يصبح القيد هو الفكرة الثابتة والتصود الأبديولوجي المجاعز الدي يسمجن العقول ، ويعمي العيون عن رؤية الوجود المبشري المفتوح والمتجدد عبر تاريخ ممتد ، توظف الكاتبة ، في مواجهة المراتيج ، البحر والربح الجنوبية العاتية التي تداهم البيت فجاه وتعصف بكل شيء فيه (فيحمل المطام دفعه واحدة)، (وينهار محود الارتكاز) ، أما في قصة (بحر العشق والعقيق) يقود الباب الممنوع الى قبو به آثار قديمة ومومياء محنطه لامرأة عارفة ، الرحلة في قصة اعتدال عثمان رحلة معرفة وتوغل في مكنونات الماضي ، في قصة اعتدال عثمان رحلة معرفة وتوغل في مكنونات الماضي ، المطمورة للموروث الثقافي ، ترتبط المرحلة بالخوف والآلم ولكنها المطمورة للموروث الثقافي ، ترتبط المرحلة بالخوف والآلم ولكنها تقود الى البوح والكاشفة وضوء النهار .

تقول عروسية النالوتى: (الكتابة عملية رائعة ومروعة ، وربما كانت رائعة بسبب الروع الذى تتضمنه ١٠٠٠ هى لحظات تقف فيها أمام نفسك ، وحدك لا سند ولا شفيع ، تقف عاريا الا من صدقك وهشاشتك تنوء باحمال ما خزنت وما غيبت ، كل ما يحدث فيك مقيم لا يبرح ، وهذه الذاكرة الرهيبة لا تسقط من سالف الحساب شيئا ، بندلق ملفاتها عليك من الجهات السبت ، كل نبض الهالم وسكراته مرسوم وموشوم على عظم من عظامك وأنت هنا راقض كالقط المذعور تفجؤك مطمورات عالمك ،

لا ثنائية هنا بين ذات وموضوع أو فرد ومجموع فالكاتبة في رأى عروسية النالوتي وان واجهت عملية الابداع منفردة فهي تحمل داخلها مخزون علاقتها بالعالم بكل عناصر وجودها الاجتماعي والتاريخي ومفردات الذاكرة التي (لا تسقط من سالف الحساب

شيئا) ، لا يبتدع الانسان نصه بقدر ما يسعى للامساك بطرف من النص الكامن فيه ، لحظة الابداع عند عروسية النالوتي عسيرة كل العسر .

تقول سلوى بكر ان الحرية الابداعية ٥٠ هي أن ابدع بالا قيود محددة سلفا ، أن أصوغ قيمي ومفاهيمي ، أخلاقي الخاصة وأبدع عالمي ، وأنا أفلت من سطوة القطيع ، وقطيع السياسة ، من حفظة النصوص على وجه التحديد (وتختتم سلوى بكر كلامها) بأنضا أصبحنا شعوبا بلا خيال ، وأن حياتنا أصبحت قبيحة لا مكان للخيال فيها ،

فى شهادة سلوى بكر تبسيط تخلو منه نصوصها القصصية التى تذهب الى غير ذلك وتتميز بقدرة ابداعية يغنيها تواصل أصيل مم الثقافة الشعبية •

ترى سلوى بكر فعل الكتابة خيالا ينطلق فى سهولة ويسر ، وتراه عروسية النالوتى سعيا عسيرا كل العسر ، أما اعتدال عثبان فتراه قراءة فى سهفر الكون ، هجاء لحروفه ومفرداته ، وسؤالا يلتف كالانشوطة حول اللهنق • تضيق العبارة فتنقبض الأنفاس ثم تنسل شعرة الروح وتنفذ من ثقب الحجاب • « واذا بالدنيا براح والقلم ينفلت فى سماء الورق » تقول اعتدال عثمان « اتعذب بالكتابة وأتصوف وأتحقق » ورغم اختلاف الصياغة فى توصيف فعل الكتابة عند عروسية النالوتى واعتدال عثمان الا ان المعنى في حوهره شديد التشابه اه

وتصف ليانه بدر عملية الابداع بصورة تستمدها من التراث الشعبى الفلسطيني، صورة الطائر الأخضر الذي درجت الفلاحات الفلسطينيات على تطريزه وتعليقه على بيوتهن *



وطير من عصر الديناصورات ، يطلق عليمه اسم الطائر الأخضر الذي ظل يغنى بعد ذبحه ليكشف سر ذابحيه أو انه حسيما يظهر لى نوعا من طيور البجنة التي تكتسى سحنة التنين فيكتسب تعبيرا مزدوجا ٠ يقف الطائر مرفوع الجناحين بقوة ، يفتح فمه حتى يوشك أن يغنى تحت شجرة عريضة الحذع وارقة الغصون • يفرش جناحيه ويفرد ريشه كما لو أنه يكاد أن يطير في اللحظة التاليـة • لا تعلم لماذا ، لانه فرح أو سعيد أو منزعج وخائف ، أم لانه كلاهما معا ! كأنه يوشك على المصارحة وكأنه يوشك على القول ، أو أنه يغفر فاه في اللحظة الفاصلة بين الصمت والكلام • كان ذلك هو طائر البوح ، طائر الكاشفة الذي يقول ولا يقول ، يغنى ولا يغنى ولكنه في جميع الأحوال يمثل الذاكرة الجماعية المتي تبخص على البوح والزوايسة والكلام ، وتدفيع الى الكشف والتحدث والمصارحة • لم تكن احتجاجات النساء تمر بصبت أو سكون • كانت تكتسب هدير العاصفة ، تندلع فيما بينهن قصصا وأقاويل ، تخرق الصمت البليد اللذي يحيط بمصائرهن وتنشيء تضامنا من حلقات تؤازر بعضها ، وتسلم جراح بعضها الآخر برواية الحكايات والقصص والمواقف والرموز » ·

تنبهنا كلمات ليانة بدر الى أن التوق الى حق الكلام والاحتجاج بالكلام والتواصل والاثناس بالحكاية ليس جديدا ابتدعته الكاتبات بل تراث شعبى مارسته النساء لأبيال بلا حصر .

أما طائر البوح الذي ظل يغني بعد ذبحه ليكشف سر ذابحيه فأرى فيه مجازا مناسبا كل المناسبة للمبدع رجلا كان أو امرأة يقف تحت تلك الشجرة الوارقة (شجرة اللغة ، شجرة التراث ، شجرة التجربة فلنفسرها كما نشاه) يفرد الطائر جناحيه،

ويطلق صوته ، وفى الاغنية تتجدد الحياة رغم الذبح ، خضراء مى الكاشغة والتواصل *

ملاحظة هامية:

تتصف الدكتورة رضوى عاشور بأنها كاتبة قصة متميزة وهى أيضا أكاديمية ماهرة ، بالاضافة الى قدرتها على الغوص فى أعماق الكاتبة والمكتوب ، وهو ما لاحظته على سيادتها خلال حوارنا بلجنة القصة ، الا اننى على الرغم من هذا كله ، أرى انها أخذت بمظاهر كلمات الشهادات ، ان الأمر أكثر عمقا من ذلك ، وسوف نرى في دراسة اعتدال ممتاز التى اعتمدت أيضا مجموعة من الشهادات منها شهادة رضوى عاشور ذاتها ، ولهذا نقدم دراسة اعتدال ممتاز لاهميتها .

اعتدال ممتاز : وكيف تعبر الكاتبة عن تجريتها الابداعية بقلمها ؟

أسملة دفعتنى لتقديم قراءة لشهادات ابداعية نشرت لتسع كاتبات مصريات خلال الأعوام القليلة الماضية (١٩٩٢ ـ ١٩٩٥) .

ولقد بدا لى أن الاستماع الى أصوات الكاتبات من خلال هذه الشهادات يعد خطوة ضرورية ، تكشف بعض منطلفات الابداع لدى المرأة وخصوصية عالمها القصصى ، لكنها لا تغنى بطبيعة المحال عن دراسة الأعمال الابداعية ذاتها •

ولقه اعتمدت على شهادات لكاتبات من :

تطیفت الزیات ونوال السیعداوی ورضوی عاشور وفوزیة مهران وسلوی بکر وسافی ناز کاظم ونصات البحیری وعائشت أبو النور وکاتبة هذه السطور ۰

وأود أن أشير هنا الى أن هذه القراءة محددة بطبيعة مادة الشهادات ونوع الأسئلة التى وجهت للكاتبات ، ومن ثم فهي لا تحيط بمجمل التجربة الابداعية للديهن بصورة متساوية ، والحقيقة اننا نشهد تنامى ابداع الكاتبات من مختلف الأجيال بما يشكل ظاهرة أدبية لافتة ، تتناسب وتعدد الإصدارات الابداعية والملفات التى تخصصها المجلات الأدبية لكتابات المرأة ، فضلا عن الدراسات النقدية المهمة فى هذا المجال .

ولعل الشهادات التي ســتلقي في هذه النــدوة تكشف عن جوانب أخرى ثرية لتنوع تجربة المرأة في الكتابة الابداعية ·

ولقد فضلت فى هذه القراء أن أسستم محكم الى أصوات الكاتبات أنفسهن ، بنبراتهن المتباينة وبعباراتهن ، كلما المكنني ذلك ، بغير تدخل من جانبى ، الا من حيث محاولة ابراز الانصائص المشتركة لمنطلقات الابداع لديهن ودرجات التركيز على جوانب من تجربتهن الابداعية ، يرينها تمثل خصوصية الكتابة بالنسبة اليهن:

مكونسات الوعي :

تنطلق لطيفة الزيات من الواقع التاريخي والاجتماعي الذي تحكمه آلاف الفرورات المسكلة لنظمه الاقتصادية والسياسية وانساقه المعرفية ، الثقافية والاجتماعية ، اما حرية الفرد لدى الكاتبة فمشروطة بوعي الفرورة وهادفة الصالح المجتمع ، بما يؤدي الى تراكم الفعل في اتجاه تغيير الواقع الموضوعي والضرورات التي تحكمه الى شروط أفضل لفعل الأنا وبالتالي لحريتها ، فهي حرية ملزمة مسئولة وليست مطلقة على نحو ما تنص الكاتبة في شهادة لها .

ومن هذا المنطلق لمفهوم المحرية تصف لطيفة الزيات الكتابة بقولها «كانت الكتابة بالنسبة لى ، على تعدد مقاصدها ، فعلا من أفعال الحرية ووسيلة من وسائلي لاعادة صياغة ذاتي ومجتمعي ، •

وتربط سلوى بكر بين تحرير الفكر في المجتمع كله وتحرير! الخيال ، فتقول « مشكلتنا اننا بتنا نتيجة القمع الجمعي المتواصل شعوبا بلا خيـال » والكتـابة لدى نوال السعداوى مناوئه لتاريخ العبودية وأشكالها القديمة والحديثة وهي بديل العدل المفتقد في الواقع • وتحدد رضوى عاشور منطلقات الابداع لديها بوصفها منتمية الى حيال السنتينات ، تكتب لانها منحازة ، تعي المنصر الأيديولوجي المبطن لأى كتابة وتضيف قائلة « أنا امرأة عربية ومواطن من العالم الثالث وتراثى في الحالتين تراث الموددة » انها تعي بمبارتها ان « حياتها تاريخ معاش ، تجتهد في فهمه والاحاطة به وتنشغل كثيرا بالارادة المنفية والفعل المقموع » •

وتصف صافي ناز كاظم شكلا من أشكال التعسف الذي يواجه الفرد في المجتمع منذ الطفولة ، نتيجة قمع الرأى وغياب مفهوم اللحواد الحر فتقول « نشأت بينى وبين أساتذتى فى اللغة العربية علاقة حب ــ كراهية ، أثير انتبامهم باسلوبى الانشائى • لكنى استفرهم بتفلسفى ومناقشاتى التى تمسك بخناقهم ، فكنت مطرودة معاقبة بالوقوف « بره الفصل » وتضيف « مدرس اللغة العربية أول سلطة ظلمتنى وقهرتنى وعاقبتنى من دون سبب برغم اعترافها بجدادتى » •

وتتوقف فوزية مهران عنسه هزيمة ١٩٦٧ ، من حيث انها الحدث التاريخي الفاح الذي جعل الوعي يموت بالاحتراق الداخل والصمت وتصاعد أبخسرة الغضب في آن واحد • وتتحدث عن جيلها ، ذلك • الجيل الذي تربى في أحضان حركة وطنية وقيام ثورة ارتبطت لدى أبناء هذا الجيل بالسياسة والعمل المتواصل من أجل التقدم وتغيير الحياة الى الأفضل » وتشير كاتبة هذه السطور الى ما استقر في ذهنها وخيالها بوصفه انكسارا لأحلام جيلها ، الرجال منهم والنساء على السواء ، بعد هزيمة ١٩٦٧ • وتوضيح تناولها في قصصها لأشكال النكوص في المجتمع والتحول السلبي والتبدد في أزمنة النفط ، بعد ضياغ الخرائط وطهسها •

ولا تظهر في شهادتي عائشة أبو النور ونعمات البحيري اشارة واضحة لمنطلقات الابداع لديهما من هذه الزارية *

قضيسة الرأة:

وداخل هذا الاطار العام لمنطلقات الابداع في معظم الشهادات تبرز قضية المرأة كقضية اجتماعية محورية ، لا تنفصل عن القضايا الاساسية في المجتمع ، فتؤكه لطيفة الزيات خصوصية وضع المرأة داخل السياق الاجتماعي وترى ان الضرورات التي تحكم المجتمع كله ، رجالا ونساء ، تتضاعف بالنسبة للمرأة ، نتيجة موضعها في مجتمع طبقي رجولي ، يمارس قمع المرأة ، مما يفضي الى خضوعها في بغية التواؤم مع مجتمع قاهر وترجع بعض أسباب القهر الاجتماعي في رأى الكاتبة الى رواسب تربوية ، تتلقاما الأنثي منذ الطفولة ، تتلخص بعبارتها في « الغاء الذات لصالح الآخر ، بحيث يغيب صوت الانثى الخاص وارادتها الحرة وفعلها الايجابي ، ويغيب بالتالى كيانها الحر ، المفترض أن يقف في ندية مع كيان الرجل » ،

ان الأم المفهورة تعمل بغير وعي على قهر ابنتها للكي تتواءم مع المجتمع ، تقول لطيفة الزيات :

علمتنی أمی الا أفعل والا أقول ، ولا أصرح ، وصادرت كل مرة صوتی قبل أن يرتفع باركت سلبيتی وأدرجت ايجابيتی فی نوع من العدوانية ، علمتنی كيف أبتسم ، وكيف أنحنی ، وحاصرت فی كل مرة غضبی بوصيفه فعلا منكرا ، روضتنی أمی وقلمت أظافری ، وعلمتنی أن الحب عطية بلا مقابل ، علمتنی أمی كيف ألنی ذاتی فی المحبوب لكی أكون ، أو بالأحری لكی لا أكون ،

وتعلمت أن أقهر ذاتي واقتضائي التحرر من تربيتي المقموعة عمرا . أقع بلا وعي في الموروث وأعاود وقفتي بالوعي المكتسب ، •

وتشير نوال السعداوى الى الرواسب التربوية ذاتها التى توجه المرأة نحو انكار الذات والتفانى فى الأخرين واخفاه الغضب، بينما تركز على تضافر السلطات الهرميه لترسم للمرأة طريقها قبل أن تولد ، بده ابلوروث ومرورا بالواقع السياسي وانتهاء بأشكال السلطة الأبوية فى الأسرة والمجتمع ، أما الكتابة فهى وسسيلتها لتجعل مصيرها يختلف عن مصير جدتها وأمها وهي ضرورة حيوية بالنسبة اليها مثل التنفس ، وتشير نوال السعداوى الى أن الغضب يرتبط لديها بالابداع ،

وتبرز فوزية مهران من ناحيسة أخرى الدور الايجابي للمرأة في مختلف مجالات العمل والانتاج والتغلب على صعوبات الواقسع وتبعديات الحياة برغم الانكسارات والآلام كلها •

وتعبر رضوى عاشور عن بداية تفتح وعيها على قضية المرأة ، فتقول :

عندما غادرت طفولتى وفتحت المنديل المهقود الذى تركته لى أمى وعمتى وجلت بداخه هزيمتهما ، بكيت ولكنى بعد بكاء وتفكير أيضا القيت المنديل وسرت ، كنت غاضبة ٠٠ ساعتها قررت النى ساكتب لكى أترك شيئا فى منديل المعقود ٠

ويرتبط وضم المرأة للدى نعمات البحيرى بطواهر التخلف الاقتصادي والاجتماعي ، فتقول :

لقد قهر أبى أمى واحوتى وعبائى لانه كان مقهورا بفعل الفقر والجهل ، أما الكتابة فنتيح لها التعبير عن غضبها ورفضها للتصورات والافكاد الثابتة حول المرأة والتعسف ضدها ، مما يعوق حسركة الكاتبة الطبيعية في الحياة كانسان وكامرأة ،

ويظهر في شهادة عائشة أبو النور اهتمامها بتناول العلاقات الانسانية من منظور المرأة الكاتبة ، على نحو يكشف تناقض المعايير والازدواج بين الفكر والسلوك بالنسبة لموقف الرجل من المرأة .

وتربط كاتبة هذه السطور بين الكتابة والمعرفة من ناحيسة والتعبير عن المثالب الاجتماعية المرتبطة باختزال كيان المرأة الانساني المتكامل من ناحية ثانية ، بينما تهدف الى بلورة رؤية للواقع أكثر عدلا ورحاية وانسانية .

ولا تشدير صافى ناز كاظم الى قضية المرأة بصورة مباشرة ، وان عددت فى شهاداتها أنواع المصادرة والقمع التى تعرضت لها ككاتيــة ·

خصوصية التجربة الابداعية:

تقدم الكاتبات في شهاداتهن رؤيتهن لخصوصيلة تجاربهن الإبداعية من زوايا مختلفة ، تحددها طبيعة مادة الشهادات على نحو ما ذكرت فيما سبق ٠

تقدم لطيفة الزيات ورضوى عاشور تقصيا وافيا لتجربتهما الابداعية في شهادتين نشرتا كجزء ختامي العملين ابداعيين لهما ، وتركز رضوى عاشور في شهادة لها على الجانب المعرفي لعمليسة

الكتابة وتحددها من حيث انها علاقة بأمور ثلاثة ، أولها الواقسع المحيط، وثانيها اللغة ومن ورائها التراث الثقافي والأدبي المتجسدين فيها ومن خلالها أ أما العيلاقة الشالثة فتتجل في حرفة الكتابة والعجرات المكتسبة ، وتولى رضوى عاشور اللغه اهتماما كبيرا اذ ترى فيها « وطنا يمته من قرآن العرب الى نداء البائع المتجول ومن النشيد الوطني الى حديث السياسي الأفاق » .

وتركز سلوى بكر في شهادتين لها على صدور النسباء في تاريخنا الأدبى والمحاذير الابداعية التبي تواجهها الكاتبة ، على نحو ما توضح أيضا نوال السعداوي ، بينما تبرز صامي ناز كاظم الدروب المسدودة بالمحاذير والأبواب الموصدة والنوافذ المغلقة عندما تأخذ الكاتبة بتلابيب الكتابة لتعبر عن رايها بصدق وتدق بها على رؤوس كثيرة ، وتقدم فوزية مهران صور النساء والرجال في أعمالها بما يجسد رؤيتها لللحياة ويبلور أفكارها واهتمامها بالاخرين • وتصف عائشة أبو النور أعمالها القصصية من حيث أنها تعد أدبا ذاتيا ، فتختار صيفة الحي بضمير المتكلم ، أو صيغة الاعتراف والبوح من أجل أن تحقق هدفها ، الذي يتمثل في التأثير في عقل القارى، ووجدانه • أما نعمات البحيرى ، فانها تدع نفسها تكتب لغة تجربتها ولا تقصــه شكلا أو تيارا أدبيا بعينه * وتختار كاتبة هذه السطور شخصياتها مع الواقع ، لكنها تضفى عليهم لمحات من عالم الأساطير والحكايات الشعبية ، كما تظهر اهتماما باللغة والتفاعل بين نصوص التراث المدون والشفاهي ، بما يجسد ـ من منظورها ـ الجانب الصامت الذي يرتبط بالمرأة في التراث والواقسم •

ومن الملاحظ أن الكاتبات تناولن الشخصية الانسانية في معظم شهاداتهن بمعنى الرجل والرأة دون تفرقة •

واذا كأن المجال لا يتسلم في هذه القراءة لتقديم عرض مفصل لجوانب خصوصيات المداعية متنوعة ومتكاملة في كتابات المرأة ب فانني سنوف أكتفي بثلاثة مؤشرات ، ظهرت بصورة واضحة في عدد هن الشهادات ، أطرحها كأسئلة للنقاش أو كمحاور تصلح للتطبيق على الإعمال الابداعية ذاتها ، فضلا عن اضافات لتجارب ابداعية أخرى ، تتبح – لا شك – نظرة أكثر اكتمالا والماما بتصور الكاتبات لهذه الجوانب •

كيف ترى المرأة الكاتبة صور النسساء في الأدب ؟

تشمخ سلوى بكر لغتها الساخرة لتتناول بعض المفاهيم ولتصف بعض الصور السائدة عن المرأة في الأدب ومن بين تلك المصور تظهر المرأة المثقفة في عدد كبير من الأعمال الأدبية المعاصرة دن حيث انها تبدو بعبارة الكاتبة « قبيحة ، عجفاء ، بنظارة سميكة ، معتدة نفسيا ، وأحيانا موتورة ، وهي عموما تظهر على حال يثير السيخ بة والشفقة ولا يخلو من اذدراء » .

وتضيف الكاتبة ان « الصورة الأدبية المرأة كانت في أفضل أحوالها ارضا ، أو شجرة ، أو وردة ، أو نبعا للخير والحنان » ، ومن ثم يتم تجريد صفات المرأة * ويأتي تحديد هذه الصفات في صور أخرى من منطلق حسى ، فتصبح المرأة * غزالة ، أو بطة ، أو سمكة (كسمك البسلطي ، أو السمك البني ، كما في الفولكلور الفنائي الشعبي » وتتناول الكاتبة أيضا تصور المرأة من منطلق المسعى ، فتوصف بأنها « بقرة ، أو جاموسة ، أو عود حاب ناشف » *

وتتولد عن هذه التصورات الصيغ الجاهزة (والكليشيهات) مثل (وراح يلتهمها بعينيه ، بلت له كقطعة من القشدة ، وغرف في بحر الحسل ٠٠ الخ) ويؤدى تكرار مثل هذه الصيغ الى تثبيت مواضعات أدبية بعينها على نحو لا يترك الا هامشا ضيقا لتعبير المرأة الكاتبة عن عالمها كامرأة ٠

وتتناول الكاتبة مفهوم قمع اللغة على أساس ان اللغة أداة دئيسية لصياغة الرؤى والعلاقات الانسانية وتثبيت علاقات التراتب الاجتماعي والهيمنة الاجتماعية ، بينما تفضى الهسيغ الجاهزة والمواضعات الأدبية الضيقة الى دسم صورة للمرأة تساعد على تكريس النظرة المدنية ، غير المنصفة وغير المعبرة عن كيانها الانساني المتكامل .

كيف ترى الكاتبة صور النساء في أعمالها ؟

تهتم الطيفة الزيات بتكوين وعي المرأة في أعمالها القصصية والروائية واذا كانت الشخصية النسائية الرئيسية في (الباب المفتوح) (١٩٦٠) يرتبط وعيها ، بصورة عضوية ، بالمد القومي الصاعد خلال فترة كتابة الرواية ، فان وعي المرأة يتخذ مسارات مختلفة في مجموعة (الشيخوخة وقصص أخرى) ان تعدد أوجه الحقيقة وتشابكها بعد ١٩٦٧ ، على مستوى الواقع الموضوعي ، قد الحقية وتشابكها بعد ١٩٦٧ ، على مستوى الواقع الموضوعي ، قد الخضي بالكاتبة الى تبين ضرورة بلورة خصوصية وعيها بذاتها كامرأة ، ازاء مراحل متباينة من حياتها ، خصوصا مرحلة النضيج الفكرى والنفسي ، وذلك عن طريق تشريع العلاقات الانسانية في حياة المرأة ، والخوص في أعماق اللهات للامساك بحقيقتها بغير أوهام ،

وتمثل (حملة تغتيش : أوراق شخصية) أهمية خاصة لدى الكاتبة فقد استطاعت من خلال كتابة هذا النص (حل الصراع

الرئيسي في حياتها الذي اقتضاها قدرة هائلة على مواجهة الذات والمجاوزة والاستمرار من خلال هذه المواجهة)

وفى رواية (صاحب البيت) تعرض الكاتبة لتناول جوائب متشايكه لفهوم القهر على المستوين الفلسفى ، وأنواعه على المستوين الاجتماعي والنفسى ، المحسوس منها وغير المحسنوس والذي ينزل بالانسمان ، خصوصها ان كان أنثى ، بينما يظهر من جديد دور الوعي المكتسب في بلورة قدرة المراة على مواجه التحديبات ومجاوزتها واعادة صياغة ذاتها وواقعها .

تقدم رضوى عاشور في شهادة لها صورتين الامرأتين ، أولهما تبنال ناقص لرأس نفرتيتي ، محفوظ في المتحف المصرى ، والثانية صورة الإمراة شعبية معاصرة • تمثال المرأة الأولى بعبارة الكاتبة (بلا تاج ولها وجه آسر ، تتحير في معناه ، وكان عدم اكتمال النمثال يفصح عن ملامسة صانعه لوجود استشعر أعماقه وعجز في الوقت نفسه عن الاحاطة به ، فتركه لنا حضورا تحوم حوله الأسئلة ، ويكبن بعض معناه في عدم اكتماله) أما المرأة الشعبية للوسوري عاشور (فتحمل على رأسها آلة خياطسة • ليست بنيلوب ، لكنها امرأة تحيك أطراف الحياة كما القميص ، تسعى في الأرض ، تتدبر شأنها اليومي وتنتج لتطعم نفسها والعيال) •

وبين الجوهر الغامض والفعل المسروط تاريخيا تفكر الكاتبة في صورة المراقة في أعمالها فتتداعى في ذهنها صور نساء مصريات وغربيات يمثلن وجودا انثويا أكثر عبقا وثراء وتركيبا مما يجسله الأدب، وتلمح الكاتبة الى أن العين التي تلتقط والفهم الذي ينتظم التفاصيل في كل له دلالته ، يمثلان منظور المرأة الكاتبة وتضعق من خلال ذلك المنظور خصوصية الأدب الذي تكتبه المرأة •

وتختار فوزية مهران مادتها القصصية من خلال مشاهد الحياة الميرمية ، نساء عاديات ، امهات وعاملات ومناضلات ، لهن بعبارتها عزم الرسل في مجتمعاتنا ، وتشرح الكاتبة أهمية المنظور القصصي في ابراز رؤيتها للحياة ، اذ تقوم باعادة صياغة طروف شخصياتها المتصفية واعادة تركيب واقعهم بما يبرز الماناة الانسسانية المواصلة في صنع الحياة ، من خلال مبدأ يستبدل النظرة القائمة على مفهوم الصراع كاساس لنية العلاقات الانسانية بمبدأ التكافل والتعاشد والشاركة في البناء بين أفراد المجتمع كله .

كيف ترى الكاتبة محاذير الكتابة ؟

واذا كان الكاتب والكاتبة ينتبيان الى مرجعية ثقافية واحدة ، على تعددها وتنوعها البالغ ، الا أن المادسة التاريخية الطويلة للرجل في مجال الابداع قد اكسبت الكاتبة بعبارة سلوى بكر خبرات طويلة جعلته يقدم على البوح والكشف ، أما الكاتبة ، فتفضل الدوران حول الأرض دون الولوج في سكة الثالوث المحرم وفي أفضل الاحوال (فان الكاتبة) لا تقترب منها الا اقتراب المس، أو اللمس الخفيف) ،

وتفصل سلوى بكر دور الرقيب الذى تدخل لتغيير عبارات في بعض قصصها ، تراها عادية بالنسبة لأى كاتب وترد عبارات تظيرة لها في عشرات الأعمال الأدبية ، فضل عن انها مبررة من خلال منطق القصة ، بينما يحمد البعض الى اختزال ، السل الفني من أجل التركيز على جزئية واحدة في القصة ، أما الرقيب الداخل فائه يحتل مساحة كبيرة للدى المبدع وخصوصا اذا كان المبدع امرأة وتصف الكاتبة هذه الحالة بقولها (ما أن اشرع في كتابة الحروف الا ويبرذ الرقيب الداخل بسيفه البتار الصبوب من قيم الماضي وشروط

المعاضر ونفى المستقبل، فيحدف هذا الرقيب كلمة ، جملة ، فكرة وقد ينتهى الأمر يحدف عمل ايداعى كامل وكم من قصة أثرت عسم نشرها وفكرة ابداعية لجأت الى وادها بناء على تعليمات ذلك ««البعيم» الداخلى المحيف) و

وتؤكد نوال السعداوى أثر الرقيب الذى يطل كالعين الالكترونية من المخارج ، أو المداخل على تقييد حرية التعبير على نحو يؤدى بالكاتبة الى ترك فجوات في النص الابداعي تظهر بعبارتها في شكل (كلمات غير مكتوبة بين السطور أو مساحات خاليه ، أو بعض النقط ويصبح على القارئ المبدع ، أو القارئة أن تقرأ الكتاب غير الكترب داخسل الكتاب المكتوب) وتضيف (حين تعصف بي غير الكترب داخسل الكتاب المكتوب) وتضيف (حين تعصف بي الشجاعة بما يشبه الجنون أكتب ما أريد بلا حرص ولا حدر ، وهو ما ينطوي داخل دوسيه ، كتبت عليه هذه العبارة وه منشورات ما بعد الموت عن وتدرك الكاتبة الثمن الذي لابد أن يدفعه الكاتب نظير الابداع والذي قد يصل الى فقدان الحياة (فاذا ما كان المبدع المرأة أصحبح الثمن مضاعفا ، أو ثلاثة أضعاف ، أو أربعة حسب الطروف والأحوال) ،

وفى شهادة صافى ناز كاظم نجد وصفا لأنواع الحصار المادى والمعنوى ومصادرة حق الكاتبة فى النشر والتعبير ، فتحجم عن الكتابة ، ذلك يحدث بعبارتها «« عندما توصد فى وجه (الكاتب ــ الكاتبة) الأبواب وتغلق النوافذ وتسد الدروب بالمحاذير ٠٠ وعندما لا اكتب فهذا لا يعنى الى فارغة لكنه يعنى الى ضنينة بامتلائى ان ينسكب مهدورا »» ٠

وتتناول عائشة أبو النور بعض الواضعات الأدبية التي تنظر الى أدب المرأة بوصفه سيرة ذاتية ، وأن الكاتبة هي بطلة جميع قصصها ، على أساس أن المرأة لا تكتب الاعن نفسها .

استطيع الآن أن أجمل السمات الأساسية التي تشكل مكونات الوعى لدى الكاتبات وتمثل في أغلب الشهادات منطلقات الايداع لديهن وان تفاوتت بطبيعة المال درجات الوعى والقدرة على بلورة المفاهيم ، كما يمكن أيضا استخلاص بعض ملاميع خصوصية الكتابة الابداعية على نحو ما صورتها في شهاداتهن

ان السمات المشتركة لمنطلقات الابداع تطهر بصورة متداخلة، وتجمع بين الجوانب التاريخية والسياسية والاجتماعية ، فضلا عن الجوانب الثقافية والأدبية ، تلك ملحوظة أولى وبديهية تنطبق على الكتابة الابداعية بالنسبة للكتاب والكاتبات في آن واحد .

واذا اتفقنا على أن المرأة تعيش طروف الواقع بصورة مردوجة فتتعرض لما يتعرض له المجتمع كله من الرمات اقتصادية وسياسية واجتماعية بالاضافة الى الغبن التاريخي ، المرتبط بوضع المرأة ، داخل هذا السياق نفسه ، فاننا نتبين أسمباب اهتمام الكاتبات بابراز قضية المراة بصورة عامة والمبدعة بصفة خاصة .

وتظهر السمات الرئيسية لقضية المرأة في التركيز على الحالة الوقعية لملاين النسوة الكادحات ، مقابل القهر البجمعي الذي يتمثل في أشكال السلطات الهرمية في المجتمع والذي يتضاعف في حالة المرأة (سلوى بكر ـ نوال السعداوى ـ للطيفة الزيات) ويجعل تاريخ المرأة سلسلة متصلة من وأد الإمكانات وإهدار الطاقات الحلاقة (رضوى عاشور ـ سلوى بكر) وعلى حين يقوم الرجل المقهور بدور القاهرة (نسات البحيرى) وبقولبتها قسرا الأسباب مصلحية نفعية تتعلق به في المقام الأول (سلوى بكر) ، فإن الرواسب التربوية تتعلق به في المقام الأول (سلوى بكر) ، فإن الرواسب التربوية السلبية تفضى الى اللهاء كيان المرأة كانسان متكامل وتسكت صوتها وتعوق انطلاق تفكيرها الحر (لطيفة الزيات ـ

نوال السمداوى) ، كما تؤدى الثالب الاجتماعية المتمثلة في تناقض المعايير وازدواج القيم الى اخترال كيان المرأة أيضا والى خسلل المعلقات الإنسانية (اعتدال عثمان ــ عائشة أبو النور) .

وتركز الكاتبات في شهاداتهن على مواجهة القهر الاجتماعي والنفسي عن طريق اكتساب المرأة الكاتبة للوعي بذاتها وبحقائق واقعها كشرط لتحقيق حرية الفكر وفعل الكتابة ·

وتيثل الكتابة اختيارا وجوديا حاسما وضرورة حيوية لدى الكاتبات التسم على حين تضيف فوزية مهران جانبا مهما يتمثل في أهمية دور الكاتبة في ابراز القيم الايجابية في المجتمع كله وفي واقع المرأة بصورة خاصة .

لقد أشرت فيما سبق على نحو مجمل الى تصوير الكاتبات المخصوصية تجربتهن الإبداعية والحقيقة أن الأسس المعرفية والثقافية العامة التى أوضحنها ، فضلا عن اهتمام عدد منهن بمفردات العملية الإبداعية ، تعد كلها ضرورات بديهية بالنسبة لأى كاتب ، أو كاتبة ، وأن كشف عن أفاق الخبرات الثقافية والأدبية لدى الكاتبات ودرجات تمثلهن الخصوصيات تجاربهن الإبداعية المنوعة ، وكذلك فأن محاذير الكتابة وقضايا حرية التصعر تمثل قاسما مشتركا بين الكتاب جميعهم ، رجالا ونساء على اختلاف توجهاتهم وافترض هنا وجود الموهبة فضيلا عن تفاوت المواهب وتباين درجات العيق الثقافي وامتلاك أدوات الصنعة الفنية بطبيعة المحال ،

وعلى الرغم من ان الكاتبات يبدعن داخل هذا السياق نفسه ، الا أن المراضعات الاجتماعية والأدبية تكرس تصورات بعينها للمرأة وترسم الصور الأدبية لها ، على نحو لا يترك للكاتبة الا هامشا ضيقا للتعبير عن نفسها كامرأة (سلوى بكر) وعن الشخصية الانسانية ، بمعنى الرجل والمرأة معا ، على نحو ما يظهر في الشهادات كلها ، على حين يتضاعف ثمن الابداغ بالنسبة للكاتبة (نوال السعداوى) .

أما المواضعات الأدبية الضيقة ، فتعيد انتاج العسلاقات الاجتماعية التى تثبت نظرة الى المرأة ، لا تعبر عن واقعها الفعل ولا عن كيانها الانساني (سلوى بكر) ، الأمر الذي يؤدى الى أن يعتل الرقيب الداخل مساحة أكبر ، تعوق انطلاق الخيال الحر (سلوى بكر ... نوال السعداوى) بينما تؤدى هذه المواضعات ذاتها، فضلا عن أنواع التعسف والقمع المادى والمعنوى والمسادرة ، الى مضاعفة قيود الكتابة بالنسبة للمرأة المبدعة (صافي ناز كاظم) ، أو تعرضها للأذى المعنوى نتيجة التفتيش في أعمالها عن حياتها الشخصية (عائشة أبو النور) ،

وفي مقابل هذه الشروط الابداعية كلها ، فضلا عن مشاكل العملية الابداعية ذاتها ، يظهر من خلال صور النساء في أعمال الكاتبات ما يبثل حقائق غائبة في الثقافية والأدب والواقسع ، أو مسكوت عنها • وتتبثل هذه الحقائق في قدرة المرأة على مواجهة الذات والامساك بحقيقتها واعادة صياغتها بغير أوهام ، كخطوة ضرورية لمواجهة تحديات الواقع ومجاوزة سلبياته (لطيفة الزيات) وفي الاشارة الى وجود أنثوى يمثل عمقاً وثراء وتركيبا لم يكشف عنه الأدب (رضوى عاشور) وتعمل عليه الحالة الواقعية لملاين النسوة في بلادنا (صلوى بكر) ، وتعمل المرأة الكاتبة على ابرأزه

هي أعمالها عن طريق منظور يكشف عن رؤية ايجابية لامكانات وطاقات موجودة في الواقع (فوزية مهران) •

وتظهر خصوصية ابداع المرأة من خلال ذلك المنظور نفسه المنى يلتقط التفاصيل ، فتنتظم في كل له دلالته يجسد الجانب المصامت في التراث والواقع (رضوى عاشور ... فوزية مهران ... اعتدال عثمان) على نحو يستبدل النظرة الهراعية بمبدأ التكافل والتفاضد والمشاركة في البناء بين أفراد المجتمع كله ، رجالا ونساء (فوزية مهران) ، وذلك يحاث عندما تمتلك المرأة الكاتبة الموهبة والرعى والثقافة على نحو ما تدلنا لطيفة الزيات .

عندما يحدث ذلك تتجل لنا هذه المقائق الغائبة ، أو المسكوت عنها ونتبين خصوصيات ابداعية متنوعة يكشف عنها الادب الذي تكتبه المرأة ونستمع بصدق وحق الى نبرات أصواتهن الخاصة ، تشرى حياتنا وثقافتنا وأدينا المهاصر ٠

تلك السياحة التى تناولت عدة شهادات ، كتبت خلال سنوات عدة واعتبدت على نصوص موثقة لثلاثة عشر كاتبة من مختلف الأجيال ، أكدت هذه الدراسة أهمية حوارنا عن المرأة والأدب أو الأدب النسائى وخصوصية هذا الأدب ، وأهمية التحاور حوله ، ونرى ان دراسة اعتدال ممتاز دراسة جادة وجيدة وتثير الرغبة فى الحوار °

وأخسييرا

اعتمادنا في المحور الأخير من الكتاب على شهادات ودراسات لكاتبات نقدر لهن دورهن في الكتابة الإبداعية ، ولم نعتماد الا على دراسة واحدة لناقد متميز وهو الأستاذ ابراهيم فتحى ، وكان من الممكن الاستدلال بعدة شهادات أخرى مثل شهادات لكاتبات لهن اتجاه مغاير لبعض الكاتبات المذكورات ، ونعتقد أن شهادة (هدى جاد) مثلا تعطينا ملامح مختلفة عن الملامح التي وردت في شهادة لسلوى بكر ، وأيضا شهادة لمبنى رجب أو سكينة فؤاد ، أو أحسان كمال ، كن سيقلمن دلائل جديدة أيضا ، ولكنى أورد في نهاية البحث شهادات لمجموعة من كاتبات الجيل الأحدث أو جيل أوالل

مثل شهادة رائدا طه التى تحاول أن تعبر عن ذاتها ، واكن أزمة النشر الطاحنة تجعلها حسى وزميلاتها حلى معتقل الشلل التام ، بعيث لا تمر قصة لاحداهن الا بشق الأنفس ومو مناخ صعب للغاية ، حتى ان الحديث عن قضية المرأة يبدو هامشيا بجانب (قضية النشر) ومحاولات رائدا طه فى اختراق حاجز العجز عن النشر ، تكفى للدلالة على انه لم يعد هناك فرق بين الأديب الشاب أو الأديبة زميلته بل ان صعوبة النشر تخطت كل قواعد الأجيال والشهرة بل والجودة أيضا .

وهناك كاتبات واصلى المسيرة بصعوبة بالغة ، وهناك اخريات الساقطن في الطريق أما موتا مثل (عائنية حماد او قهرا مثل كنيرات، وهذا القهر الذي أبعد عن الساحة الادبية المعديدات من الكاتبات اللاثي كن املا في شغل ساحة الابداع لم يتطرق للحديث عن أحد، وكل الشهادات التي بين أيدينا تتحدث عن نجاحات لكاتبات مهما كانت تلك النجاحات الا انها في النهاية تعد نجاحا

أما اللاثي سقطن في الطريق ولم يستطعن تحقيق أحلامهن في الكتابة فلم يسمع أحد بهن ، وعلا في السحاحة أصوات نسائيسة تنادى بالمساواة المطلقة والحرية المطلقة ، ولم يعد أمامهن الا الحديث عن المساواة ولماذا يكتب الرجل عن كذا ، ولا أكتبه أنا ، لماذا تريدون منى أن أعبر فقط عن أحاسيس الأنثي ، واذا عبرت عنها صراحة قلتم هذا لا يصبح ، فأين الصحيح اذن ، والعراك مستمر ، ولكن الأدب ينحسر ، أدب النساء لانهن انشسخلن بأمور أبعدتهن عن الإبداع الحقيقي ، وأدب الرجال أيضا لان الابداع يحتاج الى جهد وعرق وكفاح وتفرغ ، ولا أحد يجد الوقت لكي يفعل هذا ، كما لم يمد لدينا الرعى القرائي ، وهذا موضوع لحواد آخر ، كيف نقرأ وكيف نتجاور مم ما نقرأ .

وتحية لكل من اشترك في هذه الدوائر الحوادية .

والله ولى التوفيق

القهيسرس

الصفحة	الموضـــوع
P - 77	_ مقدمـة ٠ ٠ ٠ ٠ ٠ ٠ ٠
	- الفصل الأول: هل انتهى عصر الفلسفة الكبرى
78 - 78	بشورة التكنولوجيا ٠٠٠٠٠٠
70	_ ثورة التكنولوجيا ٠ ٠ ٠ ٠ ٠
77 - 70	- الفصل الثَّةُني: الحدانة ما قبلها وما بعدها ·
	 الخصل الثالث : الأصـــالة المعاصرة والحداثة
11 1.9	العالمية ٠٠٠٠٠٠
120	_ البعد المكاني للأديب ٠ ٠ ٠ ٠
1 2 1	ــ أوجه نشاط أدبنا المعاصر ٠ ٠ ٠ ٠
104	_ وضح الأديب في مصر ٠٠٠٠
171 - 771	_ الفصل الرابع: الأدب والمرأة · · ·
179	ـ خصوصية الابداع عند المرأة · · ·
١٨٨	ــ حوارات أكثر وضـــوحا ٠ ٠ ٠
	_ اعتدال ممتاز : وكيف تعبر الكاتبة عن
۲	تجربتها الابداعية بقلمها ٠ ٠ ٠
717	_ أخيرا ٠ ٠ ٠ ٠ ٠ ٠ ٠

مطابع الهيئة المصرية العامة للكتاب

رقم الايداع بدار الكتب ۱۷۳۱م/۱۰۰۰/۱SBN — 977 — 01 — 6980 — 3





هذا هو العام السابع من عمر «مكتبة الأسرة» .. ومنذ سنوات طوال لم يلتف الناس حول مشروع ثقافي كبير كما التقوا حول هذا المشروع الثقافي الضغم حتى أصبح مشروعهم الخاص، وطالبوا باستمراره طوال العام، واستجبنا لهذا المطلب الجماهيري العزيز إيمانًا منا بأهمية الكتاب؛ وبالكلمة الجادة العميقة التي يحتويها؛ في إعادة صياغة وتشكيل وجدان الأمة واستعادة دورها الحضاري العظيم عبر السنين.

لقد استطاعت «مكتبة الأسرة» .. أن تعيد الروح إلى الكتاب مصدرًا هامًا وخالدًا للثقافة في زمن الإبهارات التكنولوچية المعاصرة.. وها نحن نحتفل ببدء العام السابع من عُمر هذه المكتبة التي أصدرت (۱۷۰۰) عنوانًا في اكثر من «۳۰ مليون نسخة» تحتضنها الأسرة المصرية في عيونها وعقولها زادًا وتراثًا لايبلي من أجل حياة أفضل لهذه الأمة.. ومازلت أحلم بكتاب لكل مواطن ومكتبة في كل بيت.

سوزان مبارك





۱۵۰ قرش